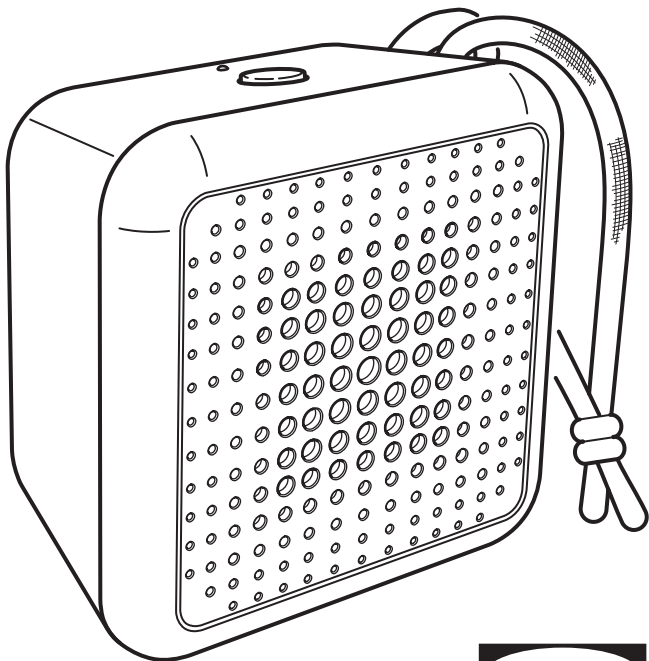
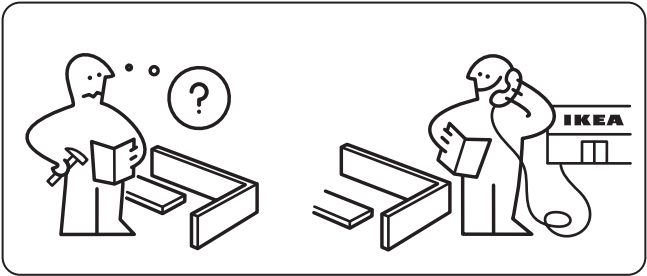
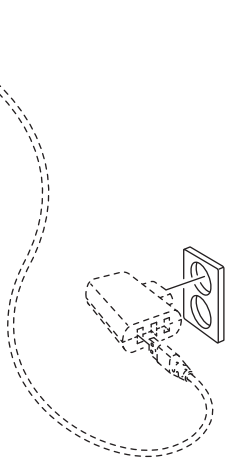
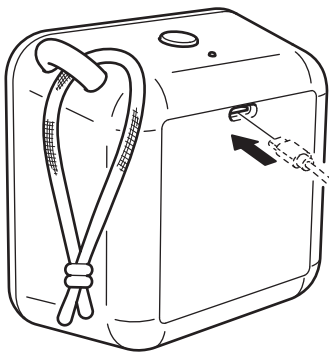
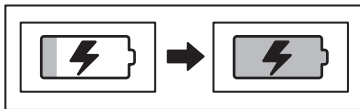


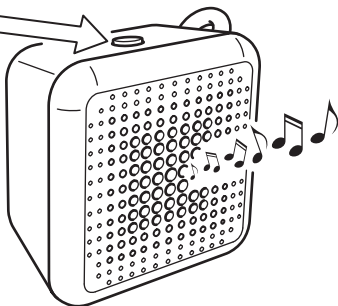
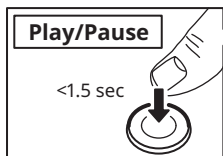
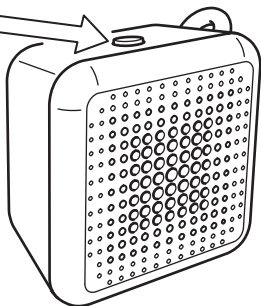
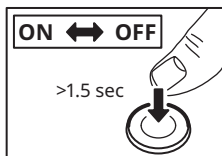
# VAPPEBY

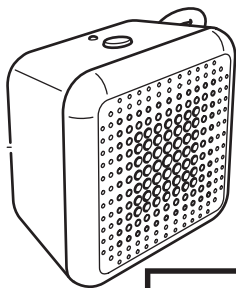
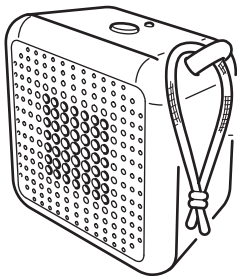
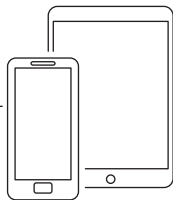
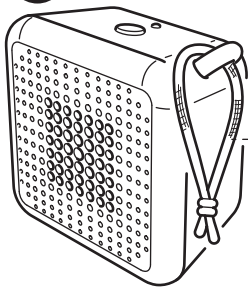


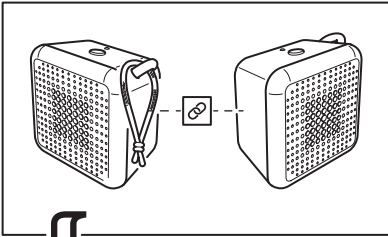
Design and Quality  
IKEA of Sweden



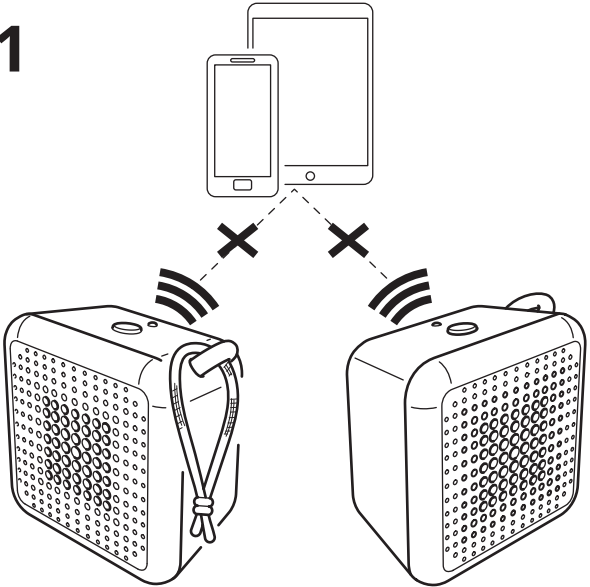








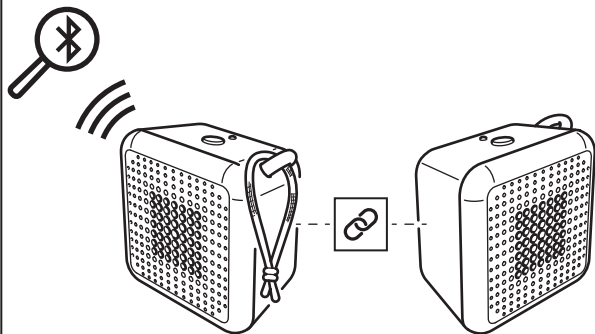
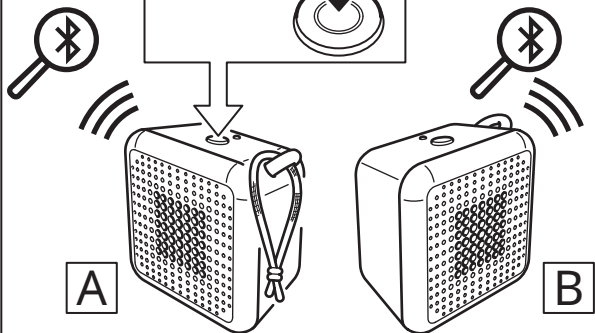
1



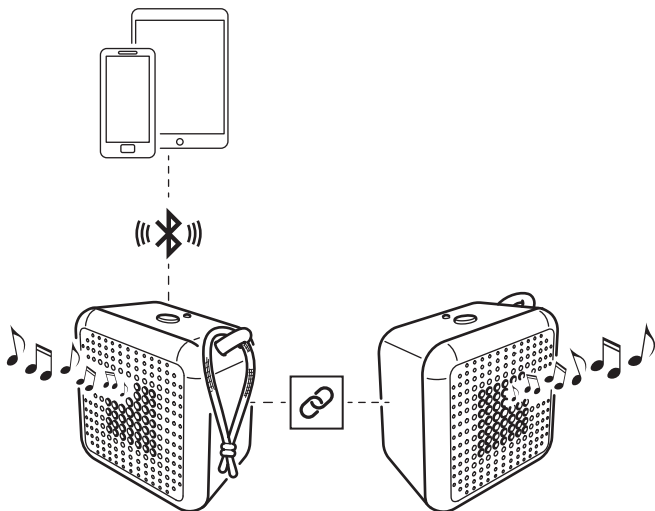
2

Stereo pairing

x2



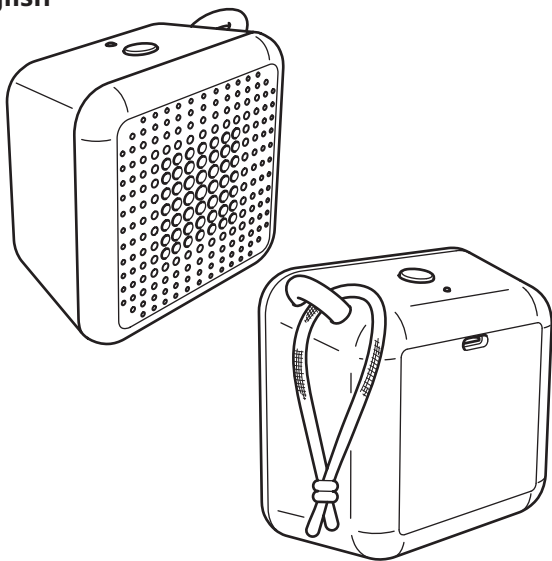
# 3





|            |    |             |     |
|------------|----|-------------|-----|
| English    | 10 | Latviešu    | 85  |
| Deutsch    | 15 | Lietuvių    | 90  |
| Français   | 20 | Portugues   | 95  |
| Nederlands | 25 | Româna      | 100 |
| Dansk      | 30 | Slovensky   | 105 |
| Íslenska   | 35 | Български   | 110 |
| Norsk      | 40 | Hrvatski    | 115 |
| Suomi      | 45 | Ελληνικά    | 120 |
| Svenska    | 50 | Русский     | 125 |
| Česky      | 55 | Українська  | 130 |
| Español    | 60 | Srpski      | 135 |
| Italiano   | 65 | Slovenščina | 140 |
| Magyar     | 70 | Türkçe      | 145 |
| Polski     | 75 | عربي        | 150 |
| Eesti      | 80 |             |     |

## English



1. Speaker Power On/Off button and play/pause.
2. LED status light.
3. USB-C port

### LED status

**Flashing white:** Bluetooth is pairing.

**Solid white:** Paired to a device.

**Flashing red:** Low battery.

**Solid red:** Charging (when speaker is off).

## **Getting started**

Connect a USB-C cable to the input port and the other end to a power source (a computer or a power supply) to charge your product before the first use and whenever the LED is flashing red to indicate a low battery. When charging, the LED light will remain solid red if the speaker is off and will turn off when the battery is fully charged.

## **Recommended power supply:**

5.0 VDC, 1.0 A (Not included)

## **Speaker functions**

### **Turning On/Off**

Press and hold the Power button (1) to turn your speaker On/Off.

### **Play/Pause**

A short press on the Power button will play or pause music.

### **Auto-off**

If the speaker is not paired to any device, it will turn off automatically after 5 minutes. If the speaker is paired but no music is playing, it will turn off automatically after 20 minutes.

## **Bluetooth pairing**

To pair your speaker to a source device, the speaker must be in Bluetooth pairing mode. To pair, open the Bluetooth setting on your source device and connect to "VAPPEBY Portable".

The speaker will enter Bluetooth pairing mode automatically the first time it is powered on, and any time that a previously paired device cannot be found.

## **Factory reset**

To remove previous Bluetooth pairings, reset the speaker by pressing and holding the button (1) for more than 5 seconds. Successful factory reset is confirmed by the LED flashing red and with an audible sound. Alternatively, go to the Bluetooth menu on your source device and unpair.

**Stereo pairing:**

Two VAPPEBY Portables can be stereo paired:

1. Make sure both speakers are in Bluetooth search mode.
2. Double-press the power button on one of the speakers. A sound will confirm successful stereo pairing.
3. Connect to the source device by following the Bluetooth pairing instructions.

**Good to know**

- The speaker is suitable for outdoor use, protected against dust and water according to IP67.
- If the speaker's front protection is soaked with water, acoustic performance may be affected temporarily, but it will go back to normal once the water is gone.
- Devices and the battery may get warm during charging. This is completely normal, and they will gradually cool down again after they are fully charged.
- Charging time may vary based on the device's battery capacity, charge level, the age of the battery and the temperature in the surrounding area.
- USB cable length and quality influences charging speed and performance.
- Storage temperature: -20 °C to 25 °C (-4 °F to 77 °F).
- Unplug the product from the power supply before cleaning and when it is not in use.
- The battery should not be left discharged for a longer period.
- The battery should not be charged while in contact with flammable materials like textiles.

**WARNING:**

- Too high volume can damage your hearing.
- Do not charge the product when it is wet.
- Only charge the product indoors.
- Do not use a defective power supply when charging the product.
- Never use a damaged or faulty USB cable for charging since this can damage the product and your devices.
- Never install the product in a confined space.
- Always leave a space of at least 5 mm around the product for ventilation.

- Do not modify, disassemble, open, drop, crush, puncture or shred the battery.
- Do not expose the battery to rain or water.
- Risk of fires and burns. Do not heat above 60 °C (140 °F) and do not incinerate the battery.
- Keep the battery away from open flame or sunlight to prevent heat build-up.
- Keep the battery away from high voltage devices.
- This product is not a toy, ensure that all persons who use this product read and follow these warnings and instructions.
- Do not short-circuit the battery or its cells.
- In the event of a cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes.

**Save these instructions for future use.**

### **Care instructions**

To clean the product, wipe with a soft moistened cloth. Use another soft, dry cloth to wipe dry.

### **Note!**

Never use abrasive cleaners or chemical solvents as this can damage the product.

### **Product servicing**

Do not attempt to repair this product yourself, as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage points or other risks.

Disassembly of the product and removal of battery is only intended at the end of the product's life cycle and shall be performed by a skilled professional.

## Technical data

**Model Name:** VAPPEBY PT

**Type Number:** E2133

**Battery capacity:** 3.6 V, 2600 mAh, 9 Wh, Li-ion

**Input:** 5.0V DC, 1.0A, 5.0W USB-C

**Estimated battery play time at 50% volume**

**and Bluetooth mode:** 80 hrs

**Operating temperatures:** 0°C to 40°C (32°F to 104°F)

**Operating humidity:** 0 to 95% RH

**Operating Frequency:** 2400-2483.5 MHz

**Radio output power:** 4 dBm (EIRP)

**IP Class:** IP67

**Manufacturer:** IKEA of Sweden AB

**Address:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN

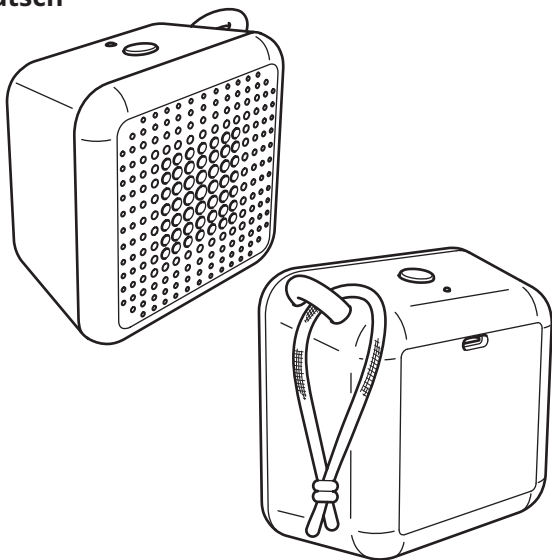


The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by IKEA is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment. For more information, please contact your IKEA store.

## Deutsch



1. Ein/Aus und Wiedergabe/Pause.
2. LED-Statusleuchte.
3. USB-C-Buchse.

### LED-Status

**Blinkend weiß:** Die Bluetooth-Verbindung wird hergestellt.

**Dauerhaft weiß:** Mit einem Gerät verbunden.

**Blinkend rot:** Niedriger Akkustand.

**Dauerhaft rot:** Gerät lädt (bei ausgeschaltetem Lautsprecher).

## **Vor dem ersten Gebrauch**

Gerät aufladen: Schließe ein USB-C-Kabel an eine Stromquelle an (Computer oder Netzteil) und stecke das andere Kabelende in die USB-C-Buchse des Lautsprechers. Wenn die LED rot blinkt, ist der Akku leer und das Gerät muss geladen werden. Das Gerät muss vor der ersten Nutzung aufgeladen werden. Beim Aufladen leuchtet die LED dauerhaft rot, wenn der Lautsprecher ausgeschaltet ist. Die LED erlischt, sobald der Akku wieder voll geladen ist.

## **Empfohlene Stromversorgung:**

5,0 VDC, 1,0 A (nicht im Lieferumfang enthalten)

## **Lautsprecherfunktionen**

### Ein/Aus

Halte den Betriebsschalter (1) gedrückt, um den Lautsprecher ein- bzw. auszuschalten.

### Wiedergabe/Pause

Drücke kurz den Betriebsschalter, um die Wiedergabe zu starten bzw. zu unterbrechen.

### Automatische Abschaltung

Wenn der Lautsprecher nicht mit einem Gerät verbunden ist, schaltet er sich nach 5 Minuten automatisch aus. Wenn der Lautsprecher gekoppelt ist, aber kein Audiosignal erhält, schaltet er sich automatisch nach 20 Minuten aus.

## **Bluetooth-Kopplung („Pairing“)**

Damit der Lautsprecher mit einer Audioquelle (z.B. Smartphone) gekoppelt werden kann, muss er in die Bluetooth-Kopplungsmodus geschaltet werden. Dazu musst du die Bluetooth-Einstellungen der Audioquelle aufrufen und eine Verbindung mit „VAPPEBY Portable“ herstellen.

Der Lautsprecher wechselt automatisch in den Bluetooth-Kopplungsmodus, wenn er zum ersten Mal eingeschaltet wird, und jedes Mal, wenn ein zuvor gekoppeltes Gerät nicht gefunden werden kann.



## **Zurücksetzen auf Werkseinstellungen**

Um aktive Bluetooth-Kopplungen zu löschen, musst du den Lautsprecher zurücksetzen. Dazu hältst du den Betriebsschalter (1) mindestens 6 Sekunden gedrückt. Sobald sich der Lautsprecher auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt hat, blinkt die LED rot und du hörst einen Signalton.

Alternativ kannst du auch das Bluetooth-Menü deines Quellgeräts aufrufen und die Kopplung aufheben.

## **Stereo-Kopplung:**

Du kannst zwei Lautsprecher des Typs VAPPEBY Portable zu einer Stereowiedergabe koppeln:

1. Schalte beide Lautsprecher in den Bluetooth-Suchmodus.
2. Drücke an einem der beiden Lautsprecher zweimal kurz hintereinander den Betriebsschalter. Beide Lautsprecher sind jetzt zu einer Stereowiedergabe zusammengeschaltet. Zur Bestätigung ertönt ein Signalton.
3. Kopple die Stereolautsprecher mit der Audioquelle. Dazu führst du die Anweisungen für die Bluetooth-Kopplung aus (s.o.).

## **Praktische Informationen**

- Der Lautsprecher ist gegen Staub und Wasser geschützt (Schutzart IP67) und für den Betrieb im Freien geeignet.
- Falls Wasserspritzer auf das vordere Schutzgitter gelangen, kann sich der Ton kurzzeitig verschlechtern. Die Tonqualität ist wieder normal, sobald kein Wasser mehr im System ist.
- Geräte und der Akku können während des Ladevorgangs warm werden. Dies ist völlig normal. Nach einer vollständigen Aufladung findet eine schrittweise Abkühlung statt.
- Die Ladedauer kann je nach Akkuleistung, Ladestand, Alter des Akkus und Umgebungstemperatur unterschiedlich sein.
- Länge und Qualität des USB-Kabels haben Einfluss auf die Ladedauer.
- Aufbewahrungstemperatur: -20 °C bis 25 °C.
- Das Produkt vor der Reinigung und bei Nichtgebrauch von der Stromquelle trennen.
- Der Akku sollte nicht über längere Zeit entladen sein.
- Beim Aufladen des Akkus darauf achten, dass er nicht mit brennbaren Materialien (z. B. Textilien) in Berührung ist/kommt.

## **WARNUNG:**

- Eine zu hohe Lautstärke kann das Gehör schädigen.
- Lade das Gerät nicht auf, wenn es nass ist.
- Lade das Gerät nur im Innenbereich auf.
- Verwende zum Laden des Geräts kein defektes Netzteil.
- Verwende kein beschädigtes oder fehlerhaftes USB-Ladekabel, da sonst der Lautsprecher und andere angeschlossene Geräte beschädigt werden könnten.
- Das Produkt niemals in einem engen Raum aufstellen.
- Für Lüftungszwecke immer einen Freiraum von 5 mm um das Gerät herum lassen.
- Der Akku darf nicht verändert, zerlegt, geöffnet, fallen gelassen, gequetscht, durchbohrt oder zerkleinert werden.
- Der Akku darf weder Regen noch Wasser ausgesetzt werden.
- Feuer- und Verbrennungsgefahr. Der Lautsprecher darf nur bis 60 °C betrieben werden. Der Akku darf nicht verbrannt werden.
- Den Akku von offenem Feuer oder Sonnenlicht fernhalten, um eine Hitzeentwicklung zu vermeiden.
- Den Akku von Hochspannungsgeräten fernhalten.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Stelle sicher, dass alle Personen, die dieses Produkt benutzen, diese Warnhinweise und Anweisungen lesen und befolgen.
- Der Akku oder seine Zellen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Eventuell austretende Flüssigkeiten dürfen nicht mit Haut oder Augen in Berührung kommen.

## **Diese Anleitung gut aufbewahren.**

### **Pflegehinweise**

Zum Reinigen das Produkt mit einem weichen angefeuchteten Tuch abwischen. Anschließend mit einem anderen weichen, trockenen Tuch nachwischen.

### **Hinweis!**

Nie Scheuermittel oder chemische Lösungsmittel verwenden, da diese das Produkt beschädigen können.

### **Produktwartung**

Versuche nie, das Produkt selbst zu reparieren! Wenn du Abdeckungen öffnest oder entfernst, kannst du mit gefährlichen Spannungen oder anderen Gefahren in Kontakt kommen.

Die Zerlegung des Produkts und der Ausbau des Akkus sind nur am Ende der Nutzungsdauer des Produkts vorgesehen und sollten von einer Fachkraft durchgeführt werden.

### Technische Daten

**Modellbezeichnung:** VAPPEBY PT

**Typnummer:** E2133

**Akkuleistung:** 3,6 V, 2600 mAh, 9 Wh, Li-Ionen

**Eingang:** 5,0 VDC, 1,0 A, 5,0 W, USB-C

**Geschätzte Betriebsdauer bei 50% Lautstärke  
im Bluetooth-Modus:** 80 Std.

**Betriebstemperaturen:** 0 °C–40 °C

**Betriebsfeuchtigkeit:** 0–95 % RH

**Betriebsfrequenz:** 2400–2483,5 MHz

**Sendeleistung:** 4 dBm (EIRP)

**Schutzart:** IP67

**Hersteller:** IKEA of Sweden AB

**Adresse:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, SCHWEDEN

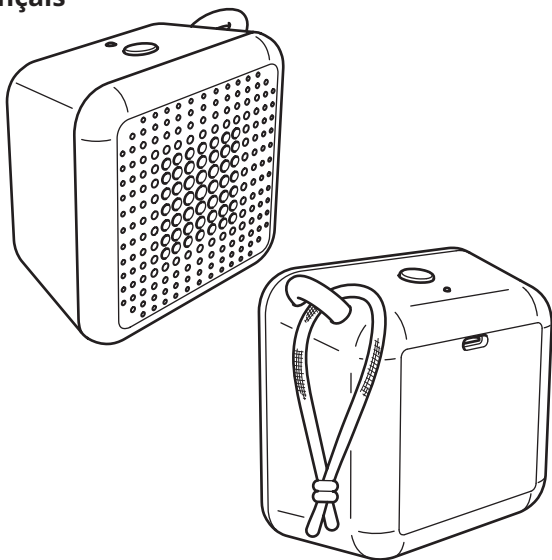


Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und werden von IKEA gemäß Lizenzvereinbarung genutzt. Weitere Marken und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.



Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gem. der örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden. Durch separate Entsorgung des Produkts trägst du zur Minderung des Verbrennungs- oder Deponieabfalls bei und reduzierst eventuelle negative Einwirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Weitere Informationen im IKEA Einrichtungshaus.

## Français



1. Bouton de mise sous/hors tension du haut-parleur et lecture/pause.
2. Voyant d'état à DEL.
3. Port USB-C

### État de la DEL

**Blanc clignotant:** Bluetooth en cours d'appariement.

**Blanc en continu:** Apparié à un appareil.

**Rouge clignotant:** Batterie faible.

**Rouge en continu:** En cours de charge (lorsque le haut-parleur est éteint).

## **Premiers pas**

Connectez un câble USB-C au port d'entrée et l'autre extrémité à une source d'alimentation (un ordinateur ou une alimentation électrique) pour charger le produit avant la première utilisation et chaque fois que le voyant clignote en rouge pour signaler que le niveau de charge de la batterie est bas. Lors de la charge, le voyant émet une lumière rouge continue si le haut-parleur est éteint et s'éteint lorsque la batterie est complètement chargée.

## **Alimentation recommandée :**

5,0 V CC, 1,0 A (Non fournie)

## **Fonctions du haut-parleur**

Mise sous/hors tension

Appuyez longuement sur le bouton d'alimentation (1) pour allumer et éteindre le haut-parleur.

Lecture/Pause

Appuyez brièvement sur le bouton d'alimentation pour lancer la lecture ou mettre en pause.

Arrêt automatique

Si le haut-parleur n'est apparié à aucun appareil, il s'éteint automatiquement au bout de 5 minutes. Si le haut-parleur est apparié mais qu'aucune lecture n'est en cours, il s'éteint automatiquement au bout de 20 minutes.

## **Appariement Bluetooth**

Pour appairer le haut-parleur à un appareil émetteur, le haut-parleur doit être en mode d'appariement Bluetooth. Pour appairer, ouvrez le réglage Bluetooth sur votre appareil source et connectez-vous à « VAPPEBY Portable ».

Le haut-parleur entre automatiquement en mode d'appariement Bluetooth la première fois qu'il est allumé et chaque fois qu'un appareil précédemment apparié est introuvable.

## **Réinitialisation d'usine**

Pour supprimer les appariements Bluetooth précédents, réinitialisez le haut-parleur en appuyant sur le bouton (1) pendant plus de 5 seconde. La réinitialisation d'usine est terminée lorsque le voyant clignotante en

rouge et un signal sonore est émis.

Vous pouvez aussi ouvrir le menu Bluetooth de l'appareil émetteur et annuler l'appariement.

### **Appariage stéréo :**

Deux haut-parleurs Vapbeby Portable peuvent être appariés en stéréo :

1. Vérifiez que les deux haut-parleurs sont en mode de recherche Bluetooth.
2. Appuyez deux fois sur le bouton d'alimentation d'un des haut-parleurs. Un signal sonore confirme que l'appariement stéréo a été effectué.
3. Connectez-vous à l'appareil émetteur en suivant les instructions d'appariement Bluetooth.

### **Bon à savoir**

- Le haut-parleur est prévu pour une utilisation en extérieur et résiste à la poussière et l'eau (IP67).
- Si la protection avant du haut-parleur est imbibée d'eau, les performances acoustiques peuvent être dégradées temporairement, mais elles reviendront à la normale une fois que l'eau aura disparu.
- Il est possible que l'appareil et la batterie chauffent pendant la charge. C'est tout à fait normal et ils refroidiront progressivement après avoir été complètement chargés.
- Le temps de charge peut varier en fonction de la capacité de la batterie de l'appareil, du niveau de charge, de l'âge de la batterie et de la température ambiante.
- La longueur et la qualité du câble USB ont un impact sur la vitesse et la qualité de la charge.
- Température de rangement : -20 °C à 25 °C (-4 °F à 77 °F).
- Débranche le produit de l'alimentation avant de le nettoyer et lorsqu'il n'est pas utilisé.
- La batterie ne doit pas rester déchargée pendant une période prolongée.
- La batterie ne doit pas être rechargée lorsqu'elle est en contact avec des matériaux inflammables, tels que des textiles.

### **AVERTISSEMENT :**

- Un volume trop élevé peut endommager votre audition.
- Ne chargez pas le produit lorsqu'il est mouillé.
- Ne chargez le produit qu'à l'intérieur.
- N'utilisez pas une alimentation défectueuse pour charger le produit.
- N'utilisez jamais un câble USB défectueux ou endommagé pour

la charge car cela pourrait endommager le produit et nuire à vos appareils.

- N'installez jamais le produit dans un espace confiné.
- Veillez toujours à laisser un espace d'au moins 5 mm autour de l'appareil afin d'assurer sa ventilation.
- Ne pas modifier, démonter, ouvrir, laisser tomber, écraser, perforer ou déchiqueter la batterie.
- Ne pas exposer la batterie à la pluie ou à l'eau.
- Risque d'incendies et de brûlures. Ne chauffez pas au-delà de 60 °C (140 °F) et ne mettez la batterie au feu.
- Tenez la batterie à l'écart des flammes nues et de la lumière du soleil pour éviter l'accumulation de chaleur.
- Tenir la batterie éloignée des appareils à haute tension.
- Ce produit n'est pas un jouet, s'assurer que toutes les personnes qui utilisent ce produit lisent et suivent ces avertissements et instructions.
- Ne pas court-circuiter la batterie ou ses éléments.
- En cas de fuite d'un élément de batterie, ne pas laisser le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux.

**Conserve ces instructions pour une utilisation ultérieure.**

### **Instructions d'entretien**

Pour nettoyer le produit, essuie-le avec un chiffon doux et humide. Utilisez un autre chiffon doux et sec pour le sécher.

### **Remarque!**

N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs ni de solvants chimiques, car ils peuvent endommager le produit.

### **Entretien du produit**

N'essayez pas de réparer ce produit toi-même. Ouvrir ou retirer des couvercles peut t'exposer à des pointes de tension dangereuses ou à d'autres dangers.

Le démontage du produit et le retrait de la batterie ne sont prévus qu'à la fin du cycle de vie du produit et doivent être effectués par un professionnel qualifié.

## Données techniques

**Nom du modèle:** VAPPEBY PT

**Numéro de type:** E2133

**Capacité de la batterie:** 3,6 V, 2600 mAh, 9 Wh, Li-ion

**Alimentation:** 5, 0 V DC, 1,0 A, 5,0 W USB-C

**Autonomie estimée à 50 % de niveau de volume et**

**en mode Bluetooth:** 80 heures

**Températures de service:** 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

**Humidité en service:** 0 à 95 % d'humidité relative

**Fréquence de fonctionnement:** 2400-2483,5 Mhz

**Puissance de sortie radio:** 4 dBm (PIRE)

**Classe IP:** IP67

**Fabricant :** IKEA of Sweden AB

**Adresse :** Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUÈDE



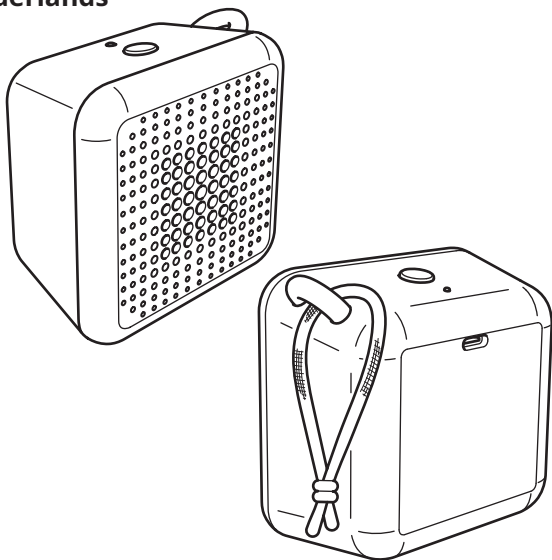
Les logos et la marque Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. ; toutes les utilisations de ces marques par IKEA sont régies par des accords de licence. Toutes les autres marques commerciales ou noms commerciaux sont la propriété de leurs titulaires respectifs.



Le pictogramme de la poubelle barrée indique que le produit doit faire l'objet d'un tri. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets. En triant les produits portant ce pictogramme, vous contribuez à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis, et à diminuer tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'information, merci de contacter votre magasin IKEA.



## Nederlands



1. Luidsprekerknop voor aan/uit en afspelen/pauzeren.
2. LED-statuslampje.
3. USB-C-poort

### LED-status

**Knipperend wit:** Bluetooth wordt gekoppeld.

**Vast wit:** Gekoppeld aan een apparaat.

**Knipperend rood:** Batterij bijna leeg.

**Vast rood:** bezig met laden (wanneer luidspreker is uitgeschakeld).

## **Aan de slag**

Om je product op te laden voor het eerste gebruik en telkens wanneer de LED rood knippert om aan te geven dat de batterij bijna leeg is, moet je een USB-C-kabel aansluiten op de ingangspoort en het andere uiteinde van de kabel op een voedingsbron (een computer of een voeding). Tijdens het opladen blijft het LED-lampje constant rood branden als de luidspreker uit staat en gaat uit wanneer de batterij volledig is opgeladen.

## **Aanbevolen voeding:**

5,0 VDC, 1,0 A (niet inbegrepen)

## **Speakerfuncties**

### Aan- en uitzetten

Houd de aan/uit-knop (1) ingedrukt om je luidspreker aan en uit te zetten.

### Afspelen/Pauzeren

Een korte druk op de aan/uit-knop zal muziek afspelen of pauzeren.

### Automatisch uitzetten

Als de luidspreker niet aan een apparaat is gekoppeld, gaat hij automatisch na 5 minuten uit. Als de luidspreker is gekoppeld, maar er wordt geen muziek afgespeeld, gaat hij na 20 minuten automatisch uit.

## **Bluetooth-koppeling**

Om je luidspreker te koppelen aan een bronapparaat, moet de luidspreker in de Bluetooth-koppelingsstand staan. Om te koppelen, open je de Bluetooth-instelling op je bronapparaat en maak je verbinding met "VAPPEBY Portable".

De luidspreker gaat automatisch naar de Bluetooth-koppelingsstand wanneer hij voor de eerste keer wordt aangezet en wanneer een eerder gekoppeld apparaat niet kan worden gevonden.

## **Fabrieksinstellingen herstellen**

Als je eerdere Bluetooth-koppelingen wilt verwijderen, stel je de luidspreker opnieuw in door de knop (1) langer dan 5 seconden ingedrukt te houden. Een succesvolle fabrieksreset wordt bevestigd doordat de LED rood knippert en met een geluidssignaal.

Je kunt ook naar het Bluetooth-menu op je bronapparaat gaan en ontkoppelen.

## **Stereo-koppeling:**

Twee VAPPEBY Portables kunnen in stereo worden gekoppeld:

1. Zorg ervoor dat beide luidsprekers in de Bluetooth-zoekmodus staan.
2. Druk tweemaal op de aan/uit-knop op een van de luidsprekers. Een geluid bevestigt de succesvolle stereo-koppeling.
3. Maak verbinding met het bronapparaat door de Bluetooth-koppelingsinstructies te volgen.

## **Goed om te weten**

- De speaker is geschikt voor gebruik buitenshuis en is beschermd tegen stof en water volgens IP67.
- Als de bescherming aan de voorkant van de luidspreker doordrenkt is met water, kunnen de akoestische prestaties tijdelijk slechter zijn, maar deze worden weer normaal zodra het water weg is.
- Apparaten en de batterij kunnen warm worden tijdens het opladen. Dit is normaal. Ze zullen geleidelijk weer afkoelen nadat ze volledig zijn opgeladen.
- De oplaadtijd kan variëren afhankelijk van de batterijcapaciteit van het apparaat, het laadniveau, de leeftijd van de batterij en de omgevingstemperatuur.
- De lengte en kwaliteit van de USB-kabel zijn van invloed op de snelheid en prestaties van het opladen.
- Opslagtemperatuur: -20°C tot +25°C (-4°F tot +77°F).
- Haal de stekker van het product uit de voeding voordat je het schoonmaakt en wanneer het niet wordt gebruikt.
- Voorkom dat de batterij lange tijd leeg blijft.
- Laad de batterij niet op in de buurt van brandbaar materiaal, zoals textiel.

## **WAARSCHUWING:**

- Een te hoog volume kan je gehoor beschadigen.
- Laad het product niet op als het nat is.
- Laad het product alleen binnenshuis op.
- Gebruik geen defecte voeding bij het opladen van het product.
- Gebruik nooit een beschadigde of een defecte USB-kabel voor het opladen. Dit kan het product en je apparaten beschadigen.
- Plaats het product nooit in een krappe ruimte.
- Laat altijd ten minste 5 mm ruimte vrij rondom het product voor ventilatie.
- Je mag de batterij niet aanpassen, demonteren, openmaken, laten vallen, verbrijzelen, doorboren of verscheuren.
- Stel de batterij niet bloot aan regen of water.
- Risico op brand en brandwonden. Verwarm niet boven 60°C (140 °F) en verbrand de batterij niet.
- Houd de batterij uit de buurt van open vuur of zonlicht om een te hoge warmteontwikkeling te voorkomen.
- Houd de batterij uit de buurt van hoogspanningsapparatuur.
- Dit product is geen speelgoed, zorg dat iedereen die dit product gebruikt deze waarschuwingen en instructies leest en volgt.
- Veroorzaak geen kortsluiting met de batterij of de batterijcellen.
- Let bij lekkage van cellen op dat de vloeistof niet in contact komt met de huid of ogen.

## **Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.**

### **Onderhoudsinstructies**

Neem het product af met een zachte vochtige doek. Gebruik een andere droge doek om het af te drogen.

### **Let op!**

Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of chemische oplosmiddelen omdat die het product kunnen beschadigen.

### **Onderhoud van het product**

Probeer dit product niet zelf te repareren. Het openen of verwijderen van deksels kan blootstelling aan gevaarlijke spanning of andere risico's veroorzaken.

Demontage van het product en verwijdering van de batterij wordt alleen aan het einde van de levenscyclus van het product gedaan en moet worden uitgevoerd door een daartoe opgeleiden professional.

## Technische gegevens

**Modelnaam:** VAPPEBY PT

**Typenummer:** E2133

**Batterijcapaciteit:** 3,6 V, 2600 mAh, 9 Wh, Li-ion

**Ingangsvermogen:** 5,0 V DC, 1,0 A, 5,0 W USB-C

**Geschatte speeltijd van de batterij bij 50% volume en**

**Bluetooth-modus:** 80 uur

**Bedrijfstemperatuur:** 0°C tot 40°C (32°F tot 104°F)

**Luchtvochtigheid tijdens bedrijf:** 0 tot 95% RH

**Bedrijfsfrequentie:** 2400-2483,5 MHz

**Uitgangsvermogen radio:** 4 dBm (EIRP)

**IP-klasse:** IP67

**Fabrikant:** IKEA of Sweden AB

**Adres:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, ZWEDEN

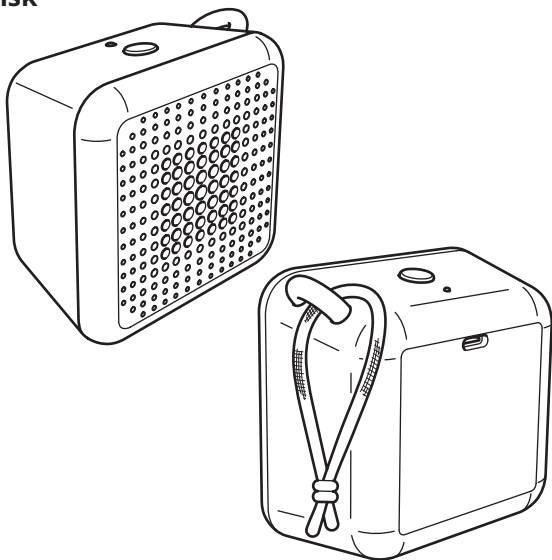


Het Bluetooth®-woordmerk en de logo's zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc., en IKEA gebruikt deze merken onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.



Het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak op wietjes geeft aan dat het product gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden aangeboden. Het product moet worden ingeleverd voor recycling in overeenstemming met de plaatselijke milieuvorschriften voor afvalverwerking. Breng het naar de plaatselijke milieustraat of het dichtstbijzijnde IKEA woonwarenhuis. Door producten met dit symbool te scheiden van het huishoudelijk afval, help je de hoeveelheid afval naar verbrandingsovens of stortplaatsen te verminderen en eventuele negatieve invloeden op de volksgezondheid en het milieu te minimaliseren. Voor meer informatie neem contact op met IKEA.

## Dansk



1. Højtaler tænd/sluk-knap og afspil/pause.
2. LED-statusindikator.
3. USB-C-port

### LED-status

**Blinker hvidt:** Bluetooth-parring udføres.

**Lyser hvidt:** Parret med en enhed.

**Blinker rødt:** Lavt batteriniveau.

**Lyser konstant rødt:** Oplader (når højtaleren er slukket).

## Sådan kommer du i gang

Tilslut et USB-C-kabel til indgangsporten og den anden ende til en strømkilde (en computer eller en strømforsyning) for at oplade dit produkt før første brug, og når LED'en blinker rødt for at indikere et lavt batteriniveau. Under opladning lyser LED-lampen konstant rød, hvis højttaleren er slukket, og holder op med at lyse, når batteriet er fuldt opladet.

## Anbefalet strømforsyning:

5,0 V DC, 1,0 A (medfølger ikke)

## Højttalerens funktioner

Tænd/sluk

Tryk på tænd/sluk-knappen (1), og hold den inde for at tænde/slukke for højttaleren.

Afspil/Pause

Et kort tryk på tænd/sluk-knappen afspiller eller sætter musik på pause.

Automatisk slukkefunktion

Hvis højttaleren ikke parres med en enhed, slukker den automatisk efter 5 minutter. Hvis højttaleren parres, men der ikke afspilles musik, slukker den automatisk efter 20 minutter.

## Bluetooth-parring

For at parre din højttaler med en kildeenhed skal højttaleren være i Bluetooth-parringstilstand. For at udføre parring skal du åbne Bluetooth-indstillingen på din kildeenhed og oprette forbindelse til "VAPPEBY Portable".

Højttaleren skifter automatisk til Bluetooth-parringstilstand første gang, den tændes, og når en tidligere parret enhed ikke kan findes.

## Nulstilling til fabriksindstillinger

For at fjerne tidligere Bluetooth-parring skal du nulstille højttaleren ved at trykke på lydstyrkeknappen (1) og holde den inde i mere end 5 sekunder. En vellykket nulstilling til fabriksindstillingerne bekræftes ved, at LED'en blinker rødt og med en hørbar lyd.

Alternativt kan du gå til Bluetooth-menuen på din kildeenhed og annullere parringen.

## **Stereo-parring:**

To stk. VAPPEBY Portable kan stereo-parres:

1. Sørg for, at begge højttalere er i Bluetooth-søgetilstand.
2. Tryk to gange på tænd/sluk-knappen på en af højttalerne. En lyd bekræfter vellykket stereo-parring.
3. Opret forbindelse til kildeenheden ved at følge instruktionerne til Bluetooth-parring.

## **Nyttig viden**

- Højttaleren er velegnet til udendørs brug, da den er beskyttet mod støv og vand i henhold til IP67.
- Hvis højttalerens frontbeskyttelse gennemblødes af vand, kan den akustiske ydeevne blive påvirket midlertidigt, men den vender tilbage til normal, når vandet er væk.
- Enheder og batteriet kan blive varme under opladning. Det er helt normalt, og de vil gradvist køle af igen, når de er fuldt opladet.
- Opladningstiden kan variere afhængigt af enhedens batterikapacitet og opladningsniveau, batteriets alder samt omgivelsestemperaturen.
- USB-kablets længde og kvalitet påvirker ladehastigheden og ydeevnen.
- Opbevaringstemperatur: -20 °C til 25 °C.
- Frakobl produktet fra strømkilden, inden det rengøres, og når det ikke er i brug.
- Batteriet bør ikke efterlades i afladet tilstand i længere tid.
- Batteriet må ikke oplades, mens det er i kontakt med brændbart materiale som f.eks. tekstiler.

## **ADVARSEL:**

- For høj lydstyrke kan beskadige din hørelse.
- Oplad ikke produktet, når det er vådt.
- Oplad kun produktet indendørs.
- Brug ikke en defekt strømforsyning, når produktet oplades.
- Brug aldrig et beskadiget eller defekt USB-kabel til opladning, da det kan beskadige produktet og dine enheder.
- Produktet må ikke anbringes på et trangt sted.
- Sørg altid for, at der er mindst 5 mm omkring produktet af hensyn til ventilationen.
- Du må ikke ændre, adskille, åbne, tabe, mase, punktere eller makulere batteriet.
- Udsæt ikke batteriet for regn eller vand.
- Risiko for brand og forbrændinger. Undlad opvarmning over 60 °C, og destruer ikke batteriet ved forbrænding.



- Hold batteriet på afstand af åben ild eller sollys for at forhindre overophedning.
- Hold batteriet på afstand af højspændingsenheder.
- Dette produkt er ikke et legetøj. Sørg for, at alle personer, der bruger produktet, har læst og følger disse advarsler og anvisninger.
- Undgå at kortslutte batteriet eller dets celler.
- Hvis en celle lækker, må væsken ikke komme i kontakt med huden eller øjnene.

**Gem denne brugsanvisning til senere brug.**

### **Vedligeholdelsesanvisninger**

Rengør produktet ved at tørre det af med en blød, fugtig klud. Tør efter med en anden blød og tør klud.

### **Bemærk!**

Brug aldrig slibende rengøringsmidler eller opløsningsmidler, da de kan beskadige produktet.

### **Reparation af produktet**

Forsøg ikke selv at reparere produktet, da åbning eller fjernelse af dæksler kan medføre risiko for elektrisk stød eller andre risici.

Demontering af produktet og fjernelse af batteriet skal kun finde sted ved afslutningen af produktets levetid og skal udføres af en faglært professionel.

## Tekniske data

**Modelnavn:** VAPPEBY PT

**Typenummer:** E2133

**Batterikapacitet:** 3,6 V, 2600 mAh, 9 Wh, Li-ion

**Strømforsyning:** 5,0 V DC, 1,0 A, 5,0 W USB-C

**Anslået batterispilletid ved 50 % lydstyrke og**

**Bluetooth-tilstand:** 80 timer

**Driftstemperaturer:** 0° C til 40° C

**Luftfugtighed under drift:** 0 til 95 % RH

**Driftsfrekvens:** 2.400-2.483,5 MHz

**Radioudgangseffekt:** 4 dBm (EIRP)

**Kapslingsklasse:** IP67

**Producent:** IKEA of Sweden AB

**Adresse:** Box 702, SE-343 81, Älmhult, SVERIGE

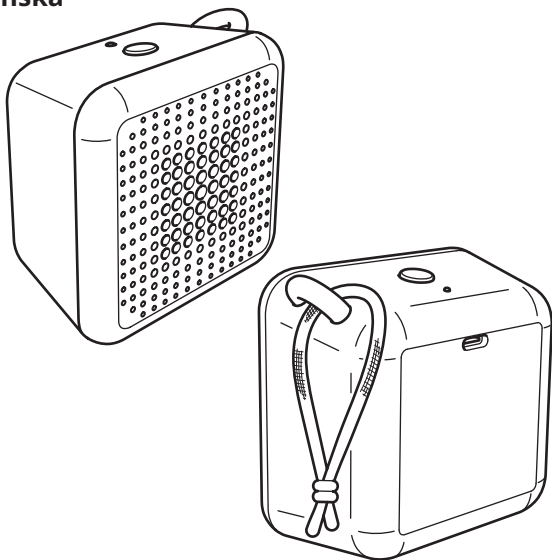


Bluetooth®-ordmærket og logoerne er registrerede varemærker, der ejes af Bluetooth SIG, Inc. og IKEAs brug af disse mærker sker under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører de respektive ejere.



Symbolet med den overkrydsede affaldsspand på hjul angiver, at produktet skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffald. Produktet skal indleveres til genbrug i henhold til den lokale miljølovgivning for bortskaffelse af affald. Ved at adskille produktet fra husholdningsaffald hjælper du med at reducere den mængde affald, der sendes til forbrænding eller på lossepladsen, og minimerer eventuelle negative indvirkninger på menneskers sundhed og miljøet. Kontakt det nærmeste IKEA varehus for at få flere oplysninger.

## Íslenska



1. Kveikt/slökkt Hátalarahnappur og spila/hlé.
2. LED stöðuljós.
3. USB-C tengi

### Staða LED ljóss

**Blikkandi hvítt:** Bluetooth er að para saman.

**Stöðugt hvítt:** Parað við tæki.

**Blikkandi rautt:** Lítið eftir af rafhlöðu.

**Stöðugt rautt:** Í hleðslu (þegar slökkt er á hátalara).

## Hafist handa

Tengdu USB-C snúru við inntakstengið og hinn endann við aflagjafa (tölvu eða annan aflagjafa) til að hlaða vöruna fyrir fyrstu notkun og hvenær sem ljósdíóðan blikkar rautt til að gefa til kynna litla hleðslu. Við hleðslu mun LED ljósið haldast rautt ef slökkt er á hátalaranum og slokknar þegar rafhlaðan er fullhlaðin.

## Ráðlagður aflagjafi:

5.0 VDC, 1.0 A (fylgir ekki)

## Aðgerðir hátalara

Kveikja/slökkva

Ýttu á og haltu rofanum (1) inni til að kveikja/slökkva á hátalaranum þínum.

Spila/Hlé

Ýttu stutt á aflhnappinn til að spila eða gera hlé á tónlist.

Sjálfvirk slökkt

Ef hátalarinn er ekki paraður við neitt tæki slekkur hann sjálfkrafa á sér eftir 5 mínútur. Ef hátalarinn er paraður en engin tónlist er í spilun slekkur hann sjálfkrafa á sér eftir 20 mínútur.

## Bluetooth pörun

Til að para hátalarann þinn við upprunatæki verður hátalarinn að vera í Bluetooth pörunarham. Til að para skaltu opna Bluetooth stillinguna á upprunatækinu þínu og tengjast "VAPPEBY Portable".

Hátalarinn mun fara í Bluetooth-pörunarstillingu sjálfkrafa í fyrsta skipti sem kveikt er á honum og þegar ekki er hægt að finna tæki sem var áður parað við hann.

## Verksmiðjustilling

Til að fjarlægja fyrri Bluetooth-pörun skaltu endurstilla hátalarann með því að halda hnappinum (1) inni í meira en 5 sekúndur. Vel heppnuð endurstilling á verksmiðjustillingar er staðfest með því að ljósdíóðan blikkar rauðu og með heyranlegu hljóði.

Einnig geturðu farið í Bluetooth valmyndina í upprunatækinu og afparað.

## **Stereopörun:**

Hægt er að para saman tvær VAPPEBY Portables:

1. Gakktu úr skugga um að báðir hátalararnir séu í Bluetooth leitarham.
2. Ýttu tvisvar á rofann á einum af hátalarunum. Hljóð mun staðfesta árangursríka hljómtækisörun.
3. Tengstu við upprunataekið með því að fylgja Bluetooth pörunarleiddbeiningunum.

## **Gott að vita**

- Hátalarinn hentar til notkunar utanhúss, ryk- og vatnsheldur samkvæmt IP67.
- Ef framhlið hátalarans er í bleyti af vatni getur hljóðafkoma haft tímabundið áhrif, en hún verður aftur eðlileg þegar vatnið er farið.
- Tæki og rafhlaðan geta hitnað við hleðslu. Þetta er fullkomlega eðlilegt og tækin munu kólna smám saman aftur eftir að þau eru fullhlaðin.
- Hleðslutími getur verið breytilegur eftir rafhlöðugetu tækisins, hleðslu þess, aldri rafhlöðunnar og umhverfishita.
- Lengd og gæði USB snúru hafa áhrif á hleðsluhraða og afköst.
- Geymsluhitastig -20° C til 25° C (-4° F til 77° F).
- Taktu tækið úr sambandi áður en það er þrifið og þegar það er ekki í notkun.
- Ekki ætti að láta rafhlöðuna vera tóma í lengri tíma.
- Ekki ætti að hlaða rafhlöðuna á meðan hún er í snertingu við eldfim efni, svo sem vefnaðarvöru.

## **VIÐVÖRUN:**

- Of hár hljóðstyrkur getur skaðað heyrnina.
- Ekki hlaða vöruna þegar hún er blaut.
- Vöruna má eingöngu hlaða innandyra.
- Ekki nota bilaðan aflgjafa til að hlaða vöruna.
- Notaðu aldrei skemmda eða gallaða USB snúru til að hlaða þar sem það getur skemmt vöruna og tækin þín.
- Aldrei setja vöruna upp í lokuðu rými.
- Hafðu alltaf a.m.k. 5 mm pláss í kringum vöruna svo lofti um hana.
- Ekki breyta, taka í sundur, opna, missa, kremja, gata eða rífa rafhlöðuna.
- Ekki láta rafhlöðuna komast í snertingu við regn eða vatn.
- Hætta á eldsvoða og bruna. Ekki hita yfir 60 °C (140 °F) og ekki kveikja í rafhlöðunni.
- Haltu rafhlöðunni fjarri opnum loga eða sólarljósi til að koma í veg fyrir hitamyndun.

- Haltu rafhlöðunni fjarri háspennubúnaði.
- Þessi vara er ekki leikfang, gættu þess að allir sem nota þessa vöru lesi og fylgi þessum viðvörðunum og leiðbeiningum.
- Ekki tengja framhjá rafhlöðunni eða hlöðum hennar.
- Ef lekur úr rafhlöðunni skal ekki láta vökvann komast í snertingu við húð eða augu.

## **Geymið þessar leiðbeiningar til notkunar síðar.**

### **Leiðbeiningar um umhirðu**

Strjúkið af tækinu með mjúkum og rökum klút. Notið annan mjúkan og þurrkan klút til að þurrka.

### **Athugið!**

Notið aldrei slípiefni eða leysiefni þar sem slíkt getur skemmt vöruna.

### **Viðhald vörunnar**

Reynið aldrei sjálf að gera við tækið þar sem það getur útsett ykkur fyrir hættulega rafspennu og aðra hættu.

Eingöngu hæfur fagmaður má taka vöruna í sundur og fjarlægja rafhlöðuna og það má eingöngu gera þegar endingartíma vörunnar er lokið.

## Tæknilýsing

**Gerðarheiti:** VAPPEBY PT

**Tegundarnúmer:** E2133

**Afkastageta rafhlöðu:** 3.6 V, 2600 mAh, 9 Wh, Li-ion

**Inntak:** 5.0 V DC, 1.0A, 5.0 W USB-C

**Áætlaður spilunartími rafhlöðunnar við 50%**

**hljóðstyrk og Bluetooth-ham:** 80 klst.

**Hitastig við notkun:** 0°C til 40°C (32°F til 104°F)

**Rakastig við notkun:** 0 til 95% RH

**Vinnslutíðni:** 2400-2483,5 MHz

**Útvarpsgeislun:** 4 dBm (EIRP)

**IP-flokkur:** IP67

**Framleiðandi:** IKEA of Sweden AB

**Heimilisfang:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVÍPJÓÐ

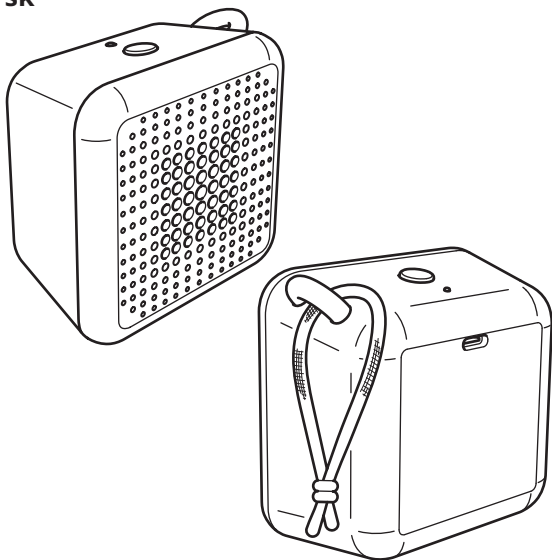


Bluetooth® orðmerki og myndmerki eru skrásett vörumerki í eigu Bluetooth SIG, Inc. og öll notkun IKEA á slíkum merkjum eru samkvæmt leyfum. Önnur vörumerki og vöruheiti eru í eigu viðkomandi eigenda.



Táknið með mynd af ruslatunnu með krossi yfir þýðir að ekki má farga vörunni með venjulegu heimilissorpi. Vörunni þarf að skila í endurvinnslu eins og lög gera ráð fyrir á hverjum stað fyrir sig. Með því að henda slíkum vörum ekki með venjulegu heimilissorpi hjálpar þú til við að draga úr því magni af úrgangi sem þarf að brenna eða nota sem landfyllingu og lágmarkar möguleg neikvæð áhrif á heilsu fólks og umhverfið. Þú færð nánari upplýsingar í IKEA versluninni.

## Norsk



1. På-/av-knappen for høyttaleren og spill av/pause.
2. LED-statuslys.
3. USB-C-port

### LED-status

**Blinker hvitt:** Bluetooth parer.

**Lyser hvitt:** Paret med en enhet.

**Blinker rødt:** Lavt batterinivå.

**Lyser rødt:** Lader (når høyttaleren er slått av).



## **Kom i gang**

Koble en USB-C-kabel til inngangsporten og den andre enden til en strømkilde (en datamaskin eller en strømforsyning) for å lade produktet før første gangs bruk, og når LED-lampen blinker rødt for å indikere lavt batterinivå. Under lading lyser LED-dioden rødt hvis høyttaleren er slått av, og den slukkes når batteriet er fulladet.

## **Anbefalt strømforsyning:**

5,0 VDC, 1,0 A (Ikke inkludert)

## **Høyttalerfunksjoner**

Slå PÅ/AV

Hold inne på-/av-knappen (1) for å slå høyttaleren på og av.

Spill av/pause

Et kort trykk på av/på-knappen vil spille av eller sette musikk på pause.

Automatisk av

Hvis høyttaleren ikke er paret med en enhet, slås den av automatisk etter 5 minutter. Hvis høyttaleren er paret, men det ikke spilles av musikk, slås den av automatisk etter 20 minutter.

## **Bluetooth-paring**

For å pare høyttaleren med en kildeenhet må høyttaleren være i Bluetooth-paringsmodus. For å pare åpner du Bluetooth-innstillingene på kildeenheten og kobler den til "VAPPEBY Portable".

Høyttaleren går automatisk i paringsmodus den første gangen den slås på, samt hvis en tidligere paret enhet ikke blir funnet.

## **Tilbakestilling til fabrikkinnstillinger**

For å fjerne tidligere Bluetooth-paringer kan du tilbakestille høyttaleren ved å holde inne knappen (1) i mer enn 5 sekunder. Vellykket tilbakestilling fra fabrikkinnstillingene bekreftes ved at LED-lampen blinker rødt og med en hørbar lyd.

Du kan også gå til Bluetooth-menyen på enheten og fjerne paringen.

## **Stereoparing:**

To VAPPEBY bærbare enheter kan stereopares:

1. Kontroller at begge høyttalerne er i Bluetooth-søkemodus.
2. Dobbelttrykk på av/på-knappen på en av høyttalerne. En lyd bekrefter vellykket stereoparing.
3. Koble til kildeenheten ved å følge instruksjonene for Bluetooth-paring.

## **Kjekt å vite**

- Høyttaleren er egnet for utendørs bruk, beskyttet mot støv og vann i henhold til IP67.
- Hvis høyttalerens frontbeskyttelse blir gjennomvåt av vann, kan den akustiske ytelsen bli midlertidig påvirket, men den kommer tilbake til det normale når vannet er borte.
- Enheter og batteriet kan bli varme under lading. Det er helt normalt, og de vil gradvis avkjøles igjen når ladingen er fullført.
- Ladetiden kan variere avhengig av enhetens batterikapasitet, ladenivå, hvor gammelt batteriet er og temperaturen i omgivelsene.
- Lengden og kvaliteten på USB-kabelen kan påvirke ladehastigheten og ytelsen.
- Oppbevaringstemperatur: -20 til +25 °C.
- Trekk ut støpselet før rengjøring og når produktet ikke er i bruk.
- Batteriet må ikke stå uten strøm over lengre tid.
- Batteriet må ikke lades mens det er i kontakt med brennbart materiale, for eksempel tekstiler.

## **ADVARSEL:**

- For høyt volum kan skade hørselen.
- Produktet må ikke lades når det er vått.
- Produktet skal bare lades innendørs.
- Produktet må ikke lades med skadet strømforsyning.
- Ikke bruk en skadet eller ødelagt USB-kabel til lading. Dette kan skade produktet og enhetene dine.
- Produktet må aldri plasseres på et trangt sted.
- Det må alltid være minst 5 mm avstand rundt produktet for ventilasjon.
- Du må ikke modifisere, demontere, åpne, slippe ned, knuse, punktere eller makulere batteriet.
- Batteriet må ikke utsettes for regn eller vann.
- Fare for brann og brannskader. Batteriet må ikke varmes opp til mer enn 60 °C, og det må ikke brennes.
- Hold batteriet unna åpen ild og sollys for å unngå oppvarming.
- Hold batteriet unna høyspentenheter.

- Dette produktet er ikke en leke. Sørg for at alle som bruker produktet, har lest og overholder disse advarslene og instruksjonene.
- Batteriet og cellene må ikke kortsluttes.
- Hvis en celle lekker, må du unngå å få væsken på huden eller i øynene.

### **Ta vare på disse instruksjonene for fremtidig bruk.**

#### **Vedlikeholdsinstruksjoner**

Produktet kan rengjøres med en myk, fuktig klut. Bruk en annen myk og tørr klut til å tørke den.

#### **Merk!**

Du må aldri bruke slipende rengjøringsmidler eller kjemiske løsemidler, siden de kan skade produktet.

#### **Service**

Ikke forsøk å reparere dette produktet selv. Hvis du åpner eller fjerner deksler, kan du utsettes for farlig spenning eller andre risikoer.

Produktet skal bare demonteres og batteriet skal bare fjernes når produktet ikke lenger skal brukes, og det må gjøres av en fagperson.

## Teknisk informasjon

**Modellnavn:** VAPPEBY PT

**Typenummer:** E2133

**Batterikapasitet:** 3,6 V, 2600 mAh, 9 Wh, Li-ion

**Inngang:** 5,0 VDC, 1,0 A, 5,0 W USB-C

**Beregnet batterispilletid med 50 % volum**

**og Bluetooth-modus:** 80 timer

**Driftstemperatur:** 0 °C til 40 °C

**Luftfuktighet under drift:** 0 til 95 % relativ luftfuktighet

**Arbeidsfrekvens:** 2400–2483,5 MHz

**Radioens utgangseffekt:** 4 dBm (EIRP)

**IP-klasse:** IP67

**Produsent:** IKEA of Sweden AB

**Adresse:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVERIGE

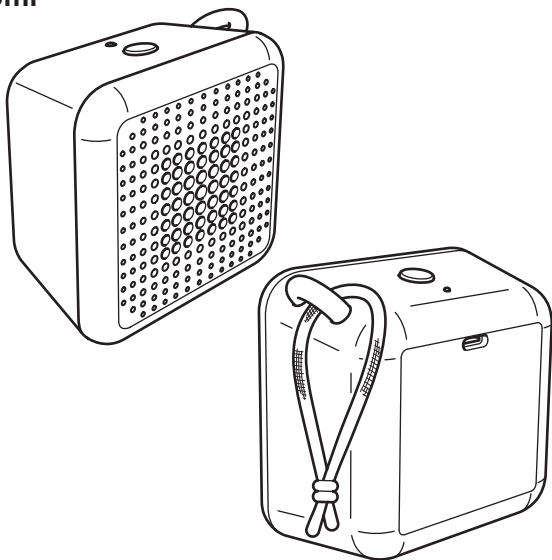


Bluetooth®-varemerket og logoene er registrerte varemerker eid av Bluetooth SIG, Inc. og IKEA bruker disse under lisens. Andre varemerker og varenavn er de som tilhører sine respektive eiere.



Symbolet viser en søppeldunk med et kryss over. Dette betyr at produktet ikke skal kastes i søpla, men holdes atskilt fra husholdningsavfallet. Produktet skal leveres til resirkulering i henhold til lokale ordninger for kildesortering. Informasjon om løsningen i din kommune finner du på [www.sortere.no](http://www.sortere.no). Ved å holde produktet atskilt fra ordinært husholdningsavfall, hjelper du med å unngå potensiell negativ virkning på menneskers helse og miljøet. For mer informasjon, vennligst kontakt nærmeste IKEA-varehus.

## Suomi



1. Kaiuttimen virtapainike ja toisto/tauko.
2. Tilan LED-merkkivalo.
3. USB-C-portti

### LED-tila

**Vilkkuu valkoisena:** Bluetooth muodostaa laiteparin.

**Palaa valkoisena:** Pariliitetty laitteeseen.

**Vilkkuu punaisena:** Akku vähissä.

**Palaa punaisena:** Lataa (kun kaiutin on pois päältä).

## **Käytön aloittaminen**

Liitä USB-C-kaapeli tuloporttiin ja toinen pää virtalähteeseen (tietokoneeseen tai virtalähteeseen) tuotteen lataamiseksi ennen ensimmäistä käyttökertaa ja aina, kun LED-valo vilkkuu punaisena akun loppumisen merkiksi. Latauksen aikana LED-valo palaa punaisena, jos kaiutin on pois päältä, ja sammuu, kun akku on latautunut täyteen.

## **Suosittelava virtalähde:**

5,0 VDC, 1,0 A (ei sisälly toimitukseen)

## **Kaiuttimen toiminnot**

Kytkeminen päälle/pois päältä

Kytke kaiutin päälle tai pois päältä pitämällä virtapainiketta (1) painettuna.

Toisto/tauko

Virtapainikkeen lyhyt painallus toistaa tai keskeyttää musiikin.

Automaattinen virrankatkaisu

Jos kaiutinta ei ole pariliitetty mihinkään laitteeseen, se sammuu automaattisesti 5 minuutin kuluttua. Jos kaiutin on pariliitetty mutta musiikkia ei toisteta, se sammuu automaattisesti 20 minuutin kuluttua.

## **Bluetooth-pariliitos**

Kaiuttimen on oltava Bluetooth-pariliitostilassa, jotta voit tehdä pariliitoksen lähdelaitteeseen. Muodosta laitepari avaamalla lähdelaitteen Bluetooth-asetukset ja yhdistämällä "VAPPEBY Portable"-laitteeseen.

Kaiutin siirtyy Bluetooth-pariliitostilaan automaattisesti, kun se käynnistetään ensimmäisen kerran, ja aina, kun aiemmin yhdistettyä laitetta ei löydy.

## **Tehdasasetusten palautus**

Jos haluat poistaa aiemmat Bluetooth-pariliitokset, palauta kaiuttimen tehdasasetukset painamalla painiketta (1) yli 5 sekuntia. Onnistunut tehdasasetusten palautus vahvistetaan vilkuvalla punaisella LED-valolla ja merkkiäänellä.

Vaihtoehtoisesti voit avata lähdelaitteesi Bluetooth-valikon ja poistaa pariliitoksen.

## **Stereo-pariliitos:**

Kaksi kannettavaa VAPPEBY-laitetta voidaan liittää stereopariksi:

1. Varmista, että molemmat kaiuttimet ovat Bluetooth-hakutilassa.
2. Paina toisen kaiuttimen virtapainiketta kaksi kertaa. Merkkiäni vahvistaa onnistuneen stereopariliitoksen.
3. Yhdistä lähdelaitteeseen noudattamalla Bluetooth-pariliitosohjeita.

## **Hyvä tietää**

- Kaiutin soveltuu ulkokäyttöön, ja se on suojattu pölyltä ja vedeltä IP67-suojausluokan mukaan.
- Jos kaiuttimen etusuoja on kastunut vedestä, tämä voi vaikuttaa hetkellisesti kaiuttimen akustiseen suorituskykyyn. Suorituskyky palaa normaalksi, kun vesi on kadonnut.
- Laitteet ja akku voivat lämmetä latauksen aikana. Tämä on täysin normaalia, ja laitteet jäähtyvät vähitellen, kun lataus on valmis.
- Latausaika voi vaihdella laitteen akun kapasiteetin, varaustason, akun iän ja ympäristön lämpötilan mukaan.
- USB-kaapelin pituus ja laatu vaikuttavat latausnopeuteen ja laturin suorituskykyyn.
- Varastointilämpötila: -20–25 °C (-4–77 °F).
- Irrota tuote virtalähteestä ennen puhdistusta ja kun sitä ei käytetä.
- Akkua ei saa pitää tyhjänä pitkiä aikoja.
- Latauksen aikana laite ei saa olla kosketuksissa syttyviin materiaaleihin, kuten tekstiileihin.

## **VAROITUS:**

- Liian suuri äänenvoimakkuus voi vahingoittaa kuuloasi.
- Älä lataa tuotetta, kun se on märkä.
- Lataa tuotetta vain sisätiloissa.
- Älä käytä viallista virtalähdettä tuotteen lataamiseen.
- Älä koskaan käytä vahingoittunutta tai viallista USB-kaapelia lataamiseen, sillä se voi vahingoittaa tuotetta ja laitteitasi.
- Älä koskaan asenna tuotetta suljettuun tilaan.
- Jätä aina tuotteen ympärille vähintään 5 mm tilaa ilmanvaihtoa varten.
- Älä muuta, pura, avaa, pudota, purista, puhkaise tai revii akkua.
- Älä altista akkua sateelle tai vedelle.
- Tulipalon ja palovamman vaara. Älä lämmitä akkua yli 60 °C:hen (140 °F) tai polta akkua.
- Estä akun kuumeneminen pitämällä sen poissa avotulen läheltä tai suorasta auringonvalosta.
- Pidä akku erillään suurjännitelaitteista.

- Tämä tuote ei ole lelu. Varmista, että kaikki tätä tuotetta käyttävät henkilöt lukevat nämä varoitukset ja ohjeet ja noudattavat niitä.
- Älä aiheuta oikosulkua akkuun tai sen kennoihin.
- Jos kenno vuotaa, älä anna nesteen koskea ihoon tai joutua silmiin.

### **Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten.**

#### **Hoito-ohjeet**

Puhdista tuote pyyhkimällä pehmeällä kostealla liinalla. Kuivaa lopuksi pehmeällä kuivalla liinalla.

#### **Huom!**

Älä koskaan käytä hankausaineita tai kemikaaleja, sillä ne voivat vahingoittaa tuotetta.

#### **Tuotteen huolto**

Älä yritä korjata tuotetta itse, sillä koteloiden avaaminen tai poistaminen voi altistaa sinut vaarallisille jännitteille tai muille vaaroille.

Tuotteen purkaminen ja akun irrottaminen on tarkoitus tehdä vain tuotteen elinkaaren päätyttyä, ja sen saa suorittaa vain pätevä ammattilainen.



## **Tekniset tiedot**

**Mallin nimi:** VAPPEBY PT

**Tyyppinumero:** E2133

**Akun kapasiteetti:** 3,6 V, 2600 mAh, 9 Wh, Li-ion

**Tulojännite:** 5,0 VDC, 1,0 A, 5,0 W USB-C

## **Arvioitu akun toistoaika 50 % äänenvoimakkuudella ja**

**Bluetooth-tilassa:** 80 tuntia

**Käyttölämpötila:** 0–40 °C (32–104 °F)

**Käyttöympäristön ilmankosteus:** 0–95 % RH

**Toimintataajuus:** 2400–2483.5 MHz

**Radiolähetysteho:** 4 dBm (EIRP)

**IP-luokka:** IP67

**Valmistaja:** IKEA of Sweden AB

**Osoite:** PL 702, SE-343 81 Älmhult, RUOTSI

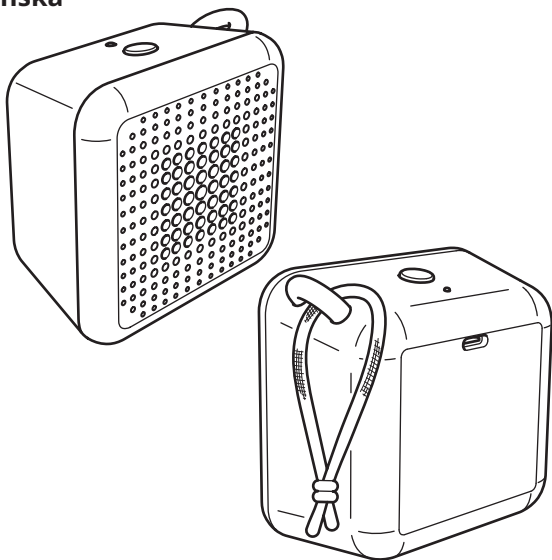


Bluetooth®-sanamerkki ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc.:in omistamia rekisteröityjä tavaramerkkejä, ja IKEA käyttää niitä lisenssillä. Muut tavaramerkit ja kaupanimet ovat kukin omistajiensa tavaramerkkejä.



Rastitettu jäteastiasymboli ilmaisee, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen joukossa. Kun hävität tuotteen, vie se asianmukaiseen keräys- tai kierrätyspisteeseen. Huolehtimalla tällä merkillä varustetun laitteen asianmukaisesti kierrätykseen vähennät kaatopaikalle päätyvän jätteen määrää ja mahdollisia ympäristölle ja terveydelle aiheutuvia haittoja. Lisätietoja lähimmästä IKEA-tavaratalosta.

## Svenska



1. Högtalare På/Av-knapp och spela/pausa.
2. LED-statuslampa.
3. USB-C-uttag

### LED-status

**Blinkande vitt:** Bluetooth parkopplas.

**Fast vitt:** Parkopplad till en enhet.

**Blinkande rött:** Svagt batteri.

**Fast rött:** Laddas (när högtalaren är avstängd).

## **Komma igång**

Anslut en USB-C-kabel till ingången och den andra änden till en strömkälla (en dator eller ett nätaggregat) för att ladda din produkt innan den första användningen och när LED-lampan blinkar rött för att indikera lågt batteri. Vid laddning kommer LED-lampan att förbli fast röd om högtalaren är avstängd och släckas när batteriet är fulladdat.

## **Rekommenderad strömförsörjning:**

5,0 VDC, 1,0 A (ingår ej)

## **Högtalarfunktioner**

Slå På/Av

Tryck och håll in strömknappen (1) för att slå På/Av din högtalare.

Spela/Pausa

Tryck kort på strömknappen för att spela upp eller pausa musik.

Automatisk avstängning

Om högtalaren inte är parkopplad till någon enhet stängs den av automatiskt efter 5 minuter. Om högtalaren är parkopplad men ingen musik spelas, stängs den av automatiskt efter 20 minuter.

## **Bluetooth-parkoppling**

För att parkoppla din högtalare till en källanhet måste högtalaren ställas i Bluetooth-parkopplingsläge. För att parkoppla, öppna Bluetooth-inställningen på din källanhet och anslut till "VAPPEBY PT".

Högtalaren går automatiskt in i Bluetooth-parkopplingsläge när den slås på första gången, och varje gång en tidigare parkopplad enhet inte kan hittas.

## **Fabriksåterställning**

För att ta bort tidigare gjorda Bluetooth-parkopplingar, återställ högtalaren genom att trycka på och hålla strömknappen (1) intryckt i mer än 5 sekunder. Lyckad fabriksåterställning bekräftas genom att röd LED-lampa blinkar och ett ljud hörs.

Alternativt går du till Bluetooth-menyn på din källanhet och tar bort parkopplingen.

### **Stereoparkoppling:**

Två bärbara VAPPEBY kan kopplas ihop till en stereo:

1. Se till att båda högtalarna är i Bluetooth-sökläge.
2. Tryck två gånger på strömknappen på en av högtalarna. Ett ljud bekräftar lyckad stereoparkoppling.
3. Anslut till källanheten genom att följa instruktionen Bluetooth-parkoppling.

### **Bra att veta**

- Högtalaren kan användas utomhus och är skyddad mot damm och vatten enligt IP67.
- Om högtalarens frontskydd blöts ner med vatten, kan ljudet påverkas tillfälligt, men den kommer att återgå till det normala när vattnet är borta.
- Enheter och batteriet kan bli varma under laddning. Detta är helt normalt och de kommer gradvis att svalna igen efter att de är fulladdade.
- Laddningstiden kan variera beroende på enhetens batterikapacitet, laddningsnivå, batteriets ålder och temperaturen i omgivningen.
- USB-kabelns längd och kvalitet påverkar laddningshastighet och prestanda.
- Förvaringstemperatur: -20°C till 25°C (-4°F till 77°F).
- Koppla bort produkten från strömförsörjningen före rengöring och när den inte används.
- Batteriet bör inte lämnas urladdat under en längre tid.
- Batteriet ska inte laddas när det är i kontakt med brandfarligt material som textilier.

### **VARNING:**

- För hög volym kan skada din hörsel.
- Ladda inte produkten när den är våt.
- Ladda endast produkten inomhus.
- Använd inte en skadad strömkälla när du laddar produkten.
- Använd aldrig en skadad eller felaktig USB-kabel för laddning eftersom detta kan skada produkten och dina enheter.
- Installera aldrig produkten i ett trångt eller inneslutet utrymme.
- Lämnna alltid ett utrymme på minst 5 mm runt produkten för ventilation.
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte använder produkten på felaktigt sätt.
- Modifiera, demontera, öppna, tappa, krossa, punktera eller strimla inte

batterierna.

- Utsätt inte batteriet för regn eller vatten.
- Risk för bränder och brännskador. Värm inte över 60°C (140°F) och bränn inte batterierna.
- Håll batteriet borta från öppen låga eller solljus för att förhindra upphettning.
- Håll batteriet borta från högspänningseenheter.
- Denna produkt är inte en leksak, se till att alla personer som använder denna produkt läser och följer dessa varningar och instruktioner.
- Kortslut inte batteriet eller dess celler.
- Om en cell läcker, låt inte vätskan komma i kontakt med huden eller ögonen.

### **Skötselråd**

För att rengöra produkten, torka av med en mjuk fuktad trasa. Torka torrt med en annan mjuk, torr trasa.

### **Obs!**

Använd aldrig slipande rengöringsmedel eller kemiska lösningsmedel, eftersom det kan skada produkten.

### **Produktservice**

Försök inte att reparera produkten själv. Om du öppnar eller tar bort delar kan du utsätta dig själv för farliga strömförande punkter eller andra risker.

Demontering av produkten och borttagning av batteri ska endast göras vid slutet av produktens livslängd och utföras av en utbildad fackman.

### **RF-exponeringsinformation**

Denna enhet uppfyller bestämmelserna för RF-exponering. Det minsta användaravståndet ska vara 20 cm.

## Teknisk data

**Modellnamn:** VAPPEBY PT

**Typnummer:** E2133

**Batterikapacitet:** 3,6V DC, 2600 mAh, 9 Wh, Li-ion

**Ingång:** 5,0V DC, 1,0A, 5,0W USB-C

**Beräknad batterispeltid vid 50% volym och**

**Bluetooth-läge:** 80 timmar

**Driftstemperaturer:** 0°C till 40°C (32°F till 104°F)

**Luftfuktighet vid drift:** 0 till 95% RH

**Driftsfrekvens:** 2400-2483,5 MHz

**Uteffekt:** 4 dBm (EIRP)

**IP-klass:** IP67

**Tillverkare:** IKEA of Sweden AB

**Adress:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVERIGE

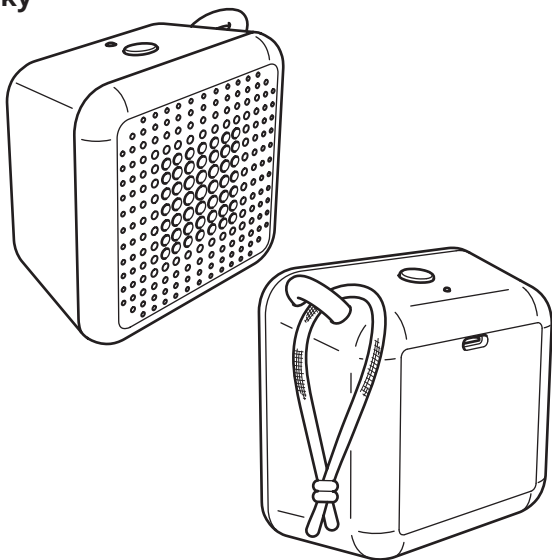


Bluetooth®-märket och logotyperna är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth SIG, Inc., och all användning av sådana märken av IKEA är under licens. Andra varumärken och varunamn tillhör respektive ägare.



Symbolen med den överkorsade soptunnan betyder att produkten ska kasseras separat från hushållsavfall. Produkten ska lämnas in för återvinning enligt lokala regler för avfallshantering. Genom att kassera en märkt produkt separat från hushållsavfallet bidrar du till att reducera mängden avfall som skickas till förbränning eller deponi och minimerar varje potentiell negativ påverkan på mänsklig hälsa och miljön. För mer information, vänligen kontakta ditt IKEA varuhus.

## Česky



1. Tlačítko zapnutí/vypnutí a přehrávání/pozastavení reproduktoru.
2. Stavová LED kontrolka.
3. Port USB-C

### Stavy indikované LED kontrolkou

**Blikající bílá:** Probíhá párování Bluetooth.

**Souvisle svítící bílá:** Spárováno se zařízením.

**Blikající červená:** Baterie je téměř vybitá.

**Souvisle svítící červená:** Nabíjení (když je reproduktor vypnutý).

## **Začínáme**

Připojte kabel USB-C ke vstupnímu portu a druhý konec ke zdroji napájení (počítači nebo zdroji napájení) a nabijte produkt před prvním použitím a vždy v situaci, když kontrolka LED bliká červeně, aby indikovala, že je baterie téměř vybitá. Během nabíjení zůstane svítit kontrolka LED červeně, pokud je reproduktor vypnutý, a jakmile je produkt plně nabitý, zhasne.

## **Doporučený zdroj napájení:**

5,0 V ss, 1,0 A (není součástí dodávky)

## **Funkce reproduktoru**

Zapnutí/vypnutí

Stisknutím a podržením tlačítka napájení (1) reproduktor zapnete/vypnete.

Přehrát/pozastavit

Krátkým stisknutím tlačítka napájení přehrajete nebo pozastavíte přehrávanou hudbu.

Automatické vypnutí

Není-li reproduktor spárován s žádným zařízením, po 5 minutách se automaticky vypne. Po 20 minutách se také automaticky vypne, pokud je reproduktor spárován, ale nehraje žádná hudba.

## **Párování Bluetooth**

Chcete-li reproduktor spárovat se zdrojovým zařízením, musí být reproduktor v režimu párování Bluetooth. Pro párování otevřete nastavení Bluetooth na zdrojovém zařízení a připojte se k „VAPPEBY Portable“.

Reproduktor přejde do režimu párování Bluetooth automaticky při prvním zapnutí a vždy, když nelze najít dříve spárované zařízení.

## **Obnovení továrního nastavení**

Chcete-li odstranit předchozí párování Bluetooth, resetujte reproduktor stisknutím a podržením tlačítka (1) po dobu delší než 5 sekund. Úspěšné obnovení továrního nastavení potvrdí červeně blikající kontrolka LED a zvukový signál.

Případně přejděte do nabídky Bluetooth na zdrojovém zařízení a zrušte párování.



## **Stereo párování:**

Stereo párování lze provést v případě, že máte k dispozici dva reproduktory VAPPEBY Portable:

1. Ujistěte se, že jsou oba reproduktory v režimu vyhledávání Bluetooth.
2. Dvakrát stiskněte tlačítko napájení na jednom z reproduktorů. Úspěšné stereo párování potvrdí zvukový signál.
3. Připojte se ke zdrojovému zařízení na základě pokynů pro párování Bluetooth.

## **Užitečné informace**

- Reproduktor je vhodný pro venkovní použití, chráněn proti prachu a vodě podle IP67.
- Pokud je čelní chránič reproduktoru nasáklý vodou, může být dočasně ovlivněn zvukový výkon, ale jakmile voda zmizí, vrátí se na běžnou úroveň.
- Zařízení a baterie se mohou během nabíjení zahřát. Tento stav je zcela normální a po úplném nabití se zařízení postupně ochladí.
- Doba nabíjení se může lišit v závislosti na kapacitě baterie, úrovni nabití, stáří baterie a teplotě okolního prostředí.
- Délka a kvalita kabelu USB ovlivňuje rychlost a výkon nabíjení.
- Skladovací teplota: -20 °C až 25 °C (-4 °F až 77 °F).
- Pokud se chystáte reproduktory čistit nebo je zrovna nepoužíváte, odpojte je od zdroje napájení.
- Baterie by neměla být ponechána vybitá po delší dobu.
- Baterie by neměla být v kontaktu s hořlavým materiálem, například textiliemi.

## **VÝSTRAHA:**

- Příliš vysoká hlasitost může poškodit váš sluch.
- Nenabíjejte výrobek, pokud je mokrá.
- Výrobek nabíjejte pouze v interiéru.
- Při nabíjení výrobku nepoužívejte vadný napájecí zdroj.
- Nikdy produkt nenabíjejte pomocí poškozeného či vadného kabelu USB, mohlo by dojít k poškození produktu a vašeho zařízení.
- Reproduktry nikdy neinstalujte do stísněných prostor.
- Okolo reproduktorů vždy nechte minimálně 5mm prostor z důvodu cirkulace vzduchu.
- Baterii neupravujte, nerozebírejte, neotevírejte a dávejte pozor, abyste ji neupustili, nerozmačkali, nepropíchlí ani nezničili.
- Nevystavujte baterii dešti ani vodě.
- Nebezpečí požáru a popálenin. Nezahřívejte baterii nad teplotu vyšší

- než 60 °C (140 °F) ani je nezapalujte.
- Chraňte baterii před otevřeným plamenem a přímým sluncem, aby nedošlo k nadměrnému zahřátí.
  - Uchovávejte baterii mimo dosah vysokonapětových zařízení.
  - Tento výrobek není hračka. Zajistěte, aby si všechny osoby, které budou tento výrobek používat, přečetly tato varování a pokyny a řídily se jimi.
  - Dávejte pozor, aby nedošlo ke zkratu baterie nebo článků.
  - V případě vytečení článku zabraňte kontaktu tekutiny s kůží nebo očima.

## **Uschovejte si tyto pokyny pro budoucí použití.**

### **Pokyny k čištění**

Chcete-li reproduktory očistit, otřete jej navlhčeným hadříkem. K otření dosucha použijte další měkký hadřík.

### **Poznámka!**

Nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani chemická rozpouštědla, protože mohou reproduktory poškodit.

### **Údržba výrobku**

Reproduktory sami neopravujte, protože po otevření nebo odstranění krytů můžete být vystaveni nebezpečnému napětí nebo jiným rizikům.

Demontáž výrobku a vyjmutí baterie je určeno pouze na konci životního cyklu výrobku a musí být provedeno kvalifikovaným odborníkem.

## Technické údaje

**Název modelu:** VAPPEBY PT

**Číslo typu:** E2133

**Kapacita baterie:** 3.6 V, 2600 mAh, 9 Wh, Li-ion

**Vstup:** 5,0 V DC, 1,0 A, 5,0 W USB-C

**Odhadovaná doba přehrávání na baterii při 50%**

**hlasitosti a v režimu Bluetooth:** 80 hodin

**Provozní teploty:** 0 °C až 40 °C (32 °F až 104 °F)

**Provozní vlhkost:** 0–95% rel. vlhkost

**Provozní frekvence:** 2 400–2 483,5 MHz

**Vysílací výkon:** 4 dBm (EIRP)

**Třída IP:** IP67

**Výrobce:** IKEA of Sweden AB

**Adresa:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVÉDSKO

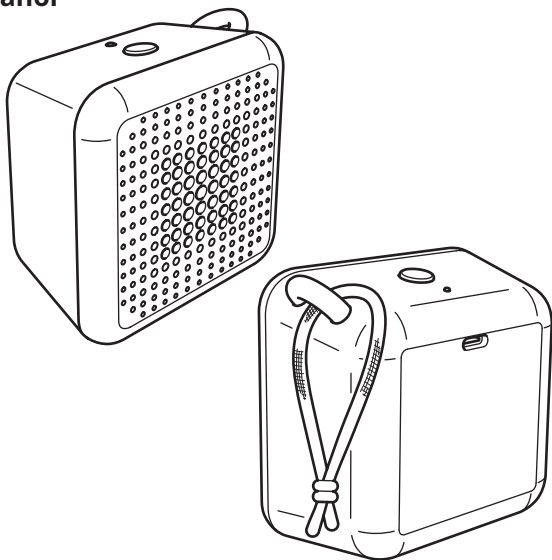


Logo a slovní ochranná známka (wordmark) Bluetooth® je registrovaná ochranná známka patřící společnosti Bluetooth SIG, Inc. Veškeré používání těchto značek společností IKEA je opatřeno licencí. Ostatní ochranné známky a obchodní značky mají své zákonné majitele.



Symbol přeškrtnutého kontejneru označuje, že tento výrobek musí být likvidován odděleně od běžného domácího odpadu. Výrobek by měl být odevzdán k recyklaci v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpadem. Oddělením označeného výrobku z komunálního odpadu, pomůžete snížit objem odpadů posílaných do spaloven nebo na skládku a minimalizovat případný negativní dopad na lidské zdraví a životní prostředí. Pro více informací, prosím, kontaktujte obchodní dům IKEA.

## Español



1. Botón de encendido / apagado del altavoz y de reproducción/pausa.
2. Luz de estado del LED.
3. Puerto USB-C

### Estado del LED

**Blanco parpadeante:** se está emparejando el Bluetooth.

**Blanco permanente:** emparejado a un dispositivo.

**Rojo intermitente:** batería baja.

**Rojo permanente:** cargando (cuando el altavoz está apagado).

## **Cómo ponerte en marcha**

Conecta un cable USB-C al puerto de entrada y el otro extremo a una fuente de alimentación (un ordenador o una fuente de alimentación) para cargar tu producto antes de usarlo por primera vez y siempre que el LED parpadee en rojo, lo que indica que la batería está baja. Durante la carga, la luz del LED permanecerá de color rojo permanente si el altavoz está apagado y se apagará cuando la batería esté totalmente cargada.

## **Fuente de alimentación recomendada:**

5,0 VCC, 1,0 A (no incluida)

## **Funciones del altavoz**

### Encendido/apagado

Mantén pulsado el botón de encendido (1) para encender y apagar el altavoz.

### Reproducción/pausa

Una pulsación corta del botón de encendido hará que se reproduzca o se pause la música.

### Apagado automático

Si el altavoz no está emparejado con ningún dispositivo, se apagará automáticamente al cabo de 5 minutos. Si el altavoz está emparejado, pero no se reproduce nada, se apagará automáticamente al cabo de 20 minutos.

## **Emparejamiento Bluetooth**

Para emparejar el altavoz con un dispositivo fuente, el altavoz debe estar en modo de emparejamiento Bluetooth. Para emparejarlo, abre los ajustes de Bluetooth de tu dispositivo fuente y conéctate a «VAPPEBY Portable».

El altavoz pasará a modo de emparejamiento Bluetooth automáticamente la primera vez que se encienda y todas las veces que no se pueda encontrar un dispositivo previamente emparejado.

## **Restablecimiento de los ajustes de fábrica**

Para eliminar los emparejamientos Bluetooth anteriores, restablece el altavoz manteniendo pulsado el botón (1) durante más de 5 segundos. El restablecimiento de los ajustes de fábrica correcto se confirma por el parpadeo del LED en rojo y con un sonido audible.

Si lo prefieres, vete al menú Bluetooth de tu dispositivo fuente y desempáralo.

### **Emparejamiento en estéreo:**

Se pueden emparejar dos unidades de VAPPEBY Portable en estéreo:

1. Asegúrate de que ambos altavoces estén en modo de búsqueda Bluetooth.
2. Presiona dos veces el botón de encendido en uno de los altavoces. Un sonido confirmará el emparejamiento correcto en estéreo.
3. Conéctate al dispositivo de origen siguiendo las instrucciones de emparejamiento Bluetooth.

### **No te olvides de esto**

- El altavoz es adecuado para uso al aire libre, ya que está protegido contra el polvo y el agua con la clase de protección IP67.
- Si la protección frontal del altavoz está empapada de agua, el rendimiento acústico puede verse afectado temporalmente, pero volverá a la normalidad una vez que el agua haya desaparecido.
- Durante la carga, los dispositivos y la batería se pueden calentar. Esto es completamente normal. Se enfriarán progresivamente de nuevo cuando estén completamente cargados.
- El tiempo de carga puede variar en función de la capacidad de la batería del dispositivo, el nivel de carga, la antigüedad de la batería y la temperatura del entorno.
- La longitud y la calidad del cable USB influyen en la velocidad de carga y el rendimiento.
- Temperatura de almacenamiento: de -20 °C a 25 °C (de -4 °F a 77 °F).
- Desconecta el producto de la fuente de alimentación antes de limpiarlo y cuando no lo estés utilizando.
- No deberías dejar la batería descargada durante un período de tiempo largo.
- No se debería cargar la batería cuando esté en contacto con materiales inflamables como, por ejemplo, telas.

### **ADVERTENCIA:**

- Un volumen demasiado alto puede resultar perjudicial para tu audición.
- No cargues el producto cuando esté mojado.
- Carga el producto solo en interiores.
- No utilices una fuente de alimentación defectuosa cuando cargues el producto.

- Nunca uses un cable USB defectuoso o dañado para cargar, ya que esto puede dañar el producto y tus dispositivos.
- No instales nunca el producto en un espacio cerrado.
- Deja siempre un espacio como mínimo de 5 mm alrededor del producto para que tenga ventilación.
- No modifiques, desmontes, abras, tires, aplastes, perfores ni cortes la batería.
- No expongas la batería a la lluvia ni al agua.
- Riesgo de incendios y quemaduras. No calientes la batería por encima de 60 °C (140 °F) ni la incineres.
- Mantén la batería alejada de llamas vivas o de la luz del sol para evitar la acumulación de calor.
- Mantén la batería alejada de dispositivos de alta tensión.
- Este producto no es un juguete. Asegúrate de que todas las personas que utilicen este producto lean y cumplan estas advertencias e instrucciones.
- No cortocircuites la batería ni sus células.
- En caso de que se produzca una fuga en una célula, no dejes que el líquido entre en contacto con la piel ni con los ojos.

**Guarda estas instrucciones para consultarlas más adelante.**

### **Instrucciones de cuidado**

Utiliza un paño suave y húmedo para limpiar el producto. Para secarlo, utiliza otro trapo suave y seco.

### **¡Nota!**

No utilices limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que pueden dañar el producto.

### **Puesta a punto del producto**

No intentes reparar este producto tú mismo, ya que, si abres o quitas las cubiertas, podrías exponerte a puntos con tensión peligrosa u otros riesgos.

El desmontaje del producto y la extracción de la batería solo están previstos al final del ciclo de vida del producto y los debe llevar a cabo un profesional cualificado.

## Datos técnicos

**Nombre del modelo:** VAPPEBY PT

**Número de tipo:** E2133

**Capacidad de la batería:** 3,6 V, 2600 mAh, 9 Wh, iones de litio

**Entrada:** 5,0 VCC, 1,0 A, 5,0 W USB-C

**Tiempo estimado de reproducción de la batería al 50 %**

**del volumen y modo Bluetooth:** 80 horas

**Temperaturas de funcionamiento:** de 0 °C a 40 °C (de 32 °F a 104 °F)

**Humedad de funcionamiento:** de 0 al 95 % de HR

**Frecuencia de funcionamiento:** 2400-2483,5 MHz

**Potencia de salida de la radio:** 4 dBm (EIRP)

**Clase IP:** IP67

**Fabricante:** IKEA of Sweden AB

**Dirección:** Box 702, SE-343 81 Älmhult (SUECIA)



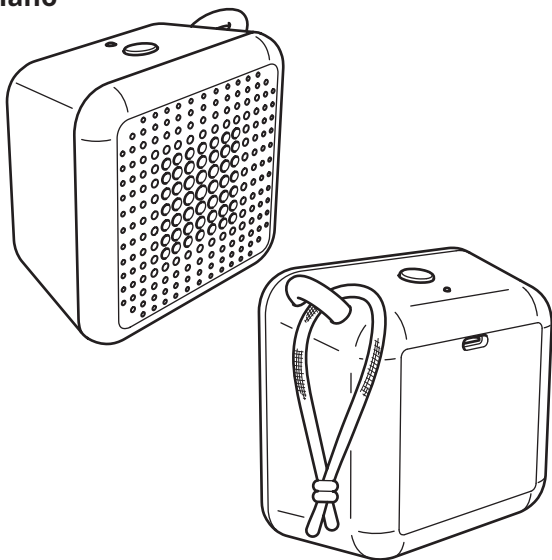
Los logos y la marca Bluetooth® son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. Los usos de estas marcas por IKEA se rigen por acuerdos de licencia. Las demás marcas comerciales o nombres comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.



La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa local medioambiental de eliminación de residuos. Cuando separas los productos que llevan esta imagen, contribuyes a reducir el volumen de residuos que se incineran o se envían a vertederos y minimizas el impacto negativo sobre la salud y el medio ambiente. Para más información, ponte en contacto con tu tienda IKEA.



## Italiano



1. Pulsante On/Off e play/pause dell'altoparlante.
2. Spia di stato a LED.
3. Porta USB-C

### LED stato

**Bianco lampeggiante:** Associazione Bluetooth.

**Bianco fisso:** Associato a un dispositivo.

**Rosso lampeggiante:** Batteria scarica.

**Rosso fisso:** In carica (quando l'altoparlante è spento).

## **Guida introduttiva**

Collegare un'estremità del cavo USB-C alla porta d'ingresso e l'altra a una fonte di alimentazione (un computer o un alimentatore) per caricare il prodotto prima del primo utilizzo e ogni volta che il LED rosso lampeggia per indicare una batteria scarica. Durante la carica, il LED rosso rimane sempre acceso se l'altoparlante è spento. Il LED si spegne quando la batteria è completamente carica.

## **Alimentatore raccomandato:**

5,0 VDC, 1,0 A (non in dotazione)

## **Funzioni dell'altoparlante**

### On/Off

Per accendere e spegnere l'altoparlante premere e tenere premuto il pulsante On/Off (1).

### Play/Pause

Una breve pressione sul pulsante di accensione attiverà la riproduzione o metterà in pausa la musica.

### Auto-off

Se l'altoparlante non è associato a nessun dispositivo, si spegnerà automaticamente dopo 5 minuti. Se l'altoparlante è associato ma non è in riproduzione musica, si spegnerà automaticamente dopo 20 minuti.

## **Associazione Bluetooth**

Per l'associazione a un dispositivo sorgente, l'altoparlante deve essere in modalità associazione Bluetooth. Per eseguire l'associazione, aprire le impostazioni Bluetooth sul dispositivo sorgente e connettersi a "VAPPEBY Portable".

L'altoparlante entrerà automaticamente in modalità associazione Bluetooth la prima volta che viene acceso e ogni volta che non trova un dispositivo già associato in precedenza.

## Ripristino delle impostazioni di fabbrica

Per rimuovere precedenti associazioni Bluetooth, ripristinare l'altoparlante tenendo premuto il pulsante (1) per più di 5 secondi. Il corretto ripristino delle impostazioni di fabbrica è confermato dal LED rosso lampeggiante e da un segnale acustico.

In alternativa, accedere al menu Bluetooth sul dispositivo sorgente e annullare l'associazione.

## Associazione stereo:

È possibile associare due dispositivi portatili VAPPEBY in modalità stereo:

1. Assicurati che entrambi gli altoparlanti siano in modalità ricerca Bluetooth.
2. Premere due volte il pulsante di accensione su uno degli altoparlanti. Un segnale acustico confermerà la corretta associazione stereo.
3. Connettersi al dispositivo sorgente seguendo le istruzioni di associazione Bluetooth.

## Informazioni utili

- L'altoparlante è compatibile con l'uso in ambienti all'aperto perché protetto contro la polvere e l'acqua secondo IP67.
- Se la protezione anteriore dell'altoparlante è imbevuta d'acqua, le prestazioni acustiche potrebbero essere temporaneamente compromesse, ma torneranno alla normalità dopo che l'acqua si è asciugata.
- I dispositivi e la batteria potrebbero surriscaldarsi durante la carica. Questo fenomeno è assolutamente normale e si raffredderanno gradualmente alla fine del caricamento delle batterie.
- I tempi di carica possono variare in funzione della capacità della batteria, del livello di carica, dell'età della batteria e della temperatura ambiente.
- La lunghezza e la qualità del cavo USB possono influenzare la velocità e la qualità della carica.
- Temperatura di stoccaggio: da -20 °C a 25 °C (da -4 °F a 77 °F).
- Scollegare il prodotto dall'alimentazione prima di pulirlo e quando non è in uso.
- La batteria non deve essere lasciata scarica per periodi prolungati.
- La batteria non deve essere caricata mentre a contatto con materiali infiammabili come i tessuti.

**AVVERTENZA:**

- Se il volume è troppo alto può danneggiare l'udito.
- Non mettere in carica il prodotto se è bagnato.
- Caricare il prodotto solo in ambienti chiusi.
- Non utilizzare alimentatori guasti per caricare il prodotto.
- Non utilizzare cavi USB danneggiati o difettosi per la carica, per evitare il rischio di danni ai dispositivi.
- Non installare in nessun caso il prodotto in uno spazio ristretto.
- Lasciare sempre uno spazio libero di almeno 5 mm attorno al prodotto per consentire la ventilazione.
- Non modificare, smontare, aprire, far cadere, schiacciare, forare o ridurre in pezzi la batteria.
- Non esporre la batteria a pioggia o acqua.
- Rischio di incendio e ustioni. Non riscaldare oltre i 60°C (140°F) e non incenerire la batteria.
- Tenere la batteria lontana da fiamme vive o dalla luce solare per evitarne il surriscaldamento.
- Tenere la batteria lontana da dispositivi ad alta tensione.
- Questo prodotto non è un giocattolo, quindi assicurarsi che tutte le persone che lo utilizzano leggano e seguano le presenti avvertenze e istruzioni.
- Non cortocircuitare la batteria o le sue celle.
- In caso di perdita da una cella, evitare il contatto del liquido con occhi o cute.

**Conservare queste istruzioni per l'uso futuro.****Istruzioni di manutenzione**

Per pulire il prodotto, utilizzare un panno morbido inumidito. Asciugare con un altro panno morbido e asciutto.

**Nota!**

Non utilizzare mai detergenti abrasivi o solventi chimici perché potrebbero danneggiare il prodotto.

**Manutenzione del prodotto**

Non tentare di riparare questo prodotto autonomamente, perché l'apertura o la rimozione dei coperchi potrebbe esporre a tensioni pericolose o ad altri rischi.

Lo smontaggio del prodotto e la rimozione della batteria devono essere eseguiti solo alla fine del ciclo di vita del prodotto e da un professionista qualificato.

## Dati tecnici

**Nome del modello:** VAPPEBY PT

**Codice di riferimento:** E2133

**Capacità della batteria:** 3,6 x 2600 mAh/9 Wh, Li-ion

**Ingresso:** 5,0 V DC, 1,0 A, 5,0 W USB-C

**Autonomia della batteria stimato al 50% del**

**volume e modalità Bluetooth:** 80 ore

**Temperature di funzionamento:** da 0°C a 40°C (da 32°F a 104°F)

**Umidità ammissibile in funzionamento:** 0-95% UR

**Frequenza di funzionamento:** 2400-2483.5 MHz

**Potenza radio in uscita:** 4 dBm (EIRP)

**Classe IP:** IP67

**Produttore:** IKEA of Sweden AB

**Indirizzo:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVEZIA

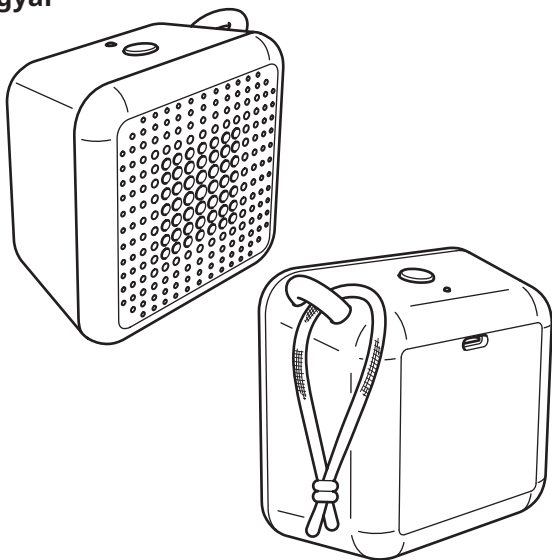


Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati, di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. IKEA utilizza questi marchi su licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto dev'essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Separando un prodotto contrassegnato da questo simbolo dai rifiuti domestici, aiuterai a ridurre il volume dei rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche, minimizzando così qualsiasi possibile impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente. Per saperne di più, contatta il negozio IKEA più vicino a te.

## Magyar



1. Hangszóró Be- és kikapcsolása, valamint lejátszás/szünet gomb.
2. LED állapotjelző fény.
3. USB-C port

### LED állapot

**Villogó fehér:** Bluetooth párosítás folyamatban.

**Folyamatos fehér:** Párosítva egy eszközzel.

**Pirosan villog:** Lemerült az akkumulátor.

**Folyamatos piros:** Töltés (ha a hangszóró ki van kapcsolva).

## **Kezdő lépések**

Az első használat előtt, illetve ha az alacsony akkumulátor-töltöttséget jelző LED pirosan villog, az eszköz feltöltése érdekében csatlakoztasd az USB-C kábelt a bemeneti porthoz, a másik végét pedig egy áramforráshoz (számítógéphez vagy tápegységhez). Töltés közben a LED folyamatosan pirosan világít, ha a hangszóró ki van kapcsolva, és kialszik, ha az akkumulátor teljesen feltöltődött.

## **Javasolt tápellátás:**

5,0 V egyenáram, 1,0 A (nem tartozék)

## **Hangszórófunkciók**

### Be- és kikapcsolás

Nyomd meg és tartsd lenyomva a bekapcsológombot (1) a hangszóró be- és kikapcsolásához.

### Lejátszás/Szünet

A bekapcsológomb rövid megnyomásával elindíthatod a lejátszást vagy szüneteltetheted a zenét.

### Automatikus kikapcsolás

Ha a hangszóró nincs párosítva egyetlen eszközzel sem, akkor 5 perc múlva automatikusan kikapcsol. Ha a hangszóró párosítva van, de nincs zenelejátszás, akkor a hangszóró 20 perc múlva automatikusan kikapcsol.

## **Bluetooth-párosítás**

A hangszóró és a forráseszköz párosításához a hangszórónak Bluetooth-párosítás üzemmódban kell lennie. A párosításhoz nyisd meg a Bluetooth-beállítást a forráseszközön, és csatlakozz a „VAPPEBY Portable” eszközhöz.

A hangszóró az első bekapcsolásakor automatikusan Bluetooth-párosítás üzemmódba lép, és azt követően olyankor is, ha nem találja a korábban párosított eszközt.

## **A gyári beállítások visszaállítása**

A korábban párosított Bluetooth-eszközök eltávolításához állítsd alaphelyzetbe a hangszórót: ehhez tartsd lenyomva az (1) gombot 5 másodpercnél hosszabb ideig. A gyári alaphelyzetbe való sikeres visszaállítást pirosan villogó LED és hangjelzés jelzi.

Másik megoldásként lépj be a forráseszköz Bluetooth-menüjébe, és szüntesd meg a párosítást.

## **Sztereó párosítás:**

Két VAPPEBY Portable hangszóró esetén elvégezhető a sztereó párosítás:

1. Győződj meg arról, hogy mindkét hangszóró Bluetooth-keresés üzemmódban van.
2. Nyomd meg kétszer az egyik hangszóró bekapcsológombját. Sikeres sztereó párosítás esetén hangjelzés hallható.
3. A Bluetooth-párosításra vonatkozó útmutató alapján csatlakozz a forráseszközhöz.

## **Hasznos tudnivalók**

- A hangszóró kültéri használatra alkalmas, mivel a por és víz ellen IP 67 védelemmel rendelkezik.
- Ha a hangszóró elülső védőburkolatát átáztatja a víz, az akusztikus teljesítmény átmenetileg csökkenhet, de a víz eltávolítása után visszaáll a normál értékre.
- Töltés közben az eszköz és az akkumulátor felmelegedhet. Ez teljesen normális jelenség, a teljes feltöltődést követően a készülék fokozatosan lehűl.
- A töltési idő a készülék akkumulátorának kapacitásától, a töltöttségi szinttől, az akkumulátor korától és a környező hőmérséklettől függően változhat.
- Az USB-kábel hossza és minősége befolyásolja a töltési sebességet és a teljesítményt.
- Tárolási hőmérséklet: -20 °C – 25 °C (-4 °F – 77 °F).
- Tisztítás előtt és amikor használaton kívül van, húzd ki a terméket az áramforrásból.
- Az akkumulátort nem szabad hosszabb ideig lemerülve hagyni.
- Az akkumulátort nem szabad tölteni, ha gyúlékony anyagokkal, például textíliákkal érintkezik.



## **FIGYELMEZTETÉS:**

- A túl nagy hangerő halláskárosodást okozhat.
- Tilos a terméket nedves állapotában tölteni.
- Az eszközt kizárólag beltérben szabad tölteni.
- Ne használj hibás tápegységet a termék töltésekor.
- Soha ne használj sérült vagy hibás USB-kábelt a töltéshez, mivel ez károsíthatja a terméket és az eszközeidet.
- A készüléket soha ne szereld be szűk, zárt térbe.
- Mindig hagyj legalább 5 mm teret a készülék körül, hogy szellőzni tudjon.
- Ne módosítsd, ne szereld szét, ne nyisd ki, ne dob el, ne törd össze, ne lyukaszd ki és ne aprítsd fel az akkumulátort.
- Ne hagyd, hogy az akkumulátort eső vagy víz érje.
- Tűz és égési sérülés veszélye. Ügyelj arra, hogy az akkumulátor ne melegedjen 60 °C (140 °F) fölé, és ne égess el az akkumulátort.
- Az akkumulátort tartsd távol nyílt lángtól és napfénytől, hogy megakadályozd annak felmelegedését.
- Tartsd távol nagyfeszültségű eszközöktől az akkumulátort.
- A termék nem játék: gondoskodj arról, hogy a termék minden felhasználója elolvassa és betartsa a biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat.
- Ne zárd rövidre az akkumulátort vagy annak celláit.
- A cellák szivárgása esetén kerülj a folyadék bőrrel való érintkezését és szembe jutását.

**Őrizd meg ezeket az utasításokat későbbi használatra.**

## **Karbantartási útmutató**

A termék tisztítását puha, nedves ruhával végezd. Egy másik puha, száraz törőruhával töröld szárazra.

## **Fontos!**

Soha ne használj súroló hatású tisztítószeret vagy oldószert, mert ez károsíthatja a készüléket.

## **A termék javítása**

Ne próbáld a készüléket saját magad megjavítani, mert a burkolatok felnyitása vagy eltávolítása áramütést okozhat vagy más kockázatokkal járhat.

A terméket csak életciklusa végén szabad szétszerelni és az akkumulátort eltávolítani; ezt a műveletet képzett szakember végezheti el.

## Műszaki adatok

**Modell megnevezése:** VAPPEBY PT

**Típuszám:** E2133

**Akkumulátorkapacitás:** 3,6 V, 2600 mAh, 9 Wh, Li-ion

**Bemenet:** 5,0V DC, 1,0 A, 5,0 W USB-C

**Az akkumulátor becsült lejártszási ideje 50%-os hangerő mellett és Bluetooth üzemmódban:** 80 óra

**Üzemi hőmérséklet:** 0°C – 40 °C (32 °F – 104 °F)

**Üzemi páratartalom:** 0–95% relatív páratartalom

**Működési frekvencia:** 2400-2483,5 MHz

**Rádió kimenő teljesítmény:** 4 dBm (EIRP)

**IP-besorolás:** IP67

**Gyártó:** IKEA of Sweden AB

**Cím:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, SVÉDORSZÁG

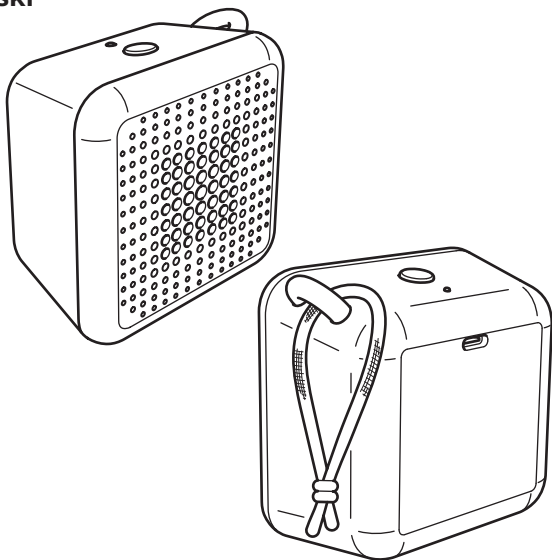


A Bluetooth® márkanév és logók a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei, és az IKEA ezen márkanéveket és védjegyeket licenc keretein belül használja. Az egyéb védjegyek és márkanévek megfelelő tulajdonosaik birtokában vannak.



Az áthúzott, kerekesebb szemétként ábrázolt szimbólum azt jelzi, hogy a terméket a háztartási hulladéktól különválasztva kell elhelyezni. A terméket a helyi szabályozásnak megfelelően, újrahasznosítás céljából a megfelelő helyen kell leadni. Azzal, hogy az így jelölt termékeket a háztartási hulladéktól különválasztod, segítesz csökkenteni a hulladékkeletkezésbe kerülő vagy a földben elhelyezett szemét mennyiségét, ezzel minimalizálod az egészségre és a környezetre ártalmas lehetséges negatív hatásokat. További információkért kérjük, lépj kapcsolatba a legközelebbi IKEA áruházal!

## Polski



1. Przycisk włączania/wyłączania głośnika i odtwarzanie/pauza.
2. Dioda LED stanu.
3. Port USB-C

### Stan wskazywany przez diodę LED

**Miga na biało:** Trwa parowanie przez Bluetooth.

**Świeci się na biało:** Sparowano z urządzeniem.

**Miga na czerwono:** Niski poziom baterii.

**Świeci się na czerwono:** Ładowanie (gdy głośnik jest wyłączony).

## **Wprowadzenie**

Podłącz kabel USB-C do portu wejściowego, a drugi koniec do źródła zasilania (komputera lub zasilacza), aby naładować produkt przed pierwszym użyciem i za każdym razem, gdy dioda LED miga na czerwono, wskazując niski poziom naładowania akumulatora. Podczas ładowania dioda LED będzie świecić się na czerwono, gdy głośnik jest wyłączony, a zgaśnie, gdy akumulator zostanie w pełni naładowany.

## **Zalecany zasilacz:**

5,0 V DC, 1,0 A (nie dołączony)

## **Funkcje głośnika**

Włączanie/wyłączanie

Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania (1), aby włączyć lub wyłączyć głośnik.

Odtwarzanie/pauza

Krótkie naciśnięcie przycisku zasilania spowoduje odtworzenie lub wstrzymanie muzyki.

Automatyczne wyłączenie

Jeśli głośnik nie jest sparowany z żadnym urządzeniem, wyłączy się automatycznie po 5 minutach. Jeśli głośnik jest sparowany, ale nie jest odtwarzana muzyka, wyłączy się on automatycznie po 20 minutach.

## **Parowanie Bluetooth**

Aby sparować głośnik z urządzeniem źródłowym, głośnik musi znajdować się w trybie parowania Bluetooth. Aby sparować, otwórz ustawienia Bluetooth w urządzeniu źródłowym i połącz się z „VAPPEBY Portable”.

Głośnik przejdzie w tryb parowania Bluetooth automatycznie po pierwszym włączeniu zasilania oraz za każdym razem, gdy nie można znaleźć poprzednio sparowanego urządzenia.

## **Przywracanie ustawień fabrycznych**

Aby usunąć poprzednie sparowania Bluetooth, zresetuj głośnik, naciskając i przytrzymując przycisk (1) przez ponad 5 sekund. Pomyślne wykonanie resetu fabrycznego jest potwierdzone miganiem diody LED na czerwono i słyszalnym dźwiękiem.

Można też przejść do menu Bluetooth w urządzeniu źródłowym i usunąć parowanie.

## **Parowanie stereo:**

Dwa głośniki przenośne VAPPEBY można sparować w trybie stereo:

1. Upewnij się, że oba głośniki są w trybie wyszukiwania Bluetooth.
2. Naciśnij dwukrotnie przycisk zasilania na jednym z głośników. Dźwięk potwierdzi pomyślne zakończenie parowania stereo.
3. Połącz głośnik z urządzeniem źródłowym, postępując zgodnie z instrukcjami parowania Bluetooth.

## **Warto wiedzieć**

- Głośnik nadaje się do użytku na zewnątrz dzięki zabezpieczeniu przed kurzem i wodą zgodnie z IP67.
- Jeśli przednia osłona głośnika zostanie nasączona wodą, wydajność akustyczna może zostać tymczasowo zmieniona, ale powróci do normy, gdy woda zniknie.
- Podczas ładowania urządzenia i akumulator mogą się nagrzewać. Zjawisko to jest w pełni normalne – od chwili całkowitego naładowania urządzenia stopniowo stygną.
- Czas ładowania może różnić się w zależności od pojemności akumulatora urządzenia, pozostałego stanu naładowania, jej wieku, a także temperatury panującej w otoczeniu.
- Długość i jakość wykonania kabla USB wpływają na tempo ładowania i parametry pracy ładowarki.
- Temperatura przechowywania: -20 °C do 25 °C (-4 °F do 77 °F).
- Na czas czyszczenia bądź nieużywania produktu należy odłączać go od źródła prądu.
- Akumulatora nie wolno pozostawiać w stanie rozładowania na dłuższy czas.
- Akumulatora nie wolno ładować w kontakcie z materiałami łatwopalnymi, takimi jak wyroby włókiennicze.

## **OSTRZEŻENIE:**

- Zbyt duża głośność może spowodować uszkodzenie słuchu.
- Nie wolno ładować produktu, gdy jest mokry.
- Ładuj produkt tylko w pomieszczeniach.
- Nie używaj uszkodzonego zasilacza do ładowania produktu.
- Nigdy nie używaj do ładowania uszkodzonego lub wadliwego kabla USB – może to doprowadzić do uszkodzenia produktu i urządzeń.
- Nigdy nie należy montować produktu w ograniczonych przestrzeniach.
- Zawsze należy pozostawiać przynajmniej 5 mm przestrzeni wokół produktu w celu jego wentylacji.

- Nie należy dokonywać modyfikacji, rozkładać na części, otwierać, upuszczać, zgniatać, przebijać ani rozdrabniać akumulatora.
- Nie narażać akumulatora na deszcz bądź wodę.
- Ryzyko pożaru i oparzenia. Nie należy podgrzewać powyżej 60 °C (140 °F) i nie spalać akumulatora.
- Dla uniknięcia nagromadzeniu ciepła należy chronić akumulator przed nieosłoniętym płomieniem oraz światłem słonecznym.
- Nie wolno zbliżać akumulatora do urządzeń wykorzystujących wysokie napięcie.
- Ten produkt nie jest zabawką, należy dopilnować, żeby z niniejszą instrukcją i ostrzeżeniami zapoznała się każda korzystająca z produktu osoba.
- Nie wolno zwierać akumulatora ani jego ogniów.
- W przypadku wycieku z ogniwa należy zachować ostrożność, aby nie dopuścić do kontaktu cieczy ze skórą lub oczami.

### **Zachować tę instrukcję na przyszłość.**

#### **Instrukcje dotyczące pielęgnacji**

Aby wyczyścić produkt, należy go wytrzeć miękką zwilżoną ściereczką. Następnie wytrzeć do sucha inną, suchą szmatką.

#### **Uwaga!**

Nigdy nie używać ściernych środków czyszczących ani rozpuszczalników chemicznych, ponieważ tego rodzaju substancje mogłyby uszkodzić produkt.

#### **Serwisowanie produktu**

Nie podejmować prób samodzielnej naprawy produktu – otwarcie bądź zdjęcie pokryw grozi porażeniem prądem elektrycznym lub innym niebezpieczeństwem.

Demontowanie produktu i wyjmowanie baterii jest dozwolone wyłącznie po zakończeniu cyklu życia produktu i powinno być wykonywane przez wykwalifikowanego pracownika.

## Dane techniczne

**Nazwa modelu:** VAPPEBY PT

**Numer typu:** E2133

**Pojemność akumulatora:** 3,6 x 2600 mAh/9 Wh, litowo-jonowa

**Zasilanie:** 5,0 V DC, 1,0 A, 5,0 W USB-C

## Szacowany czas odtwarzania na akumulatorze przy

**głośności 50% i w trybie Bluetooth:** 80 godzin

**Zakres temperatur:** od 0 do +40 °C (32 °F do 104 °F)

**Wilgotność pracy:** 0 do 95% wilgotności względnej

**Częstotliwość robocza:** 2400–2483,5 MHz

**Moc wyjściowa radia:** 4 dBm (EIRP)

**Klasa IP:** IP67

**Producent:** IKEA of Sweden AB

**Adres:** Box. 702, SE-343 81 Älmhult, SZWECJA

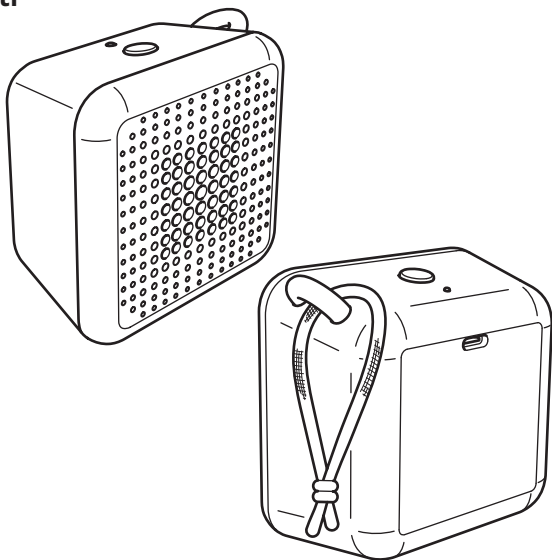


Słowny znak Bluetooth® i logo są zastrzeżonymi znakami towarowymi należącymi do firmy Bluetooth SIG, Inc. a ich wykorzystanie przez IKEA odbywa się na warunkach licencji. Pozostałe znaki i nazwy handlowe należą do ich odpowiednich właścicieli.



Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza, że oznaczony produkt nie może być wyrzucany wraz ze zmieszanymi odpadami komunalnymi z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do przetworzenia i recyklingu zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami ochrony środowiska dotyczącymi gospodarowania odpadami. Selektywna zbiórka odpadów m.in. z gospodarstw domowych przyczynia się do zmniejszenia ilości odpadów przekazanych na składowiska lub do spalarni oraz ograniczenia ich potencjalnego negatywnego wpływu na zdrowie ludzi i środowisko. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z najbliższym sklepem IKEA.

## Eesti



1. Kõlari toitenupp ja esitamine/peatamine.
2. LED-olekutuli.
3. USB-C port

### LED olek

**Vilkuv valge:** Bluetoothi ühendatakse.

**Pidev valge:** seade on seotud.

**Vilkuv punane:** aku on tühjenemas.

**Pidev punane:** laeb (kui kõlar on välja lülitatud).



## **Alustamine**

Ühenda USB-C-kaabel sisendporti ja teine ots toiteallikaga (arvuti või toiteploki), et laadida toodet enne esimest kasutamist ja alati, kui LED vilgub punaselt, mis näitab tühjenevat akut. Laadimise ajal jääb LED-tuli punaselt põlema, kui kõlar on välja lülitatud, ja lülitub välja, kui aku on täielikult laetud.

## **Soovitatav toiteplokk:**

5.0 VDC, 1.0 A (ei kuulu komplekti)

## **Kõlari funktsioonid**

Sisse-/väljalülitamine

Kõlari sisse- ja väljalülitamiseks vajuta ning hoia all toitenuppu (1).

Esitamine/peatamine

Lühike toitenupu vajutus esitab või peatab muusika.

Automaatne väljalülitamine

Kui kõlar ei ole ühegi seadmega seotud, lülitub see 5 minuti pärast automaatselt välja. Kui kõlar on seotud, kuid muusikat ei esitata, lülitub see 20 minuti pärast automaatselt välja.

## **Bluetoothi sidumine**

Kõlari sidumiseks allikaseadmega peab kõlar olema Bluetoothi sidumisrežiimis. Sidumiseks ava oma lähteseadmes Bluetoothi säte ja loo ühendus seadmega „VAPPEBY Portable“.

Kõlar lülitub automaatselt Bluetoothi sidumisrežiimi, kui see esimest korda sisse lülitatakse, ja iga kord, kui varem seotud seadet ei leita.

## **Tehasesätete taastamine**

Eelmiste Bluetoothi sidumiste eemaldamiseks lähtesta kõlar, vajutades ja hoides all nuppu (1) rohkem kui 5 sekundit. Tehase lähtestamist kinnitab punaselt vilkuv LED-tuli ja kostub heli. Teise võimalusena ava lähteseadme Bluetoothi menüü ja katkesta sidumine.

## **Stereo sidumine:**

Kahte VAPPEBY kaasaskantavat saab stereosiduda:

1. Veendu, et mõlemad kõlarid oleksid Bluetoothi otsingurežiimis.
2. Vajuta topelt ühe kõlari toitenuppu. Stereosidumise kinnitab heli.
3. Loo ühendus lähteseadmega, järgides Bluetoothi sidumisjuhiseid.

## **Tasub teada**

- Kõral sobib kasutamiseks välistingimustes, see on kaitstud tolmu ja vee eest vastavalt IP67 kaitsekoodile.
- Kui kõlari esikaitse puutub kokku veega, võib vesi ajutiselt mõjutada akustilist jõudlust, kuid vee kuivades see normaliseerub.
- Seadmed ja aku võivad laadimise ajal soojeneda. See on täiesti normaalne ja seade jahtub pärast täislaadimist tasapisi.
- Laadimisaeg võib erineda olenevalt seadme aku võimsusest, laetustasemest, aku vanusest ja ümbritsevast temperatuurist.
- USB-kaabli pikkus ja kvaliteet mõjutab laadimiskiirust ning -jõudlust.
- Säilitustemperatuur: -20 °C kuni 25 °C (-4 °F kuni 77 °F).
- Lahuta toode enne puhastamist ja ka mittekasutamise ajaks toiteallikast.
- Akut ei tohi jätta pikemaks ajaks tühjaks.
- Akut ei tohi laadida, kui see puutub samal ajal kokku süttivate materjalidega nagu tekstiil.

## **HOIATUS:**

- Liiga suur helitugevus võib kuulmist kahjustada.
- Ära laadi toodet, kui see on märg.
- Laadi toodet ainult siseruumides.
- Ära kasuta toote laadimisel defektset toiteplokki.
- Ära kunagi kasuta laadimiseks kahjustatud või katkist USB-kaablit, sest see võib nii laadijat kui ka sinu seadet kahjustada.
- Ära kunagi paigalda toodet suletud kitsasse ruumi.
- Jäta tuulutamiseks alati toote ümber vähemalt 5 mm vaba ruumi.
- Ära muuda, demonteeri, ava, augusta ega lõika akut.
- Ära aseta akut vihma kätte ega vette.
- Tulekahju ja põletuste oht. Ära kuumuta üle 60 °C (140 °F) ega põleta akut.
- Ülekuumenemise vältimiseks hoia eemal lahtisest tulest ja päikesevalgusest.
- Hoia aku kõrgepingeseadmetest eemal.
- Antud toode ei ole mänguasi. Veendu, et kõik seda toodet kasutavad isikud loevad käesolevaid hoiatusi ja juhiseid ning järgivad neid.

- Ära lühista akut ega selle elemente.
- Akulekke korral ära lase akuvedelikul nahale ega silma sattuda.

**Hoia see juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.**

### **Hooldusjuhised**

Toote puhastamiseks pühi seda pehme niiske lapiga. Seadme kuivatamiseks kasuta kuiva pehmet lappi.

### **Märkus**

Ära kasuta abrasiivseid puhastusvahendeid ega keemilisi lahusteid, sest need võivad toodet kahjustada.

### **Toote hooldus**

Ära ürita toodet ise parandada, sest katete avamine või eemaldamine võib põhjustada ohtlikku kontakti elektripingega või muid ohte.

Toote lahtivõtmine ja aku eemaldamine on ette nähtud ainult toote elutsükli lõpus ja seda peab tegema kvalifitseeritud spetsialist.

## Tehnilised andmed

**Mudeli nimi:** VAPPEBY PT

**Tüübi number:** E2133

**Aku mahutavus:** 3,6 x 2600 mAh/9 Wh, liitium-ioonaku

**Sisend:** 5,0V DC, 1,0A, 5,0W USB-C

**Hinnanguline aku esitusaeg 50% helitugevuse ja**

**Bluetooth-režiimi korral:** 80 tundi

**Töötemperatuur:** 0 °C kuni 40 °C (32 °F kuni 104 °F)

**Töökeskkonna niiskus:** 0–95% RH

**Töösagedus:** 2400–2483.5 MHz

**Eaadio väljundvõimsus:** 4 dBm (EIRP)

**IP kaitseaste:** IP67

**Tootja:** IKEA of Sweden AB

**Adress:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, ROOTSI

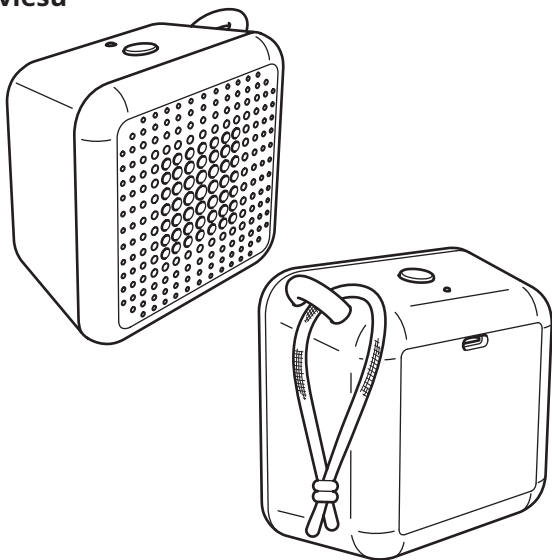


Bluetooth® sõnamärk ja logod on registreeritud kaubamärgid, mis kuuluvad ettevõttele Bluetooth SIG, Inc. ning selliste märkide igasugune kasutamine ettevõtte IKEA poolt toimub litsentsi alusel. Teised kaubamärgid ja kaubamärgi nimed kuuluvad vastavatele omanikele.



Läbikriipsutatud prügikasti märk tähendab, et toode tuleb hävitada olmeprügist eraldi. Toode tuleb viia ümbertöötluspunkti kooskõlas kohalike keskkonnakaitse regulatsioonidega, mis puudutavad jäätmekäitlust. Eraldades tähistatud toote olmeprügist, aitate vähendada jäätmete kogust, mis saadetakse põletusahju või prügimägedele ja minimeerite nii võimalikku negatiivset mõju inimeste tervisele ja keskkonnale. Täpsema info saamiseks võtke ühendust IKEA keskusega.

## Latviešu



1. Garsiakalbio ijjungimo/išjungimo mygtukas ir paleidimas/pristabdymas.
2. LED būsenas lemputė.
3. USB-C prievadas

### LED būsenas

**Mirksi baltai:** Vyksta „Bluetooth“ susiejimas.

**Nuolat šviečia baltai:** Susieta su įrenginiu.

**Mirksi raudonai:** Žemas akumulatoriaus įkrovos lygis.

**Nuolat šviečia raudonai:** Įkraunama (kai garsiakalbis išjungtas).

## **Darbo pradžia**

Prijunkite USB-C kabelį prie įvesties prievado, o kitą galą – prie maitinimo šaltinio (kompiuterio arba maitinimo šaltinio), kad įkrautumėte gaminį prieš pirmą kartą naudojant ir kai LED mirksi raudonai, rodydamas, kad akumulatorius yra išsekęs. Įkraunant, raudonas LED šviečia nuolat, jei garsiakalbis yra išjungtas, ir išsijungs akumuliatorių visiškai įkrovus.

## **Rekomenduojamas maitinimo šaltinis:**

5,0 VDC, 1,0 A (į komplektą neįtraukta)

## **Garsiakalbio funkcijos**

### **Įjungimas / išjungimas**

Paspauskite ir laikykite nuspaustą maitinimo mygtuką (1), kad garsiakalbį įjungtumėte arba išjungtumėte.

### **Paleidimas / pristabdymas**

Trumpai paspaudus maitinimo mygtuką, muzika bus paleista arba pristabdyta.

### **Automatinis išjungimas**

Jei garsiakalbis nėra susietas su jokia įranga, jis automatiškai išsijungs po 5 minučių. Jei garsiakalbis yra susietas, bet muzika negrojama, jis automatiškai išsijungs po 20 minučių.

## **„Bluetooth“ susiejimas**

Norint susieti garsiakalbį su šaltinio įrenginiu, garsiakalbis turi veikti „Bluetooth“ susiejimo režimu. Norėdami susieti, atidarykite „Bluetooth“ nuostatas šaltinio įrenginyje ir prijunkite prie „VAPPEBY Portable“.

Pirmą kartą įjungus garsiakalbį ir bet kada, kai nerandamas susietas įrenginys, garsiakalbio „Bluetooth“ susiejimo režimas įjungiamas automatiškai.

## **Gamyklinių nustatymų atkūrimas**

Norėdami pašalinti anksčiau „Bluetooth“ susietus įrenginius, iš naujo nustatykite garsiakalbį laikydami nuspaustą mygtuką (1) ilgiau nei 5 sekundes. Sėkmingą gamyklinių nustatymų atkūrimą patvirtina LED, mirksintis raudonai ir su girdimu garsu.

Arba savo šaltinio įrenginyje pasirinkite „Bluetooth“ meniu ir atsiekite.

## **Stereo poravimas:**

Du VAPPEBY nešiojamieji įrenginiai gali būti susieti stereofoniniu būdu:

1. Įsitikinkite, kad abu garsiakalbiai veikia "Bluetooth" paieškos režimu.
2. Dukart paspauskite maitinimo mygtuką viename iš garsiakalbių.  
Garsas patvirtins sėkmingą stereofoninį susiejimą.
3. Prisijunkite prie šaltinio įrenginio vadovaudamiesi „Bluetooth“ susiejimo instrukcijomis.

## **Naudinga informacija**

- Garsiakalbis tinka naudoti lauke, yra apsaugotas nuo dulkių ir vandens pagal IP67.
- Jei garsiakalbio priekinė apsauga permirksta vandeniui, akustinis veikimas gali būti laikinai paveiktas, tačiau pašalinus vandenį jis vėl veiks įprastai.
- Įkrovimo metu įrenginiai ir akumuliatorius gali sušilti. Tai normalu, visiškai įkrauti jie pamažu atvės.
- Įkrovimo trukmė gali skirtis priklausomai nuo įrenginio akumuliatoriaus talpos, įkrovimo lygio, akumuliatoriaus amžiaus ir aplinkos temperatūros.
- USB laido ilgis ir kokybė turi įtakos krovimo greičiui ir našumui.
- Sandėliavimo temperatūra: nuo -20 °C iki 25 °C (nuo -4 °F iki 77 °F).
- Atjunkite gaminį nuo maitinimo šaltinio prieš valydami ir tada, kai jis nenaudojamas.
- Nepalikite išsekusio akumuliatoriaus ilgesniam laikui.
- Įkraunant akumuliatorių negalimas jo sąlytis su degiomis medžiagomis, pvz., su tekstilės dirbiniais.

## **ĮSPĖJIMAS**

- Per didelis garsumas gali pakenkti klausai.
- Neįkraukite šlapio gaminio.
- Įkraukite gaminį tik patalpoje.
- Nenaudokite sugedusio maitinimo šaltinio gaminiui įkrauti.
- Kraudami niekada nenaudokite pažeisto ar sugadinto USB laido, nes tai gali sugadinti gaminį ir pakenkti jūsų įrenginiui.
- Nemontuokite produkto uždaroje patalpoje.
- Aplink gaminį visada palikite 5 mm tarpą, kad jis būtų vėdinamas.
- Akumuliatoriaus nemodifikuokite, neardykite, neatidarykite, nenumeskite, nesuspaukite, nepradurkite ir neperpjaukite.
- Akumuliatorių saugokite nuo lietaus ir vandens.
- Gaisro ir nudegimo pavojus. Akumuliatoriaus neįkaitinkite daugiau nei 60 °C (140 °F) ir nedeginkite.

- Akumuliatorių laikykite atokiau nuo atviros liepsnos arba saulėkaitos, kad neįkaistų.
- Akumuliatorių laikykite atokiau nuo aukštosios įtampos įrenginių.
- Šis gaminys – ne žaislas, užtikrinkite, kad visi jį naudoję asmenys perskaitytų ir suprastų šiuos įspėjimus bei nurodymus.
- Akumuliatoriuje arba jo elementuose nesukelkite trumpojo jungimo.
- Jei iš elemento sunkiasi skystis, saugokitės, kad jo nepatektų ant odos arba į akis.

**Saugokite šias instrukcijas, kad vėl prireikus ateityje galėtumėte peržiūrėti.**

### **Priežiūros nurodymai**

Gaminį valykite drėgna šluoste. Nusausinti naudokite kitą minkštą sausą šluostę.

### **Pastaba!**

Niekada nenaudokite abrazyvinių valiklių ar cheminių tirpiklių, nes tai gali pakenkti gaminiui.

### **Produkto techninė priežiūra**

Nebandykite remontuoti šio gaminio patys, pvz., atidaryti ar nuimti gaubtus, nes galite nukentėti nuo pavojingos įtampos, taip pat gresia kiti pavojai.

Gaminio išmontavimas ir akumuliatoriaus pašalinimas numatomas tik gaminio gyvavimo ciklo pabaigoje ir jį atlieka kvalifikuotas specialistas.



## Techniniai duomenys

**Modelio pavadinimas:** VAPPEBY PT

**Tipo numeris:** E2133

**Akumulatoriaus talpa:** 3,6 V x 2600 mAh / 9 Wh, ličio jonų

**Maitinimas:** 5,0 V DC, 1,0 A, 5,0 W USB-C

**Numatomas akumulatoriaus naudojimo laikas esant 50 % garsumui ir „Bluetooth“ režimui:** 80 val.

**Darbinė temperatūra:** 0–40 °C (32–104 °F)

**Veikimo drėgmė:** 0–95 % sant. drėgmė

**Veikimo dažnis:** 2400–2483,5 MHz

**Radio išėjimo galia:** 4 dBm (EIRP)

**IP klasė:** IP67

**Gamintojas:** „IKEA of Sweden AB“

**Adresas:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVEDIJA

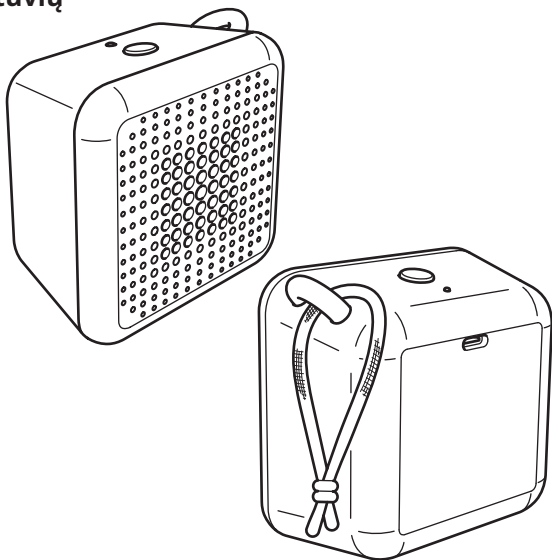


Bluetooth vārdiskā zīme un logotips ir Bluetooth SIG, Inc. reģistrētas preču zīmes, un IKEA ir licence šo preču zīmju izmantošanai. Citas preču zīmes un tirdzniecības zīmes pieder attiecīgajiem īpašniekiem.



Nosvītrotais atkritumu konteineru simbols norāda, ka prece jālikvidē atsevišķi no citiem sadzīves atkritumiem. Šī prece jānodod pārstrādei, ņemot vērā vietējos vides aizsardzības noteikumus, kas attiecas uz atkritumu apsaimniekošanu. Nošķirot marķēto preci no sadzīves atkritumiem, jūs palīdzēsiet samazināt atkritumu apjomu, kas nonāk atkritumu sadedzināšanas iekārtās vai atkritumu poligonos, tādējādi samazinot to potenciālo negatīvo ietekmi uz veselību un vidi. Sīkāka informācija IKEA veikalos.

## Lietuvių



1. Skaļruņa ieslēgšanas/izslēgšanas poga un atskaņošana/pauze.
2. LED statusa indikators.
3. USB-C pieslēgvietā

### LED statuss

**Indikators mirgo baltā krāsā:** savieno pāri ar Bluetooth.

**Indikators deg baltā krāsā:** ierīce savienota pāri.

**Indikators mirgo sarkanā krāsā:** zems akumulatora uzlādes līmenis.

**Indikators deg sarkanā krāsā:** notiek uzlāde (ja skaļrunis ir izslēgts).

## **Darba sākšana**

Pievienojiet USB-C kabeli ieejas pieslēgvietai un otru galu — strāvas avotam (datoram vai barošanas avotam), lai uzlādētu produktu pirms pirmās lietošanas reizes un ikreiz, kad LED indikators mirgo sarkanā krāsā, norādot, ka akumulatora uzlādes līmenis ir zems. Uzlādes laikā LED indikators deg sarkanā krāsā, ja skaļrunis ir izslēgts, un izslēdzas, kad akumulators ir pilnībā uzlādēts.

## **Ieteicamais barošanas avots:**

5,0 V līdzstrāva, 1,0 A (nav iekļauts)

## **Skaļruņa funkcijas**

Ieslēgšana/izslēgšana

Nospiediet un turiet barošanas pogu (1), lai ieslēgtu/izslēgtu skaļruni.

Atskaņošana/pauze

Ļoti nospiežot barošanas pogu, mūzika tiks atskaņota vai apturēta.

Automātiskā izslēgšana

Ja skaļrunis nav savienots pārī ne ar vienu ierīci, tas pēc 5 minūtēm automātiski izslēgsies. Ja skaļrunis ir savienots pārī, bet netiek atskaņota mūzika, tas pēc 20 minūtēm automātiski izslēgsies.

## **Bluetooth pāra izveide**

Lai skaļruni savienotu pārī ar avota ierīci, skaļrunim ir jābūt Bluetooth pāra izveides režīmā. Lai savienotu pārī, avota ierīcē atveriet Bluetooth iestatījumu un izveidojiet savienojumu ar "VAPPEBY Portable".

Skaļrunis automātiski pāries Bluetooth pāra izveides režīmā, kad pirmo reizi tas tiks ieslēgts un ikreiz, kad tas nevarēs atrast iepriekš pārī savienotu ierīci.

## **Atiestatīšana uz rūpnīcas iestatījumiem**

Lai noņemtu iepriekš izveidotos Bluetooth pārus, atiestatiet skaļruni, nospiežot un ilgāk par 5 sekundēm turot pogu (1). Veiksmīgu atiestatīšanu uz rūpnīcas iestatījumiem apstiprina LED indikatora mirgošana sarkanā krāsā un skaņas signāls.

Varat arī avota ierīcē atvērt Bluetooth izvēlni un skaļruni atvienot no pāra.

## **Stereo savienošana pārī:**

Divus VAPPEBY portatīvās ierīces var savienot pārī ar stereo:

1. Pārbaudiet, vai abi skaļruņi ir Bluetooth meklēšanas režīmā.
2. Divreiz nospiediet viena skaļruņa ieslēgšanas / izslēgšanas pogu. Skaņa apstiprinās veiksmīgu stereo savienošana pārī.
3. Izveidojiet savienojumu ar avota ierīci, izpildot norādījumus savienošanai Bluetooth pārī.

## **Noderīga informācija**

- Skaļrunis ir piemērots lietošanai ārpus telpām, aizsargāts pret putekļiem un ūdeni saskaņā ar IP67.
- Ja skaļruņa priekšējais aizsargelements ir bijis iemērķts ūdenī, akustiskā veiktspēja var uz laiku mainīties, bet tā atgriezīsies normālā stāvoklī, kad tajā vairs nebūs ūdens.
- Uzlādes laikā ierīces un akumulators var uzsilt. Tas ir pavisam normāli, un pēc pilnīgas uzlādes tie pakāpeniski atdzīsīs.
- Uzlādes laiks var mainīties atkarībā no ierīces akumulatora ietilpības, uzlādes līmeņa, akumulatora vecuma un apkārtējās vides temperatūras.
- USB kabeļa garums un kvalitāte ietekmē uzlādes ātrumu un veiktspēju.
- Glabāšanas temperatūra: no -20 °C līdz +25 °C (no -4 °F līdz +77 °F).
- Atslēdziet izstrādājumu no strāvas pirms tīrīšanas un tad, kad to nelietojat.
- Akumulatoru nevajadzētu ilgstoši atstāt izlādētu.
- Akumulatoru nedrīkst lādēt, kad tas saskaras ar uzliesmojošiem materiāliem, piemēram, tekstilizstrādājumiem.

## **BRĪDINĀJUMS!**

- Pārāk liels skaļums var sabojāt dzirdi.
- Neveiciet uzlādi, kad izstrādājums ir slapjš.
- Izstrādājuma uzlādi veiciet tikai iekštelpās.
- Uzlādējot izstrādājumu, neizmantojiet bojātu barošanas avotu.
- Uzlādei nekad neizmantojiet bojātu vai nederīgu USB kabeli, jo tas var sabojāt izstrādājumu un jūsu ierīces.
- Nekad neuzstādi izstrādājumu norobežotā vietā.
- Vienmēr ap izstrādājumu atstājiet vietu ventilācijai vismaz 5 mm rādiusā.
- Nepārveidojiet, neizjauciet, neatveriet, nenometiet, nesadrupiniet, necaurduriet un nelieciet smalcināmajā iekārtā akumulatoru.
- Nepakļaujiet akumulatoru lietus vai ūdens iedarbībai.
- Pastāv aizdegšanās un apdegumu risks. Nesakarsējiet virs 60 °C (140

- °F) un nesadedziniet akumulatoru.
- Nepakļaujiet akumulatoru atklātas liesmas vai saules gaismas iedarbībai, lai novērstu siltuma akumulāciju.
  - Neglabājiet akumulatoru augstsprieguma ierīču tuvumā.
  - Šis izstrādājums nav rotallietā. Pārlicinieties, vai visas personas, kuras lieto šo izstrādājumu, ir izlasījušas un ievēro šos brīdinājumus un norādījumus.
  - Neizraisiet akumulatora vai tās elementu īsslēgumu.
  - Akumulatora elementu noplūdes gadījumā nepieļaujiet šķidruma saskari ar ādu vai acīm.

## **Saglabājiet šos norādījumus turpmākai lietošanai.**

### **Norādījumi par apkopi**

Lai notīrītu produktu, noslaukiet ar mīkstu, samitrinātu drānu. Ierīces nosusināšanai izmantojiet citu mīkstu, sausu drānu.

### **Piezīme!**

Nekādā gadījumā nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai ķīmiskus šķīdinātājus, jo tie var bojāt izstrādājumu.

### **Izstrādājuma apkope**

Nemēģiniet pašrocīgi labot šo izstrādājumu, jo, atverot vai noņemot tā pārsegu, pastāv risks nonākt saskarē ar bīstamu spriegumu un citi riski.

Izstrādājuma demontāža un akumulatora izņemšana ir paredzēta tikai izstrādājuma dzīves cikla beigās, un to drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists.

## Tehniskie dati

**Modeļa nosaukums:** VAPPEBY PT

**Tipa numurs:** E2133

**Akumulatora ietilpība:** 3.6 V, 2600 mAh, 9 Wh, Li-ion

**Ievade:** 5.0V DC, 1.0A, 5.0W USB-C

**Paredzamais akumulatora atskaņošanas laiks pie 50%**

**skajuma līmeņa Bluetooth režīmā:** 80 stundas

**Darba temperatūra:** 0 °C–40 °C (32 °F–104 °F)

**Darba mitrums:** 0–95% RH

**Darba frekvence:** 2400–2483.5 MHz

**Radio izvades jauda:** 4 dBm (EIRP)

**IP klase:** IP67

**Ražotājs:** IKEA of Sweden AB

**Adrese:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, ZVIEDRIJA

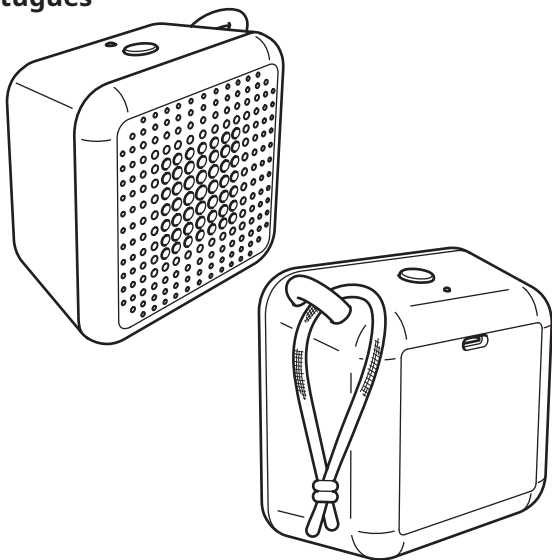


Prekių ženklas ir logotipai „Bluetooth®“ yra registruotoji įmonės „Bluetooth SIG, Inc.“ nuosavybė, kurią naudoti IKEA'ai buvo suteiktas leidimas. Kiti prekių ženklai ir prekių pavadinimai yra atitinkamų bendrovių nuosavybė.



Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad gaminio atliekų negalima tvarkyti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Gaminys turi būti perdirbamas pagal šalies aplinkosaugos reikalavimus. Atskirdami taip pažymėtą gaminį nuo buitinių atliekų padėsite sumažinti atliekų kiekius išvežamus į sąvartynus ar deginimo vietas, ir galimą neigiamą poveikį žmogaus sveikatai bei gamtai. Daugiau informacijos jums suteiks parduotuvėje IKEA.

## Portugues



1. Botão da coluna para ligar/desligar e reproduzir/colocar em pausa.
2. Luz de estado do LED.
3. Porta USB-C

### Estado do LED

**Branco intermitente:** o Bluetooth está a emparelhar.

**Branco sólido:** emparelhado com um dispositivo.

**Vermelho intermitente:** bateria fraca.

**Vermelho constante:** A carregar (quando a coluna está desligada).

## **Primeiros passos**

Ligue um cabo USB-C à porta de entrada e a outra extremidade a uma fonte de alimentação (um computador ou uma fonte de alimentação) para carregar o produto antes da primeira utilização e sempre que o LED piscar a vermelho, indicando que a bateria está fraca. Durante o carregamento, a luz LED permanecerá constantemente a vermelho se a coluna estiver desligada e desligar-se-á quando a bateria estiver totalmente carregada.

## **Fonte de alimentação recomendada:**

5,0 V CC, 1,0 A (não incluída)

## **Funções da coluna**

### Ligar/desligar

Pressione sem soltar o botão de alimentação (1) para ligar e desligar a coluna.

### Reproduzir/colocar em pausa

Pressione brevemente o botão de alimentação para reproduzir ou colocar a música em pausa.

### Desligamento automático

Se a coluna não estiver emparelhada com nenhum dispositivo, desligar-se-á automaticamente após 5 minutos. Se a coluna estiver emparelhada, mas não estiver a reproduzir música, desligar-se-á automaticamente após 20 minutos.

## **Emparelhamento Bluetooth**

Para emparelhar a sua coluna com um dispositivo de origem, a coluna deverá estar no modo de emparelhamento Bluetooth. Para emparelhar, abra as definições do Bluetooth no seu dispositivo de origem e ligue-se a "VAPPEBY Portable".

A coluna entrará no modo de emparelhamento Bluetooth automaticamente na primeira vez que for ligada e sempre que um dispositivo previamente emparelhado não puder ser encontrado.

## **Reposição de fábrica**

Para remover os emparelhamentos Bluetooth anteriores, reponha a coluna pressionando sem soltar o botão (1) durante mais de 5 segundos. A reposição de fábrica correta é confirmada se o LED piscar a vermelho e



com um som audível.

Como alternativa, aceda ao menu Bluetooth no dispositivo de origem e desemparelhe.

### **Emparelhamento estéreo:**

Pode realizar o emparelhamento estéreo com duas VAPPEBY Portable:

1. Certifique-se de que ambas as colunas estão no modo de pesquisa Bluetooth.
2. Pressione duas vezes o botão ligar/desligar numa das colunas. O emparelhamento estéreo correto é confirmado por um som.
3. Ligue-se ao dispositivo de origem seguindo as instruções de emparelhamento Bluetooth.

### **Dicas úteis**

- A coluna é adequada à utilização no exterior e está protegida contra a poeira e a água de acordo com a norma IP67.
- Se a proteção frontal da coluna estiver encharcada de água, o desempenho acústico poderá ser afetado temporariamente, mas voltará ao normal quando a água secar.
- Os dispositivos e a bateria podem aquecer durante o carregamento. Isto é completamente normal e irão arrefecer gradualmente de novo após estarem totalmente carregados.
- O tempo de carregamento pode variar dependendo da capacidade da bateria do dispositivo, do nível de carga, da vida útil da bateria e da temperatura ambiente.
- A qualidade e o comprimento do cabo LED influencia o tempo de carregamento e o desempenho.
- Temperatura de armazenamento: -20 °C a 25 °C (-4 °F a 77 °F).
- Desligue o produto da fonte de alimentação antes de limpar e quando não estiver a ser utilizado.
- Não deve deixar a bateria descarregada durante um longo período de tempo.
- Não deve carregar a bateria se esta estiver em contacto com materiais inflamáveis, como, por exemplo, artigos têxteis.

### **AVISO:**

- O volume muito alto pode prejudicar a sua audição.
- Não carregue o produto quando este estiver molhado.
- Carregue o produto apenas em ambientes de interior.
- Não utilize uma fonte de alimentação defeituosa para carregar o produto.

- Nunca utilize um cabo USB danificado ou defeituoso para carregar, uma vez que fazê-lo pode danificar o produto e o seu dispositivo.
- Nunca instale o produto num espaço confinado.
- Deixe sempre um espaço mínimo de 5 mm em redor do produto para efeitos de ventilação.
- Não modifique, desmonte, abra, deixe cair, esmague, perfure ou triture a bateria.
- Não exponha a bateria à chuva ou água.
- Risco de incêndio e queimaduras. Não aqueça acima dos 60 °C (140 °F) nem incinere a bateria.
- Mantenha a bateria afastada de chamas abertas ou da luz solar para prevenir a acumulação de calor.
- Mantenha a bateria afastada de dispositivos de alta tensão.
- Este produto não é um brinquedo. Certifique-se de que todas as pessoas que utilizam este produto leem e seguem estes avisos e instruções.
- Não provoque curto-circuito da bateria ou das suas células.
- No caso de fuga de uma célula, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou olhos.

### **Guarde estas instruções para utilização futura.**

#### **Instruções de manutenção**

Utilize um pano macio e humedecido para limpar o produto. Para secar, utilize outro pano macio seco.

#### **Nota!**

Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos ou solventes químicos, pois podem danificar o produto.

#### **Manutenção do produto**

Não tente reparar este produto por si próprio, pois a abertura ou remoção de tampas pode expô-lo a pontos de tensão perigosos ou outros riscos.

A desmontagem do produto e a remoção da bateria destinam-se apenas ao final de vida útil do produto e devem ser realizadas por profissional especializado.

## Dados técnicos

**Nome do modelo:** VAPPEBY PT

**Número do modelo:** E2133

**Capacidade da bateria:** 3,6 V, 2600 mAh, 9 Wh, íões de lítio

**Entrada:** 5,0 V CC, 1,0 A, 5,0 W USB-C

**Tempo estimado de reprodução da bateria a 50%**

**do volume e no modo Bluetooth:** 80 horas

**Temperaturas operacionais:** 0 °C a 40 °C (32 °F a 104 °F)

**Humidade operacional:** 0 a 95% RH

**Frequência operacional:** 2400–2483,5 MHz

**Potência de saída de rádio:** 4 dBm (EIRP)

**Classe IP:** IP67

**Fabricante:** IKEA of Sweden AB

**Endereço:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUÉCIA

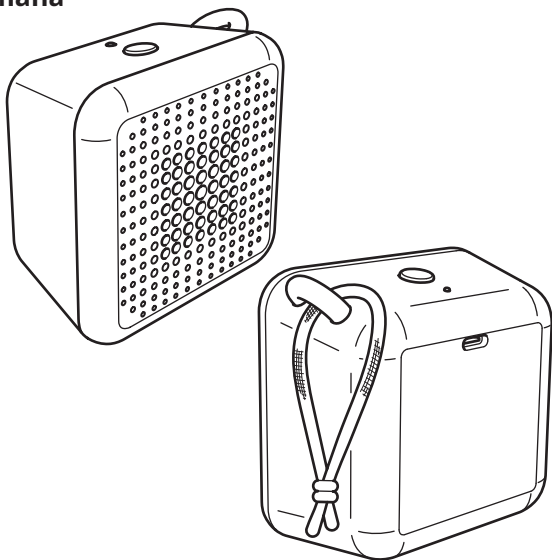


A marca e os logótipos Bluetooth® são marcas comerciais registadas pertencentes a Bluetooth SIG, Inc., sendo que qualquer uso de tais marcas pela IKEA está sob licença de autorização. Todas as outras marcas e nomes comerciais pertencem aos seus respetivos proprietários.



O símbolo do caixote do lixo com o sinal de proibição indica que esse artigo deve ser separado dos resíduos domésticos convencionais. Deve ser entregue para reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para tratamento de resíduos. Ao separar um artigo assinalado dos resíduos domésticos, ajuda a reduzir o volume de resíduos enviados para os incineradores ou aterros, minimizando o potencial impacto negativo na saúde pública e no ambiente. Para mais informações, contacte a loja IKEA perto de si.

## Româna



1. Buton de pornire/oprire al boxei și redare/pauză.
2. Indicator de stare LED.
3. Port USB-C

### Stare LED

**Alb intermitent:** Punere în pereche Bluetooth în desfășurare.

**Alb continuu:** Pus în pereche cu un dispozitiv.

**Roșu intermitent:** Acumulator slab.

**Roșu continuu:** Se încarcă (când boxa este oprită).

## **Pregătirea pentru utilizare**

Conectează un cablu USB-C la portul de intrare și celălalt capăt la o sursă de alimentare (un computer sau o sursă de alimentare) pentru a încărca produsul înainte de prima utilizare și ori de câte ori LED-ul luminează roșu intermitent pentru a indica un nivel scăzut al acumulatorului. În timpul procesului de încărcare, indicatorul LED va emite o lumină roșie continuu dacă boxa este oprită și se va stinge atunci când acumulatorul este încărcat complet.

## **Sursă de alimentare recomandată:**

5,0 V c.c., 1,0 A (nu este inclusă)

## **Funcțiile boxei**

### **Pornire/Oprire**

Apasă și ține apăsat butonul de Pornire/Oprire (1) pentru a porni sau pentru a opri boxa.

### **Redare/Pauză**

Apasă scurt butonul de Pornire/Oprire pentru a reda sau pune melodia pe pauză.

### **Oprire automată**

Dacă boxa nu este pusă în pereche cu niciun dispozitiv, aceasta se va opri automat după 5 minute. În cazul în care boxa este pusă în pereche, dar nu este redată nicio melodie, aceasta se va opri automat după 20 de minute.

## **Punere în pereche Bluetooth**

Pentru a pune în pereche boxa cu un dispozitiv sursă, aceasta trebuie să se afle în modul de punere în pereche Bluetooth. Pentru a pune în pereche cele două dispozitive, deschide setările Bluetooth de pe dispozitivul sursă și conectează-te la „VAPPEBY Portable”.

Boxa va intra automat în modul de punere în pereche Bluetooth atunci când este pornită pentru prima dată și de fiecare dată când un dispozitiv pus în pereche anterior nu poate fi găsit.

## Resetarea setărilor din fabrică

Pentru a elimina punerile în pereche Bluetooth anterioare, resetează boxa ținând apăsat butonul (1) pentru mai mult de 5 secunde. Resetarea cu succes a setărilor din fabrică este confirmată de LED-ul roșu intermitent și un sunet sonor.

În mod alternativ, poți accesa meniul Bluetooth al dispozitivului sursă pentru a anula punerea în pereche.

## Punere în pereche stereo:

Cele două dispozitive VAPPEBY Portable pot fi puse în pereche în mod stereo:

1. Asigură-te că ambele boxe sunt în modul de căutare Bluetooth.
2. Apasă de două ori butonul de pornire/oprire de pe una din boxe. Un sunet va confirma punerea în pereche stereo realizată cu succes.
3. Conectează-te la dispozitivul sursă urmând instrucțiunile de punere în pereche Bluetooth.

## Informații utile

- Boxa este adecvată pentru utilizare în exterior, rezistă la praf și apă conform IP67.
- Dacă protecția frontală a boxei ajunge în apă, performanța acustică poate fi afectată temporar, dar va reveni la normal odată ce apa este îndepărtată.
- Dispozitivele și acumulatorul se pot încălzi în timpul încărcării. Acest lucru este complet normal; se vor răci treptat după finalizarea încărcării.
- Timpul de încărcare poate varia în funcție de capacitatea acumulatorului dispozitivului, de nivelul de încărcare, de vechimea acumulatorului și de temperatura mediului ambiant.
- Lungimea și calitatea cablului USB influențează viteza și performanțele încărcării.
- Temperatura de depozitare: între -20 °C și 25 °C (între -4 °F și 77 °F).
- Deconectează dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de a-l curăța, dar și atunci când nu este în uz.
- Acumulatorul nu trebuie lăsat descărcat mai mult timp.
- Acumulatorul nu trebuie să fie încărcat în timp ce este în contact cu materiale inflamabile, cum ar fi materiale textile.

## **AVERTISMENT:**

- Volumul prea ridicat poate deteriora auzul.
- Nu încărca dispozitivul atunci când acesta este umed.
- Încarcă dispozitivul numai în spații interioare.
- Nu utiliza o sursă de alimentare defectă pentru a încărca dispozitivul.
- Nu utiliza niciodată un cablu USB deteriorat sau defect la încărcare, deoarece acest lucru poate deteriora atât produsul, cât și dispozitivul.
- Nu instala niciodată dispozitivul într-un spațiu închis.
- Lasă întotdeauna un spațiu liber de cel puțin 5 mm în jurul dispozitivului, pentru a permite ventilarea.
- Nu modifica, nu dezasambla, nu deschide, nu scăpa, nu strivi, nu perfora și nu rupe acumulatorul.
- Nu expune acumulatorul la ploaie sau la apă.
- Pericol de incendii și arsuri. Nu expune acumulatorul la temperaturi mai mari de 60 °C (140 °F) și nu îl arunca în foc.
- Ține acumulatorul la distanță de flăcări deschise și de razele solare, pentru a preveni supraîncălzirea acestuia.
- Ține acumulatorul la distanță de aparatele de înaltă tensiune.
- Acest produs nu este o jucărie; asigură-te că toate persoanele care utilizează acest produs au citit și respectă aceste avertismente și instrucțiuni.
- Nu scurtcircuita acumulatorul sau celulele acestuia.
- În cazul scurgerii unei celule, nu permite ca lichidul să intre în contact cu pielea sau ochii.

## **Păstrează aceste instrucțiuni pentru utilizare viitoare.**

### **Instrucțiuni de întreținere**

Pentru a curăța produsul, șterge-l cu o lavetă moale, umezită. Folosește o altă lavetă moale, uscată pentru ștergere.

### **Reține!**

Nu utiliza niciodată substanțe de curățare abrazive sau solvenți chimici deoarece pot deteriora produsul.

### **Repararea produsului**

Nu încerca să repari singur acest produs, deoarece deschiderea sau demontarea capacelor te poate expune pericolului de electrocutare sau altor riscuri.

Dezasamblarea produsului și demontarea acumulatorului sunt permise numai la sfârșitul ciclului de viață al dispozitivului și trebuie să fie efectuate exclusiv de către un profesionist calificat.

## Date tehnice

**Denumire model:** VAPPEBY PT

**Număr tip:** E2133

**Capacitatea acumulatorului:** 3,6 V, 2.600 mAh, 9 Wh, Li-ion

**Intrare:** 5,0 V c.c., 1,0 A, 5,0 W USB-C

**Timpestimat de redare al acumulatorului la 50%**

**volum și în modul Bluetooth:** 80 ore

**Temperatură de funcționare:** între 0 °C și 40 °C (între 32 °F și 104 °F)

**Umiditate de funcționare:** între 0 și 95 % RH

**Frecvență de funcționare:** 2400-2483,5 MHz

**Putere de ieșire radio:** 4 dBm (EIRP)

**Clasă de protecție:** IP67

**Producător:** IKEA of Sweden AB

**Adresa:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, SUEEDIA



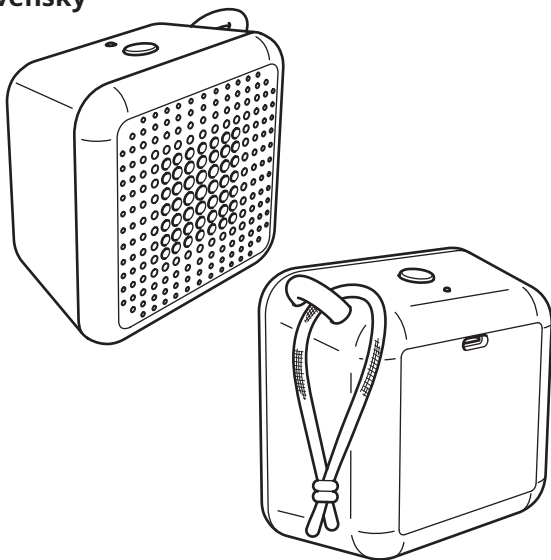
Simbolul și logoul Bluetooth® sunt mărci înregistrate ale Bluetooth SIG, Inc. iar folosirea acestora de către IKEA sunt sub licență. Alte mărci înregistrate și nume sunt cele ale deținătorilor respectivi.



Simbolul indica faptul ca produsul trebuie sa fie sortat separat de gunoiul menajer. Produsul respectiv trebuie sa fie predat pentru reciclare în conformitate cu reglementarile locale cu privire la sortarea deșeurilor. Sortând în mod corect deșeurile, vei contribui la reducerea volumului de deșeuri ce urmeaza a fi arse sau trimise la groapa de gunoi și la minimizarea potențialului impact negativ asupra oamenilor si mediului. Poți afla mai multe informații la magazinul IKEA.



## Slovensky



1. Tlačidlo zapnutia/vypnutia reproduktora a prehratia/pozastavenia.
2. Kontrolka LED stavu.
3. Port USB-C.

### Stav kontrolky LED

**Bliká nabiele:** Prebieha párovanie Bluetooth.

**Trvalo svieti nabiele:** Spárované so zariadením.

**Bliká načerveno:** Slabá batéria.

**Trvalo svieti načerveno:** Nabíjanie (keď je reproduktor vypnutý).

## Začínáme

Pri nabíjaní výrobku pred prvým použitím a vždy keď kontrolka LED bliká načerveno a indikuje slabú batériu, pripojte kábel USB-C k vstupnému portu a druhý koniec k zdroju napájania (počítaču alebo zdroju napájania). Pri nabíjaní zostane kontrolka LED svietiť načerveno, keď je reproduktor vypnutý, a zhasne sa, keď je batéria úplne nabitá.

## Odporúčaný zdroj napájania:

5,0 V DC, 1,0 A (nie je súčasťou balenia)

## Funkcie reproduktora

### Zapnutie/vypnutie

Stlačením a podržaním tlačidla napájania (1) zapnete a vypnete reproduktor.

### Prehrať/pozastaviť

Krátkym stlačením tlačidla napájania sa hudba prehrá alebo pozastaví.

### Automatické vypnutie

Ak reproduktor nie je spárovaný so žiadnym zariadením, po 5 minútach sa automaticky vypne. Ak je reproduktor spárovaný, ale neprehráva sa žiadna hudba, po 20 minútach sa automaticky vypne.

## Párovanie cez Bluetooth

Ak chcete reproduktor spárovať so zdrojovým zariadením, reproduktor musí byť v režime párovania cez Bluetooth. Ak chcete reproduktor spárovať, otvorte nastavenie Bluetooth v zdrojovom zariadení a pripojte sa k reproduktoru VAPPEBY Portable.

Reproduktor automaticky pri prvom zapnutí prejde do režimu párovania cez Bluetooth a vždy keď nemožno nájsť predtým spárované zariadenie.

## Obnovenie výrobných nastavení

Ak chcete odstrániť predchádzajúce párovania cez Bluetooth, resetujte reproduktor stlačením a podržaním tlačidla (1) na dlhšie ako 5 sekúnd. Úspešné obnovenie výrobných nastavení je potvrdené, keď kontrolka LED bliká načerveno a zaznie zvukový signál.

Prípadne prejdite do ponuky Bluetooth na zdrojovom zariadení a zrušte spárovanie.

## **Stereofónne párovanie:**

Stereofónne spárovať možno 2 reproduktory VAPPEBY Portable:

1. Uistite sa, že sú oba reproduktory v režime vyhľadávania Bluetooth.
2. Na jednom z reproduktorov dvakrát stlačte tlačidlo napájania. Zvukový signál potvrdí úspešné stereofónne párovanie.
3. Pripojte sa k zdrojovému zariadeniu podľa pokynov na párovanie cez Bluetooth.

## **Dobré vedieť**

- Reproduktor je vhodný pre vonkajšie používanie, chránený pred prachom a vodou v súlade s normou IP67.
- Ak je predná ochrana reproduktora nasiaknutá vodou, môže to dočasne ovplyvniť akustický výkon, ale po odstránení vody sa vráti do normálu.
- Zariadenia a batéria sa môžu počas nabíjania zahriať. Tento jav je úplne normálny, zariadenia po plnom nabití postupne znova vychladnú.
- Doba nabíjania sa môže líšiť v závislosti od kapacity batérie zariadenia, úrovne nabitia, veku batérie a teploty v okolí.
- Dĺžka a kvalita USB kábla ovplyvňujú rýchlosť nabíjania a výkon.
- Skladovacia teplota: -20 °C až 25 °C (-4 °F až 77 °F).
- Pred čistením a keď sa výrobok nepoužíva, odpojte ho od zdroja napájania.
- Batériu nenechávajte dlhšiu dobu v nenabitom stave.
- Batériu nenabíjajte, ak je v kontakte s horľavými látkami, napríklad s textíliami.

## **VAROVANIE:**

- Príliš vysoká hlasitosť vám môže poškodiť sluch.
- Výrobok nenabíjajte, keď je mokrý.
- Výrobok nabíjajte iba v interiéri.
- Pri nabíjaní výrobku nepoužívajte chybný zdroj napájania.
- Na nabíjanie nikdy nepoužívajte poškodený alebo chybný USB kábel, pretože to môže poškodiť výrobok a zariadenia.
- Výrobok nikdy neumiestňujte do stiesneného priestoru.
- Vždy nechajte okolo výrobku aspoň 5 mm voľného priestoru na vetranie.
- Batériu neupravujte, nerozoberajte, neotvárajte, nenechajte spadnúť, nedrhte, neprepichujte ani neskartujte.
- Batériu nevystavujte dažďu ani vode.
- Riziko požiaru a popálenín. Nezhrievajte batériu nad 60 °C (140 °F) a nespáľujte ju.
- Batériu chráňte pred otvoreným ohňom alebo slnečným žiarením, aby

- sa zabránilo vytváraníu tepla.
- Batériu uchovávajte mimo dosahu vysokonapäťových zariadení.
  - Tento výrobok nie je hračka. Zabezpečte, aby si všetky osoby, ktoré používajú tento výrobok, prečítali tieto upozornenia a pokyny a dodržiavali ich.
  - Batériu ani jej články neskratujte.
  - V prípade tečenia článkov nedovoľte, aby kvapalina prišla do kontaktu s kožou alebo očami.

**Tento návod si uschovajte pre prípad potreby.**

### **Pokyny na údržbu**

Produkt čistite tak, že ho utriete mäkkou navlhčenou handričkou. Na utretie použite ďalšiu mäkkú a suchú handričku.

### **Poznámka:**

Nikdy nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky alebo chemikálie, pretože by mohli poškodiť produkt.

### **Servis výrobku**

Nikdy sa nepokúšajte opraviť výrobok sami, pretože po otvorení alebo zložení krytov môžete byť vystavení nebezpečnému napätiu alebo podobným rizikám.

Demontáž výrobku a vybratie batérie je určené len na konci životného cyklu výrobku a vykonáva ho kvalifikovaný odborník.

## Technické údaje

**Názov modelu:** VAPPEBY PT

**Typové číslo:** E2133

**Kapacita batérie:** 3,6 V, 2600 mAh, 9 Wh, lítium-iónová

**Vstup:** 5,0 V DC, 1,0 A, 5,0 W USB-C

**Odhadovaný čas prehrávania z batérie pri 50 %**

**hlasitosti a režime Bluetooth:** 80 hodín

**Prevádzkové teploty:** 0 °C až 40 °C (32 °F až 104 °F)

**Prevádzková vlhkosť:** Relatívna vlhkosť 0 až 95 %

**Prevádzková frekvencia:** 2400 – 2483,5 MHz

**Rádiový výstupný výkon:** 4 dBm (EIRP)

**Trieda IP:** IP67

**Výrobca:** IKEA of Sweden AB

**Adresa:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVÉDSKO

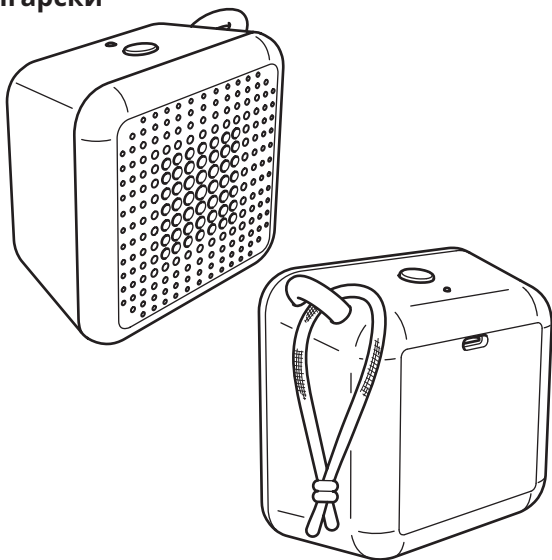


Názov a logo Bluetooth® sú registrované obchodné značky, ktoré sú vlastníctvom Bluetooth SIG, Inc. IKEA používa tieto značky na základe udelenej licencie. Ostatné ochranné známky a obchodné názvy sú názvy príslušných vlastníkov.



Symbol preškrtnutého kontajnera označuje, že tento výrobok musí byť zlikvidovaný oddelene od bežného domáceho odpadu. Výrobok by mal byť odovzdaný na recykláciu v súlade s miestnymi predpismi pre nakladanie s odpadom. Oddelením označeného výrobku z komunálneho odpadu, pomôžete znížiť objem odpadu posielaného do spaľovni alebo na skládku a minimalizovať prípadný negatívny dopad na ľudské zdravie a životné prostredie. Pre viac informácií, prosím, kontaktujte obchodný dom IKEA.

## Български



1. Бутон за включване/изключване на захранването и пускане/паузиране.
2. Светодиоден индикатор за състоянието.
3. USB-C порт

### Състояние на светодиода

**Мига в бяло:** Сдвояване през Bluetooth.

**Свети в бяло:** Сдвоено към устройство.

**Мига в червено:** Изтощена батерия.

**Свети в червено:** Зареждане (когато високоговорителят е изключен).

## **Първи стъпки**

Свържете USB-C кабел към входния порт, а другия край към източник на захранване (компютър или захранващо устройство), за да заредите вашия продукт преди първата употреба, както и всеки път, когато светодиодът мига в червено, за да покаже, че батерията е изтощена. Когато се зарежда, светодиодът постоянно ще свети в червено, ако високоговорителят е изключен, и ще се изключва, когато батерията е напълно заредена.

## **Препоръчително захранване:**

5,0 VDC, 1,0 A (не е включено)

## **Функции на високоговорителя**

### **Включване/изключване**

Натиснете и задръжте бутона на захранването (1), за да включите/изключите високоговорителя.

### **Пускане/паузиране**

Кратко натискане на бутона на захранването ще пусне или паузира музиката.

### **Автоматично изключване**

Ако високоговорителят не е сдвоен към устройство, той ще се изключва автоматично след 5 минути. Ако високоговорителят е сдвоен, но не се изпълнява музика, той ще се изключва автоматично след 20 минути.

## **Сдвояване чрез Bluetooth**

За да сдвоите вашия високоговорител с устройство източник, високоговорителят трябва да е в режим на сдвояване чрез Bluetooth. За да сдвоите, отворете настройката за Bluetooth на устройството източник и се свържете с „VAPPEBY Portable“.

Високоговорителят ще влезе в режим на сдвояване чрез Bluetooth автоматично при първото си включване, както и винаги когато не може да се намери предишно сдвоявано устройство.

## **Възстановяване на фабричните настройки**

За да премахнете предишните сдвоявания чрез Bluetooth, възстановете фабричните настройки на високоговорителя, като натиснете и задръжте бутона (1) за повече от 5 секунди. Успешното

възстановяване на фабричните настройки бива потвърждавано от светодиода, който мига в червено, както и със звуков сигнал. Можете също така да отидете в менюто Bluetooth на устройството източник и да прекъснете сдвояването.

### **Стерео сдвояване:**

Две портативни устройства VAPPEBY могат да бъдат стерео сдвоени:

1. Бъдете сигурни, че и двата високоговорителя се намират в режим на търсене чрез Bluetooth.
2. Натиснете двукратно бутона на захранването на някой от високоговорителите. Звуков сигнал ще потвърди, че стерео сдвояването е успешно.
3. Свържете се с устройството източник, като спазвате инструкциите за сдвояване чрез Bluetooth.

### **Добре е да се знае**

- Високоговорителят е подходящ за употреба на открито и е защитен срещу прах и вода в съответствие с IP67.
- Ако предната защита на високоговорителя се намокри с вода, акустичната производителност може да се повлияе временно, но тя ще се възстанови до нормалното, след като водата се премахне.
- Устройствата и батерията може да се нагреят по време на зареждане. Това е напълно нормално и те постепенно ще се охладят, след като отново бъдат напълно заредени.
- Времето за зареждане може да се различава в зависимост от капацитета на батерията на устройството, нивото на заряда, възрастта на батерията и температурата в околния район.
- Дължината и качеството на USB кабела оказват влияние върху скоростта на зареждане и производителността.
- Температура на съхранение:  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $25^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F}$  до  $77^{\circ}\text{F}$ ).
- Изключвайте продукта от захранването преди почистване и когато не се използва.
- Батерията не трябва да бъде оставяна изтощена за по-дълъг период.
- Батерията не трябва да бъде зареждана, докато е в контакт със запалими материали, като например текстил.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Твърде високата сила на звука може да увреди слуха ви.
- Не зареждайте продукта, когато е мокър.
- Зареждайте продукта само на закрито.



- Не използвайте дефектно хранване при зареждане на продукта.
- Никога не използвайте повреден или дефектен USB кабел за зареждане, тъй като това може да повреди продукта и устройствата ви.
- Никога не поставяйте продукта в ограничено пространство.
- Винаги оставяйте място от поне 5 mm около продукта за вентилация.
- Не модифицирайте, не разглобявайте, не отваряйте, не изпускате, не чупете, не пробивайте и не режете батерията.
- Не излагайте батерията на дъжд или вода.
- Риск от пожари и изгаряния. Не нагрявайте батерията над 60°C (140°F) и не я изгаряйте.
- Дръжте батерията далеч от открит пламък или слънчева светлина, за да предотвратите натрупването на топлина.
- Дръжте батерията далеч от устройства с високо напрежение.
- Този продукт не е играчка. Уверете се, че всички лица, които използват продукта, са прочели и спазват тези предупреждения и указания.
- Не свързвайте „на късо“ батерията или клетките ѝ.
- В случай на теч от клетка не позволявайте течността да влезе в допир с кожата или очите.

## **Запазете тези инструкции за бъдеща употреба.**

### **Инструкции за поддръжка**

За да почистите продукта, избършете с мека влажна кърпа. Използвайте друга и суха кърпа, за да го подсушите.

### **Забележка!**

Никога не използвайте абразивни почистващи препарати или химически разтворители, тъй като те биха могли да повредят продукта.

### **Сервизно обслужване на продукта**

Не се опитвайте да поправяте този продукт сами, тъй като отварянето или премахването на капаците може да ви изложи на точки на опасно напрежение или други рискове.

Разглобяването на продукта и отстраняването на батерията се извършва от квалифициран професионалист само в края на жизнения цикъл на продукта.

## Технически данни

Име на модел: VAPPEBY PT

Типов номер: E2133

Капацитет на батерията: 3,6 V, 2600 mAh, 9 Wh, литиево-йонна

Захранване: 5,0 V DC, 1,0 A, 5,0 W USB-C

Изчислено време за изпълнение на батерията при

50% сила на звука и режим Bluetooth: 80 часа

Работна температура: 0°C до 40°C (32°F до 104°F)

Влажност при работа: 0 до 95% относителна влажност

Работна честота: 2400–2483,5 MHz

Изходяща мощност на радио: 4 dBm (EIRP)

IP клас: IP67

Производител: IKEA of Sweden AB

Адрес: Vox 702, SE-343 81 Älmhult, ШВЕЦИЯ

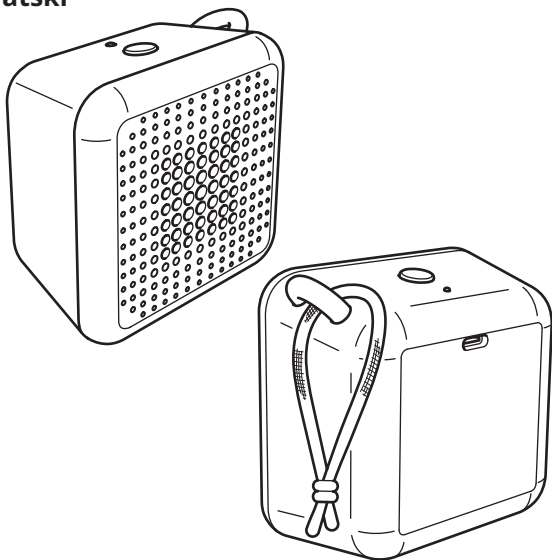


Bluetooth® словна марка и лого са регистрирани търговски марки, собственост на Bluetooth SIG, Inc. и всяко използване на тези марки от IKEA е лицензирано. Другите търговски марки и търговски имена отговарят съответно на техните притежатели.



Символът със задраскан кош за боклук означава, че артикулът следва да се изхвърли отделно от битовите отпадъци. Артикулът трябва да бъде предаден за рециклиране в съответствие с местните правила за изхвърляне на отпадъци. Като отделяте обозначените артикули от битовите отпадъци, вие спомагате за намаляването на количествата отпадъци, предавани в сметища или за изгаряне, и свеждате до минимум потенциалните отрицателни въздействия върху човешкото здраве и околната среда. Моля, обърнете се към магазин IKEA за повече информация.

## Hrvatski



1. Gumb za uključivanje/isključivanje zvučnika i reprodukciju/pauziranje.
2. LED svjetlo stanja.
3. USB-C priključak

### LED stanje

**Treperi bijelo:** Bluetooth se uparuje.

**Svijetli bijelo:** Uparen s uređajem.

**Treperi crveno:** Slaba baterija.

**Svijetli crveno:** Punjenje (kada je zvučnik isključen).

## Početak rada

USB-C kabel spojite na ulazni priključak, a drugi kraj na izvor napajanja (računalo ili jedinicu napajanja) kako biste napunili svoj proizvod prije prve upotrebe i kad LED svjetlo treperi crveno, čime se ukazuje na slabu bateriju. LED svjetlo će tijekom punjenja svijetliti crveno ako je zvučnik isključen te će se isključiti kada je baterija napunjena.

## Preporučeno električno napajanje:

5,0 V DC, 1,0 A (Nije uključeno)

## Funkcije zvučnika

### Uključivanje/isključivanje

Pritisnite i držite tipku za uključivanje (1) da biste uključili, to jest, isključili zvučnik.

### Reprodukcija/pauziranje

Kratkim pritiskom na gumb za uključivanje možete reproducirati ili pauzirati glazbu.

### Automatsko isključivanje

Ako zvučnik nije uparen s niti jednim uređajem, automatski će se isključiti nakon 5 minuta. Ako je zvučnik uparen, ali se glazba ne reproducira, automatski će se isključiti nakon 20 minuta.

## Bluetooth uparivanje

Za uparivanje zvučnika s izvornim uređajem zvučnik mora biti u načinu Bluetooth uparivanja. Za uparivanje otvorite Bluetooth postavku na izvornom uređaju i povežite se s uređajem „VAPPEBY Portable“.

Zvučnik će automatski prijeći u način Bluetooth uparivanja kada se prvi put uključi i svaki put kada se prethodno upareni uređaj ne može pronaći.

## Vraćanje na tvorničke postavke

Da biste uklonili prethodna Bluetooth uparivanja, resetirajte zvučnik tako da pritisnete i držite gumb (1) dulje od 5 sekundi. Ako je vraćanje na tvorničke postavke bilo uspješno, LED svjetlo treperit će crveno te ćete čuti zvučni signal.

Alternativno, u Bluetooth izborniku izvornog uređaja otkazite uparivanje.

## **Uparivanje u stereo načinu:**

Dva VAPPEBY Portable zvučnika mogu se upariti u stereo načinu:

1. Oba zvučnika moraju biti u načinu pretraživanja Bluetootha.
2. Dvapat pritisnite gumb za uključivanje na jednom od zvučnika. Čut ćete zvučni signal nakon uspješnog uparivanja u stereo načinu.
3. Na izvorni se uređaj spojite slijedeći upute za Bluetooth uparivanje.

## **Korisne informacije**

- Zvučnik je pogodan za vanjsku uporabu jer je zaštićen od prašine i vode u skladu sa stupnjem zaštite IP67.
- Ako se prednji zaštitni dio zvučnika navlaži vodom, to može privremeno utjecati na zvučnu izvedbu, ali će se vratiti na uobičajenu razinu kad voda ispari.
- Uređaji i baterije mogu se zagrijati tijekom punjenja. To je sasvim normalno, a nakon dovršenog punjenja postupno će se ohladiti.
- Vrijeme punjenja može odstupati ovisno o kapacitetu baterije uređaja, razini napunjenosti, starosti baterije i okolišnoj temperaturi.
- Duljina i kvaliteta USB kabela utjecat će na brzinu i performanse punjenja.
- Temperatura skladištenja: od -20 °C do 25 °C (od -4 °F do 77 °F).
- Kada proizvod ne upotrebljavate te prije čišćenja proizvoda izvucite utikač iz izvora napajanja.
- Baterija ne smije duže vrijeme biti prazna.
- Bateriju se ne smije puniti dok je u dodiru sa zapaljivim materijalima kao što je tekstil.

## **UPOZORENJE:**

- Prevelika glasnoća može oštetiti vaš sluh.
- Proizvod nemojte puniti ako je mokar.
- Proizvod puniti samo u zatvorenom prostoru.
- Za punjenje proizvoda nemojte se koristiti neispravnim izvorom napajanja.
- Ne upotrebljavajte oštećen ili neispravan USB kabel za punjenje jer se tako mogu oštetiti proizvod i uređaji.
- Proizvod nemojte postavljati u ograđeni prostor.
- Uvijek ostavite prostor od najmanje 5 mm oko proizvoda za potrebe ventilacije.
- Nemojte mijenjati, rastavljati, otvarati, ispustiti, gnječiti, bušiti ili isjeckati bateriju.
- Bateriju nemojte izlagati kiši ili vodi.

- Rizik od požara i opekline. Bateriju nemojte zagrijavati iznad 60 °C (140 °F) niti spaljivati.
- Bateriju držite podalje od otvorenog plamena ili sunčeve svjetlosti kako biste spriječili zagrijavanje.
- Bateriju držite podalje od visokonaponskih uređaja.
- Ovaj proizvod nije igračka. Pobrinite se da sve osobe koje se koriste ovim proizvodom pročitaju ova upozorenja i upute te da ih se pridržavaju.
- Nemojte uzrokovati kratki spoj baterije ili njenih ćelija.
- U slučaju curenja baterije pazite na to da tekućina ne dođe u dodir s kožom ili očima.

## **Spremrite ove upute za buduću uporabu.**

### **Upute za održavanje**

Uređaj pri čišćenju prebrišite navlaženom krpom. Osušite drugom suhom i mekom krpom.

### **Napomena!**

Za čišćenje nikad ne upotrebljavajte abrazivna sredstva ni kemijska otapala jer ona mogu oštetiti proizvod.

### **Servisiranje proizvoda**

Ne pokušavajte popravljati ovaj proizvod jer se otvaranjem ili uklanjanjem poklopca možete izložiti opasnim točkama napona ili drugim rizicima.

Rastavljanje proizvoda i uklanjanje baterije predviđeno je samo na kraju životnog ciklusa proizvoda i mora ih izvesti kvalificiran stručnjak.

## Tehnički podaci

**Naziv modela:** VAPPEBY PT

**Broj tipa:** E2133

**Kapacitet baterije:** 3,6 V, 2600 mAh, 9 Wh, Li-ion

**Ulazna snaga:** 5,0 V DC, 1,0 A, 5,0 W USB-C

**Procijenjeno vrijeme reprodukcije s baterijom pri 50 %**

**glasnoće i s Bluetooth načinom:** 80 sati

**Radna temperatura:** od 0 °C do 40 °C (od 32 °F do 104 °F)

**Radna vlažnost zraka:** od 0 do 95 % relativne vlažnosti

**Radna frekvencija:** 2400-2483.5 MHz

**Izlazna snaga radiouređaja:** 4 dBm (EIRP)

**IP razred:** IP67

**Proizvođač:** IKEA of Sweden AB

**Adresa:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVEDSKA

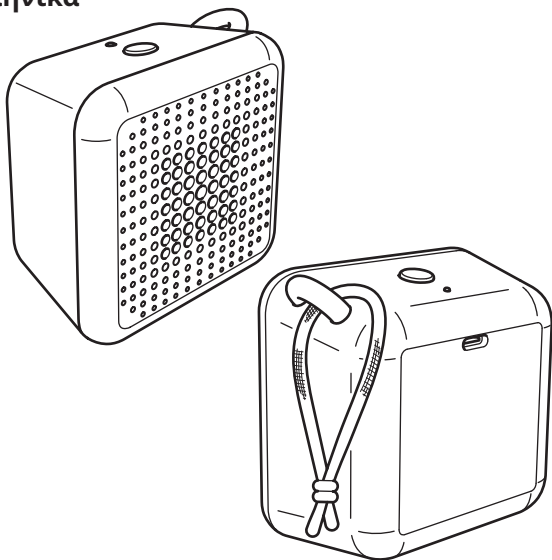


Bluetooth® znak i logo registrirani su žigovi tvrtke Bluetooth SIG, Inc. i svako je korištenje tih znakova od strane tvrtke IKEA licencirano. Ostali žigovi i zaštitna imena pripadaju njihovim vlasnicima.



Simbol prekržižene kante za otpad znači da se proizvod ne smije odlagati u komunalni otpad. Proizvod se mora predati na recikliranje u skladu s lokalnim propisima o zaštiti okoliša koji se odnose na odlaganje otpada. Odvajanjem označenog proizvoda od komunalnog otpada pomaže se smanjivanju količine otpada koji se odvozi u spalionice ili na odlagališta te smanjuje negativan utjecaj na zdravlje ljudi i okoliš. Za više informacija kontaktirati svoju robnu kuću IKEA.

## Ελληνικά



1. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ηχείου και αναπαραγωγή/παύση.
2. Λυχνία κατάστασης LED.
3. Θύρα USB-C

### **Κατάσταση λυχνίας LED**

Αναβοσβήνει με λευκό χρώμα: Το Bluetooth βρίσκεται σε διαδικασία ζεύξης.

Σταθερά αναμμένη με λευκό χρώμα: Έγινε ζεύξη με μια συσκευή.

Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα: Χαμηλή μπαταρία.

Σταθερά αναμμένη με κόκκινο χρώμα: Φόρτιση (όταν το ηχείο είναι απενεργοποιημένο).



## **Ξεκινώντας**

Συνδέστε ένα καλώδιο USB-C στη θύρα εισόδου και το άλλο άκρο σε μια πηγή τροφοδοσίας (έναν υπολογιστή ή ένα τροφοδοτικό) για να φορτίσετε το προϊόν σας πριν από την πρώτη χρήση και κάθε φορά που η λυχνία LED αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα για να υποδείξει χαμηλή μπαταρία. Κατά τη φόρτιση, η λυχνία LED θα παραμείνει αναμμένη με σταθερό κόκκινο χρώμα εάν το ηχείο είναι απενεργοποιημένο και θα σβήσει όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως.

## **Συνιστώμενη παροχή τροφοδοσίας:**

5,0 V DC, 1,0 A (Δεν περιλαμβάνεται)

## **Λειτουργίες ηχείου**

### **Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση**

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας (1) για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε το ηχείο σας.

### **Αναπαραγωγή/Παύση**

Ένα σύντομο πάτημα του κουμπιού λειτουργίας θα αναπαράγει ή θα διακόψει τη μουσική.

### **Αυτόματη απενεργοποίηση**

Αν το ηχείο δεν είναι συζευγμένο με καμία συσκευή, το ηχείο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 5 λεπτά. Αν το ηχείο είναι συζευγμένο αλλά δεν γίνεται αναπαραγωγή μουσικής, το ηχείο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 20 λεπτά.

## **Σύζευξη Bluetooth**

Για να πραγματοποιήσετε ζεύξη ανάμεσα στο ηχείο σας και μια συσκευή πηγής, το ηχείο πρέπει να βρίσκεται σε λειτουργία ζεύξης μέσω Bluetooth. Για ζεύξη, ανοίξτε τη ρύθμιση Bluetooth στη συσκευή πηγής και συνδεθείτε στο «Φορητό VAPPEBY».

Το ηχείο θα εισέλθει αυτόματα στη λειτουργία ζεύξης μέσω Bluetooth την πρώτη φορά που θα ενεργοποιηθεί, καθώς και κάθε φορά που δεν είναι δυνατή η εύρεση κάποιας συσκευής με την οποία είχε γίνει ζεύξη προηγουμένως.

## **Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων**

Για να αφαιρέσετε προηγούμενες ζεύξεις μέσω Bluetooth, επαναφέρετε το ηχείο πατώντας παρατεταμένα το κουμπί (1) για πάνω από 5 δευτερόλεπτα. Η επιτυχής επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων επιβεβαιώνεται από τη λυχνία LED που αναβοσβήνει κόκκινο και με ηχητικό ήχο.

Εναλλακτικά, μεταβείτε στο μενού Bluetooth στη συσκευή προέλευσης και καταργήστε τη ζεύξη.

## **Ζεύξη στερεοφωνικού:**

Τα στερεοφωνικά δύο φορητών υπολογιστών VAPPEBY μπορούν να συζευχθούν:

1. Βεβαιωθείτε ότι και τα δύο ηχεία βρίσκονται σε λειτουργία αναζήτησης Bluetooth.
2. Πατήστε δύο φορές το κουμπί λειτουργίας σε ένα από τα ηχεία. Ένας ήχος θα επιβεβαιώσει την επιτυχή ζεύξη στερεοφωνικού.
3. Συνδεθείτε στη συσκευή προέλευσης ακολουθώντας τις οδηγίες σύζευξης Bluetooth.

## **Χρήσιμες πληροφορίες**

- Το ηχείο είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση, προστατευμένο από σκόνη και νερό σύμφωνα με το IP67.
- Εάν η μπροστινή προστασία του ηχείου είναι εμποτισμένη με νερό, η ακουστική απόδοση μπορεί να επηρεαστεί προσωρινά, αλλά θα επανέλθει στο φυσιολογικό μόλις φύγει το νερό.
- Οι συσκευές και η μπαταρία ενδέχεται να ζεσταθούν κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό και η θερμοκρασία σταδιακά θα επανέλθει στα κανονικά επίπεδα μετά την ολοκλήρωση της φόρτισης.
- Ο χρόνος φόρτισης μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τη χωρητικότητα της μπαταρίας της συσκευής, το επίπεδο φόρτισης, την παλαιότητα της μπαταρίας και τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος.
- Το μήκος και η ποιότητα του καλωδίου USB επηρεάζουν την ταχύτητα και την απόδοση της φόρτισης.
- Θερμοκρασία αποθήκευσης: -20°C έως 25°C (-4°F έως 77°F).
- Αποσυνδέετε το προϊόν από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό και όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Δεν πρέπει να αφήνετε την μπαταρία αποφορτισμένη για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
- Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται ενώ βρίσκεται σε επαφή με εύφλεκτα υλικά, όπως υφάσματα.

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- Η πολύ υψηλή ένταση μπορεί να βλάψει την ακοή σας.
- Μην φορτίζετε το προϊόν όταν είναι βρεγμένο.
- Φορτίζετε το προϊόν μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
- Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικό τροφοδοτικό όταν φορτίζετε το προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ φθαρμένο ή ελαττωματικό καλώδιο USB για τη φόρτιση, καθώς με αυτήν την ενέργεια μπορεί να προκληθεί ζημιά στο προϊόν και στις συσκευές σας.
- Μην εγκαθιστάτε το προϊόν σε περιορισμένο χώρο.
- Να αφήνετε πάντα χώρο τουλάχιστον 5 mm γύρω από το προϊόν για αερισμό.
- Μην τροποποιείτε, μην αποσυναρμολογείτε, μην ανοίγετε, μην ρίχνετε, μην συνθλίβετε, μην τρυπάτε και μην τεμαχίζετε την μπαταρία.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε βροχή ή νερό.
- Κίνδυνος πυρκαγιάς και εγκαυμάτων. Μην θερμαίνετε πάνω από 60°C (140°F) και μην καίτε την μπαταρία.
- Κρατήστε την μπαταρία μακριά από γυμνές φλόγες ή το ηλιακό φως για να αποφύγετε τη συσσώρευση θερμότητας.
- Κρατήστε την μπαταρία μακριά από συσκευές υψηλής τάσης.
- Αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα άτομα που χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν έχουν διαβάσει και τηρούν τις παρούσες προειδοποιήσεις και οδηγίες.
- Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία ή τις κυψέλες της.
- Σε περίπτωση διαρροής στις κυψέλες, μην αφήσετε το υγρό να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια.

**Αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

## **Οδηγίες φροντίδας**

Για να καθαρίσετε το προϊόν, σκουπίστε το με ένα μαλακό υγρό πανί. Χρησιμοποιήστε ένα άλλο μαλακό, στεγνό πανί για να το στεγνώσετε.

## **Σημείωση!**

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά καθαριστικά ή χημικούς διαλύτες, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στο προϊόν.

## **Σέρβις προϊόντος**

Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας αυτό το προϊόν, καθώς το άνοιγμα ή η αφαίρεση των καλυμμάτων μπορεί να σας εκθέσουν σε επικίνδυνα σημεία τάσης ή άλλους κινδύνους.

Η αποσυναρμολόγηση του προϊόντος και η αφαίρεση της μπαταρίας προβλέπεται να γίνουν μόνο στο τέλος του κύκλου ζωής του προϊόντος και πρέπει να εκτελούνται από καταρτισμένο επαγγελματία.

### Τεχνικά δεδομένα

**Όνομα μοντέλου:** VAPPEBY PT

**Αριθμός τύπου:** E2133

**Χωρητικότητα μπαταρίας:** 3.6 V, 2600 mAh, 9 Wh, Li-ion

**Είσοδος:** 5.0V DC, 1.0A, 5.0W USB-C

**Εκτιμώμενος χρόνος αναπαραγωγής μπαταρίας σε**

**ένταση 50% και λειτουργία Bluetooth:** 80 ώρες

**Θερμοκρασίες λειτουργίας:** 0°C έως 40°C (32°F έως 104°F)

**Υγρασία λειτουργίας:** Σχετική υγρασία 0 έως 95%

**Συχνότητα λειτουργίας:** 2400-2483,5 MHz

**Ισχύς εξόδου ραδιοφώνου:** 4 dBm (EIRP)

**Κατηγορία IP:** IP67

**Κατασκευαστής:** IKEA of Sweden AB

**Διεύθυνση:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, ΣΟΥΗΔΙΑ

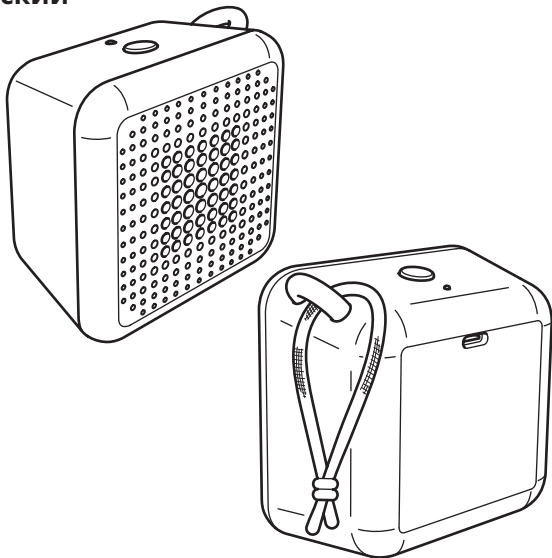


Το λεκτικό σήμα και τα λογότυπα Bluetooth® είναι σήματα κατατεθέντα που ανήκουν στην Bluetooth SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση αυτών των σημάτων από την IKEA υπόκειται σε άδεια χρήσης. Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους κατόχους.



Το σύμβολο με το διαγραμμένο τροχήλατο κάδο υποδεικνύει ότι το προϊόν χρειάζεται ειδική διαχείριση απόρριψης αποβλήτων. Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς. Διαχωρίζοντας ένα προϊόν με αυτό το σύμβολο, συμβάλλετε στη μείωση του όγκου των αποβλήτων που στέλνονται στα αποτεφρωτήρια ή στους χώρους υγειονομικής ταφής και μειώνετε τις αρνητικές συνέπειες στην υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε σε ένα κατάστημα IKEA.

## Русский



1. Кнопка включения/выключения динамика и воспроизведения/паузы.
2. Светодиодный индикатор состояния.
3. Порт USB-C

### Индикация

**Мигающий белый:** Выполняется сопряжение Bluetooth.

**Непрерывный белый:** Выполнено сопряжение с устройством.

**Мигающий красный:** Низкий заряд батареи.

**Непрерывный красный:** Зарядка (если динамик выключен).

## **Начало работы**

Подключите кабель USB-C к входному порту, а другой конец — к источнику питания (компьютеру или блоку питания) для зарядки устройства перед первым использованием и всякий раз, когда светодиод мигает красным, указывая на низкий заряд батареи. Во время зарядки светодиодный индикатор будет непрерывно гореть красным, если динамик выключен, и отключится, когда аккумулятор полностью зарядится.

## **Рекомендуемый источник питания:**

5,0 В постоянного тока, 1,0 А (не входит в комплект)

## **Функции динамика**

### **Включение/выключение**

Нажмите и удерживайте кнопку питания (1), чтобы включить или выключить динамик.

### **Воспроизведение/пауза**

При коротком нажатии на кнопку питания будет выполнено воспроизведение или приостановка музыки.

### **Автоматическое выключение**

Если динамик не сопряжен ни с каким устройством, он автоматически выключится через 5 минут. Если динамик сопряжен, но музыка не воспроизводится, он автоматически выключится через 20 минут.

## **Сопряжение по Bluetooth**

Чтобы выполнить сопряжение динамика с исходным устройством, динамик должен находиться в режиме сопряжения по Bluetooth. Чтобы выполнить сопряжение, откройте настройки Bluetooth на исходном устройстве и подключитесь к «VAPPEBY Portable».

Динамик автоматически переходит в режим сопряжения по Bluetooth при первом включении и каждый раз, когда ранее сопряженное устройство не найдено.

## **Восстановление заводских настроек**

Чтобы удалить предыдущие сопряжения по Bluetooth, перезагрузите динамик длительным нажатием кнопки (1) (более 5 секунд). При успешном сбросе к заводским настройкам светодиодный индикатор

мигает красным и слышен звуковой сигнал. Также можно открыть настройки Bluetooth на исходном устройстве и отменить сопряжение.

### **Стереосопряжение:**

Для двух портативных устройств VAPPEBY можно выполнить стереосопряжение:

1. Убедитесь, что оба динамика находятся в режиме поиска Bluetooth.
2. Дважды нажмите кнопку питания на одном из динамиков. Звук подтвердит успешное стереосопряжение.
3. Подключитесь к исходному устройству, следуя инструкциям по сопряжению по Bluetooth.

### **Важная информация**

- Динамик подходит для использования на улице, так как устройство защищено от пыли и воды в соответствии с IP67.
- Если защита динамика спереди намочила, акустические характеристики могут временно ухудшиться. Когда вода высохнет, они вернутся в нормальное состояние.
- Устройства и аккумулятор могут нагреваться во время зарядки. Это совершенно нормально. После полной зарядки они постепенно остынут.
- Время зарядки зависит от емкости аккумулятора, уровня зарядки, срока службы аккумулятора и температуры окружающей среды.
- Длина и качество USB-кабеля влияет на скорость и производительность зарядки.
- Температура хранения: от -20 до +25 °C.
- Отключайте устройство от источника питания перед очисткой и когда оно не используется.
- Аккумулятор не следует надолго оставлять разряженным.
- Во время зарядки аккумулятор не должен соприкасаться с горючими материалами, например с тканью.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Слишком громкий звук может причинить вред слуху.
- Не заряжайте устройство, если на него попала вода.
- Заряжайте устройство только в помещении.
- Не используйте неисправный блок питания при зарядке устройства.
- Не допускается использовать для зарядки поврежденный

или неисправный USB-кабель, так как это может привести к повреждению оборудования и ваших устройств.

- Никогда не устанавливайте устройство в замкнутом пространстве.
- Всегда оставляйте вокруг устройства пространство не менее 5 мм с каждой стороны для вентиляции.
- Запрещается модифицировать, разбирать, открывать, ронять, разбивать, прокалывать аккумулятор или разделять его на части.
- Берегите аккумулятор от воздействия дождя и воды.
- Существует риск возгораний и ожогов. Запрещается нагревать выше 60 °C и сжигать аккумулятор.
- Храните аккумулятор вдали от открытого огня и солнечных лучей, чтобы он не перегревался.
- Храните аккумулятор вдали от устройств высокого напряжения.
- Устройство не является игрушкой. Убедитесь, что все, кто пользуется устройством, прочитали эти предупреждения и указания и соблюдают их.
- Не замыкайте накоротко аккумулятор или его ячейки.
- В случае утечки жидкости из ячеек не допускайте ее попадания на кожу или в глаза.

**Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования.**

### **Инструкция по уходу**

Для очистки устройства используйте мягкую влажную ткань. Другой мягкой и сухой тканью протрите насухо.

### **Внимание!**

Абразивные чистящие средства и химические растворители могут повредить устройство.

### **Обслуживание устройства**

Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство, поскольку разборка корпуса или снятие изоляции могут быть опасны из-за напряжения или других рисков.

Разборка устройства и извлечение аккумулятора могут выполняться только квалифицированным специалистом в конце срока эксплуатации.



## Технические данные

**Название модели:** VAPPEBY PT

**Артикул:** E2133

**Емкость аккумулятора:** 3,6 В, 2600 мАч, 9 ватт-час, литий-ионный

**Вход:** 5,0 В пост. тока, 1,0 А, 5,0 Вт, USB-C

**Расчетное время работы от аккумулятора при 50%**

**громкости и режиме Bluetooth:** 80 часов

**Рабочая температура:** от 0 до 40 °С

**Рабочая влажность:** 0–95% отн. влажности

**Рабочая частота:** 2400–2483,5 МГц

**Выходная мощность радио:** 4 дБм (EIRP)

**Класс IP:** IP67

**Изготовитель:** IKEA of Sweden AB

**Адрес:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN (Швеция)

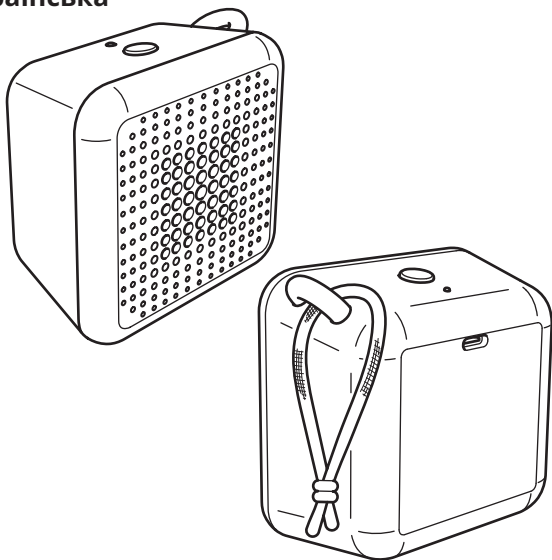


Торговая марка и товарный знак Bluetooth® являются зарегистрированными торговыми марками корпорации Bluetooth SIG, Inc. и используются компанией IKEA по лицензии. Другие торговые марки и торговые знаки принадлежат соответствующим владельцам.



Значок с изображением перечеркнутого мусорного контейнера на колесиках обозначает необходимость утилизировать данное изделие отдельно от бытового мусора. Изделие необходимо сдавать на переработку в соответствии с нормативами местного законодательства. Правильная утилизация обеспечивает сокращение количества мусора, направляемого на мусоросжигательные предприятия и свалки, и снижает потенциальное негативное влияние на здоровье человека и окружающую среду. Более подробная информация – в магазине IKEA.

## Українська



1. Кнопка увімкнення/вимкнення динаміка; відтворення/пауза.
2. Світлодіодний індикатор стану.
3. Порт USB-C

### Світлодіодний індикатор стану

**Блимає білим:** здійснюється сполучення через Bluetooth.

**Безперервно світиться білим:** сполучено з пристроєм.

**Блимає червоним:** низький рівень заряду акумулятора.

**Безперервно світиться червоним:** здійснюється заряджання (якщо динамік вимкнено).

## **Початок роботи**

Підключіть кабель USB-C до вхідного порту, а інший кінець — до джерела живлення (до комп'ютера або блоку живлення), щоб зарядити виріб перед першим використанням і щоразу, коли світлодіод блимає червоним, повідомляючи про низький заряд акумулятора. Під час заряджання світлодіодний індикатор безперервно світитиметься червоним (якщо динамік вимкнено) і вимкнеться, коли акумулятор буде повністю заряджено.

## **Рекомендований блок живлення:**

5,0 В постійного струму, 1,0 А (не входить у комплект)

## **Функції динаміка**

Увімкнення/вимкнення

Натисніть і утримуйте кнопку живлення (1), щоб увімкнути чи вимкнути динамік.

Відтворення/пауза

Коротке натискання кнопки живлення призведе до відтворення або призупинення відтворення музики.

Автоматичне вимкнення

Якщо динамік не сполучено з пристроєм, він автоматично вимкнеться за 5 хвилин. Якщо сполучити динамік із пристроєм і не відтворювати через нього музику, він автоматично вимкнеться за 20 хвилин.

## **Bluetooth-сполучення**

Щоб сполучити динамік із вихідним пристроєм, його потрібно перевести в режим Bluetooth-сполучення. Щоб установити сполучення, відкрийте налаштування Bluetooth на вихідному пристрої та підключіться до динаміка «VAPPEBY Portable».

Динамік автоматично переходить у режим Bluetooth-сполучення під час першого увімкнення та щоразу, коли не вдається знайти раніше сполучений пристрій.

## **Скидання до заводських налаштувань**

Щоб видалити попередні Bluetooth-сполучення, скиньте налаштування динаміка. Для цього натисніть і утримуйте кнопку (1) понад 5 секунд. Після успішного відновлення заводських

налаштувань світлодіодний індикатор заблимає червоним і буде відтворено звуковий сигнал.

Також можна перейти в меню Bluetooth на вихідному пристрої та розірвати сполучення.

### **Стереосполучення**

Два портативні пристрої VAPPEBY можна сполучити для створення стереоефекту.

1. Переконайтеся, що обидва динаміки перебувають у режимі пошуку Bluetooth-сполучення.
2. Двічі натисніть кнопку живлення на одному з динаміків. Після успішного стереосполучення буде відтворено звуковий сигнал.
3. Підключіться до вихідного пристрою, дотримуючись інструкцій із Bluetooth-сполучення.

### **Корисна інформація**

- Завдяки захисту від пилу й води за стандартом IP67 цей динамік підходить для використання на вулиці.
  - Якщо захисна поверхня спереду динаміка намокне, акустичні характеристики можуть тимчасово погіршитися, але вони відновляться після висихання пристрою.
  - Пристрої та акумулятор можуть нагріватися під час заряджання. Це цілком нормальне явище. Після повного заряджання пристрої поступово охолоджуються.
  - Час заряджання може різнитися залежно від температури навколишнього середовища, а також ємності, заряду й терміну використання акумулятора пристрою.
  - Довжина і якість USB-кабелю впливає на швидкість і ефективність заряджання.
  - Температура зберігання: від  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $25\text{ }^{\circ}\text{C}$  (від  $-4\text{ }^{\circ}\text{F}$  до  $77\text{ }^{\circ}\text{F}$ ).
  - Вимикайте живлення виробу перед очищенням і коли він не використовується.
  - Акумулятор не слід надовго залишати розрядженим.
  - Акумулятор не можна заряджати, якщо він контактує з легкозаймистими матеріалами, як-от текстилем.
- ОБЕРЕЖНО!**
- Зависока гучність може пошкодити слух.
  - Не заряджайте виріб, коли він вологий.
  - Заряджайте виріб лише в приміщенні.
  - Не використовуйте несправне джерело живлення для заряджання виробу.

- У жодному разі не використовуйте пошкоджений або несправний USB-кабель для заряджання, оскільки це може пошкодити виріб та інші пристрої.
- Ніколи не встановлюйте виріб в обмеженому просторі.
- Завжди залишайте щонайменше 5 мм вільного простору навколо виробу для вентиляції.
- Не модифікуйте, не розбирайте, не відкривайте, не кидайте, не розчавлюйте, не проколуйте та не подрібнюйте акумулятор.
- Оберегайте акумулятор від впливу дощу чи води.
- Ризик виникнення пожежі й опіків. Не нагрівайте акумулятор вище 60 °C (140 °F) і не спалюйте його.
- Тримайте акумулятор подалі від відкритого полум'я чи сонячного світла, щоб запобігти його нагріванню.
- Тримайте акумулятор подалі від високовольтних пристроїв.
- Цей виріб не іграшка: кожна особа, котра використовує його, має ознайомитися з цими попередженнями й інструкціями та дотримуватися їх.
- Не допускайте короткого замикання акумулятора чи його елементів.
- У разі витоку рідини з елемента акумулятора запобігайте її потраплянню на шкіру чи в очі.

## **Збережіть ці інструкції для подальшого використання.**

### **Інструкції з догляду за виробом**

Для очищення виробу протріть його зволоженою м'якою тканиною. Потім витріть його сухою м'якою тканиною.

### **Примітка.**

Ніколи не використовуйте абразивні засоби для чищення або хімічні розчинники, оскільки вони можуть пошкодити виріб.

### **Обслуговування виробу**

Не намагайтеся ремонтувати цей виріб самостійно, тому що відкриття або зняття кришок може наразити вас на небезпечний вплив напруги чи інші ризики.

Розбирати виріб і витягувати акумулятор можна лише кваліфікованому фахівцю в кінці життєвого циклу виробу.

## Технічні дані

**Назва моделі:** VAPPEBY PT

**Артикул:** E2133

**Ємність акумулятора:** 3,6 В, 2600 мА·год, 9 Вт·год (літій-іонний акумулятор)

**Вхід:** 5,0 В постійного струму, 1,0 А, 5,0 Вт, USB-C

**Орієнтовний час відтворення від акумулятора за 50%**

**гучності в режимі Bluetooth-сполучення:** 80 годин

**Робочі температури:** від 0 °С до 40 °С (від 32 °F до 104 °F)

**Робоча вологість:** від 0 до 95 % відносної вологості

**Робоча частота:** 2400 — 2483,5 МГц

**Вихідна потужність радіовипромінювання:** 4 дБм (E1ВП)

**Клас захисту:** IP67

**Виробник:** IKEA Швеція АВ

**Адреса:** Вох 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN (Швеція)

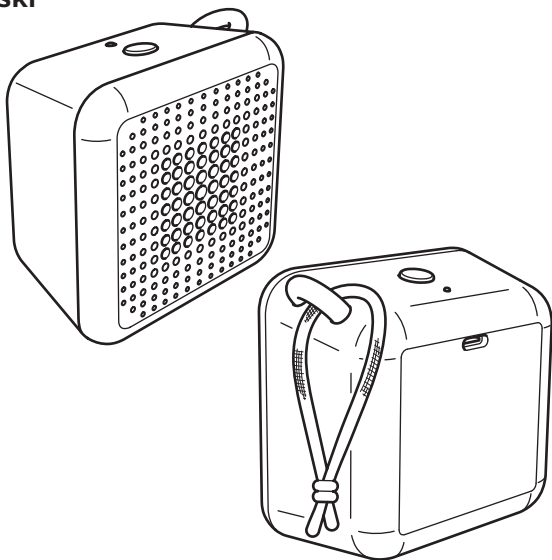


Словесний торговельний знак та логотип Bluetooth® є зареєстрованими торговими марками, яким володіє Bluetooth SIG, Inc. Компанія IKEA використовує ці знаки відповідно до ліцензії. Інші торговельні знаки та торговельні назви належать своїм відповідним власникам.



Малюнок із закресленим контейнером для сміття на колесах означає, що виріб необхідно викидати окремо від побутових відходів. Виріб необхідно здати на переробку відповідно до місцевих положень щодо утилізації відходів. Відокремлюючи позначений виріб від побутових відходів, ви допоможете зменшити об'єм відходів, які відправляються на сміттєспалювальні станції або звалища та допоможете зменшити потенційний негативний вплив на здоров'я людини та навколишнє середовище. За детальною інформацією зверніться до магазину IKEA.

## Srpski



1. Dugme za uključivanje/isključivanje zvučnika i za reprodukciju/pauziranje.
2. LED indikator statusa.
3. USB-C port

### Stanje LED lampice

**Treperi belo:** Bluetooth uparivanje u toku.

**Kontinuirano belo:** Uparen sa uređajem.

**Treperi crveno:** Baterija skoro ispražnjena.

**Kontinuirano crveno:** Punjenje (kada je zvučnik isključen).

## **Prvi koraci**

Spojite jedan kraj USB-C kabla sa ulaznim portom a drugi kraj sa izvorom napajanja (kao što je računar ili napajanje) kako biste punili bateriju proizvoda pre prvog korišćenja. Učinite isto i kada god LED treperi crvenom bojom (indikacija da je nivo napunjenosti baterije nizak). Prilikom punjenja, LED će svetleti kontinuirano crveno kada je zvučnik isključen i isključiće se kada se baterija u potpunosti napuni.

## **Preporučeni izvor napajanja:**

5,0 VDC, 1,0 A (ne isporučuje se uz proizvod)

## **Funkcije zvučnika**

Uključivanje/isključivanje

Pritisnite i držite pritisnutim dugme za uključivanje (1) da biste uključili/isključili zvučnik.

Reprodukcija/pauziranje

Kratkim pritiskom na dugme za uključivanje uključićete reprodukciju muzike ili ćete je pauzirati.

Automatsko isključivanje

Ako zvučnik nije uparen ni sa jednim uređajem, automatski će se isključiti nakon 5 minuta. Ako je zvučnik uparen ali da se muzika ne reprodukuje, automatski će se isključiti posle 20 minuta.

## **Uparivanje putem Bluetooth veze**

Zvučnik mora da bude u režimu uparivanja putem Bluetooth veze da biste ga uparili sa uređajem koji je izvor zvuka. Otvorite Bluetooth podešavanje na uređaju koji je izvor zvuka i povežite se sa „VAPPEBY Portable“ zvučnikom.

Zvučnik će automatski uključiti režim uparivanja putem Bluetooth veze prilikom prvog uključivanja i svaki sledeći put kada prethodno upareni uređaj nije moguće pronaći.



## Vraćanje na fabrička podešavanja

Držite pritisnutim dugme (1) duže od 5 sekundi kako biste uspostavili početna podešavanja zvučnika (reset) i obrisali sva prethodna uparivanja putem Bluetooth veze. Uspešno uspostavljanje fabričkih podešavanja biće signalizirano treperenjem LED lampice crvenom bojom i reprodukcijom zvučnog signala.

Takođe možete da uđete u Bluetooth podešavanja na uređaju koji je izvor zvuka i da prekinete uparivanje.

## Uparivanje za stereo zvuk:

Sledite niže naznačene korake kako biste dva VAPPEBY Portable uređaja uparili za korišćenje u stereo režimu:

1. Postarajte se da su oba zvučnika u režimu pretrage za Bluetooth uređajem.
2. Dvaput pritisnite dugme za uključivanje na jednom zvučniku. Reprodukovaće se zvučni signal kao vid potvrde da je uparivanje za rad u stereo režimu uspešno obavljeno.
3. Povežite ga sa uređajem koji je izvor zvuka prateći uputstva za uparivanje putem Bluetooth veze.

## Šta treba znati

- Zvučnik je pogodan za upotrebu na otvorenom pošto je zaštićen od vlage i vode u skladu sa IP67 standardom.
- Ukoliko se prednja zaštita zvučnika natopi vodom, može doći do privremenog uticaja na performanse reprodukcije zvuka zvučnika. Međutim, nakon što voda ispari, performanse će se vratiti u normalu.
- Uređaji i baterija mogu da se zagreju tokom punjenja. Ovo je sasvim normalno i oni će se postepeno ohladiti nakon što budu potpuno napunjeni.
- Vreme punjenja može da varira u zavisnosti od kapaciteta baterije uređaja, nivoa napunjenosti, starosti baterije i temperature okoline.
- Dužina USB kabla i njegov kvalitet utiču na brzinu i performanse punjenja.
- Temperatura skladištenja: od -20 °C do 25 °C (od -4 °F do 77 °F).
- Isključite proizvod sa izvora napajanja pre čišćenja i kada se ne koristi.
- Baterija ne treba da ostane prazna duži vremenski period.
- Baterija ne treba da se puni kada je u kontaktu sa zapaljivim materijalima kao što su tekstili.

## **UPOZORENJE:**

- Prevelika jačina zvuka može da prouzrokuje oštećenje sluha.
- Proizvod nemojte da puniti kada je vlažan.
- Proizvod puniti isključivo u zatvorenom prostoru.
- Prilikom punjenja proizvoda nemojte koristiti neispravno napajanje.
- Nikada nemojte da koristite oštećen ili neispravan USB kabl zbog toga što to može prouzrokovati oštećenja proizvoda i vaših uređaja.
- Nikada nemojte da postavljate proizvod u skućeni prostor.
- Uvek ostavite prostor od najmanje 5 mm oko proizvoda za ventilaciju.
- Bateriju nemojte da modifikujete, rastavljate, otvarate, bacate, gnječite, bušite ili sečete.
- Bateriju ne izlažite kiši ili vodi.
- Opasnost od požara i opekotina. Ne zagrevajte bateriju na temperaturi većoj od 60 °C (140 °F) i ne palite bateriju.
- Držite bateriju podalje od otvorenog plamena ili direktne sunčeve svetlosti da biste sprečili stvaranje toplote.
- Držite bateriju podalje od visokonaponskih uređaja.
- Ovaj proizvod nije igračka. Postarajte se da sve osobe koje koriste ovaj proizvod pročitaju i slede ova upozorenja i uputstva.
- Nemojte da pravite kratak spoj na bateriji ili njenim ćelijama.
- U slučaju da ćelija curi, pazite da tečnost ne dođe u dodir sa kožom ili očima.

## **Sačuvajte ovo uputstvo za buduću upotrebu.**

### **Uputstva za održavanje**

Očistite proizvod tako što ćete ga obrisati mekom navlaženom krpom. Koristite drugu meku i suhu krpu da biste ga osušili brisanjem.

### **Napomena!**

Nikada nemojte da koristite abrazivna sredstva za čišćenje ili hemijske rastvarače jer njima možete da oštetite proizvod.

### **Servisiranje proizvoda**

Ne pokušavajte sami da popravite proizvod zato što otvaranjem ili skidanjem poklopaca možete da budete izloženi opasnom naponu ili da izazovete druge opasnosti.

Rasklapanje proizvoda i uklanjanje baterije se obavlja isključivo na kraju radnog veka proizvoda i treba da ga obavi obučeno stručno lice.

## Tehnički podaci

**Naziv modela:** VAPPEBY PT

**Broj tipa:** E2133

**Kapacitet baterije:** 3,6 V, 2600 mAh, 9 Wh, Li-ion

**Ulaz:** 5,0 V DC; 1,0 A; 5,0 W USB-C

## Procenjena autonomija rada u Bluetooth

**režimu pri jačini zvuka od 50%:** 80 sati

## Opseg temperatura prilikom

**korišćenja:** Od 0 °C do 40 °C (od 32 °F do 104 °F)

**Radna vlažnost vazduha:** 0% do 95% RH

**Radna frekvencija:** 2400 – 2483,5 MHz

**izlazna snaga radija:** 4 dBm (EIRP)

**IP klasa:** IP67

**Proizvođač:** IKEA Sweden AB

**Adresa:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN

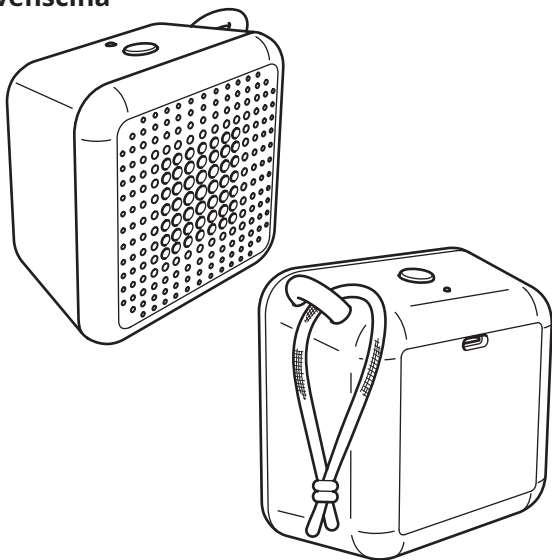


Reč Bluetooth® i njene oznake registrovani su robni znaci u vlasništvu Bluetooth SIG, Inc. Kompanija IKEA te znake upotrebljava s dozvolom. Druge robne oznake i robni nazivi pripadaju njihovim vlasnicima.



Simbol precrtana kanta na točkovima upućuje da dati proizvod treba odložiti odvojeno od ostalog otpada u domaćinstvu. Proizvod treba predati na reciklažu u skladu s važećim propisima za odlaganje otpada i zaštitu životne sredine. Odvajanjem označenog proizvoda od otpada iz domaćinstva pomažeš da se smanji obim otpada koji se izručuje na spaljivanje i deponiju, a time ćeš umanjiti neželjeni učinak na ljudsko zdravlje i životnu sredinu. Radi bližih obaveštenja, molimo obrati se robnoj kući IKEA.

## Slovenščina



1. Gumb za vklop/izklop zvočnikov in predvajanje/premor.
2. LED lučka stanja.
3. Vhod USB-C

### Stanje LED

**Utripajoča bela:** Seznanjanje Bluetooth.

**Neprekinjena bela:** Seznanjeno z napravo.

**Utripajoča rdeča:** Nizko stanje baterije.

**Neprekinjena rdeča:** Polnjenje (ko je zvočnik izklopljen).

## Uvod

Priključite kabel USB-C na vhodna vrata, drugi konec pa na vir napajanja (računalnik ali napajalnik), da napolnite izdelek pred prvo uporabo in vsakič, ko lučka LED utripa rdeče, kar pomeni, da je baterija prazna. Med polnjenjem bo LED lučka ostala rdeča, če je zvočnik izklopljen, in ugasnila, ko je baterija popolnoma napolnjena.

## Priporočeno napajanje:

5,0 VDC, 1,0 A (ni priloženo)

## Funkcije zvočnika

### Vklop/izklop

Pritisnite in držite gumb za vklop (1), da vklopite/izklopite zvočnik.

### Predvajanje/premor

Kratek pritisk na gumb za vklop bo predvajal ali začasno ustavil glasbo.

### Samodejni izklop

Če zvočnik ni seznanjen z nobeno napravo, se bo samodejno izklopil po 5 minutah. Če je zvočnik seznanjen, vendar se glasba ne predvaja, se bo samodejno izklopil po 20 minutah.

## Bluetooth seznanjanje

Če želite svoj zvočnik združiti z izvorno napravo, mora biti zvočnik v načinu za seznanjanje Bluetooth. Za seznanitev odprite nastavitve Bluetooth na izvorni napravi in se povežite z »VAPPEBY Portable«.

Zvočnik samodejno vstopi v način združevanja Bluetooth ob prvem vklopu in vsakič, ko prej seznanjene naprave ni mogoče najti.

## Tovarniška ponastavitev

Če želite odstraniti prejšnje seznanjanje Bluetooth, ponastavite zvočnik tako, da pritisnete in držite gumb (1) več kot 5 sekund. Uspešno ponastavitev na tovarniške nastavitve potrdi utripajoča LED lučka rdeče in zvočni signal.

Lahko pa odprete meni Bluetooth na izvorni napravi in prekinite seznanitev.

## **Stereo seznanjanje:**

Dva prenosnika VAPPEBY sta lahko stereo seznanjena:

1. Prepričajte se, da sta oba zvočnika v načinu iskanja Bluetooth.
2. Dvakrat pritisnite gumb za vklop na enem od zvočnikov. Zvok bo potrdil uspešno stereo seznanjanje.
3. Povežite se z izvorno napravo tako, da sledite navodilom za seznanjanje Bluetooth.

## **Dobro je vedeti**

- Zvočnik je primeren za zunanjo uporabo, zaščiten pred prahom in vodo po IP67.
- Če je sprednja zaščita zvočnika prepojena z vodo, je lahko akustična zmogljivost začasno prizadeta, vendar se bo vrnila v normalno stanje, ko bo voda izginila.
- Naprave in baterija se lahko med polnjenjem segrejejo. To je povsem normalno in se bodo postopoma znova ohladile, ko so popolnoma napolnjene.
- Čas polnjenja se lahko razlikuje glede na zmogljivost baterije naprave, stanje napoljenosti, starost baterije in temperaturo v okolici.
- Dolžina in kakovost kabla USB vplivata na hitrost polnjenja in zmogljivost.
- Temperatura shranjevanja: -20 °C do 25 °C (-4 °F do 77 °F).
- Napravo izključite iz vira napajanja pred čiščenjem in ko je ne uporabljate.
- Baterije ne smete pustiti prazne dlje časa.
- Baterije ne smete polniti, če je v stiku z vnetljivimi materiali, kot so tkanine.

## **OPOZORILO:**

- Previsoka glasnost lahko poškoduje vaš sluh.
- Izdelka ne polnite, ko je moker.
- Izdelek polnite samo v notranjih prostorih.
- Za polnjenje izdelka ne uporabljajte pokvarjenega napajalnika.
- Za polnjenje nikoli ne uporabljajte poškodovanega ali pokvarjenega kabla USB, saj lahko poškodujete izdelek in vaše naprave.
- Izdelka nikoli ne nameščajte v zaprtem prostoru.
- Za prezračevanje vedno pustite najmanj 5 mm razmika okoli izdelka.
- Ne spreminjajte, razstavljajte, odpirajte, spustite na tla, prebadajte ali zdrobite baterije.
- Baterije ne izpostavljajte dežju ali vodi.

- Nevarnost požara in opeklín. Ne segrevajte nad 60 °C (140 °F) in ne sežigajte baterije.
- Baterijo hranite stran od odprtega ognja ali sončne svetlobe, da preprečíte kopičenje toplote.
- Baterijo držíte stran od visokonapetostnih naprav.
- Ta izdelek ni igrača, zagotovíte, da bodo vse osebe, ki uporabljajo ta izdelek, prebrale in upoštevale ta opozorila in navodila.
- Ne vzpostavíte kratkega stika na bateriji ali njenih celicah.
- V primeru iztekanja tekočine iz celic ne dovolíte, da tekočina pride v stik s kožo ali očmi.

## **Shraníte ta navodila za prihodnjo uporabo.**

### **Navodila za čiščenje**

Če želite izdelek očistiti, ga obrišíte z mehko vlažno krpo. Z drugo mehko, suho krpo obrišíte do suhega.

### **Opomba!**

Nikoli ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev ali kemičnih topil, saj lahko s tem poškodujete izdelek.

### **Servis izdelka**

Izdelka ne poskušajte popravljati sami, saj ste lahko ob odpiranju ali odstranjevanju pokrovov izpostavljeni nevarni visoki napetosti ali drugim tveganjem.

Razstavljanje izdelka in odstranitev baterije je predvideno le ob koncu življenjske dobe izdelka in ju mora izvesti usposobljen strokovnjak.

## Tehnični podatki

**Ime modela:** VAPPEBY PT

**Številka tipa:** E2133

**Zmogljivost baterije:** 3.6 x 2600 mAh/9 Wh, litij-ionska

**Vhod:** 5.0V DC, 1.0A, 5.0W USB-C

**Predviden čas predvajanja baterije pri 50 %**

**glasnosti in načinu Bluetooth:** 80 ur

**Obratovalne temperature:** 0 °C do 40 °C (32 °F do 104 °F)

**Obratovalna vlažnost:** 0 do 95 % RV

**Frekvenca obratovanja:** 2400 - 2483,5 MHz

**Izhodna moč radia:** 4 dBm (EIRP)

**Razred IP:** IP67

**Proizvajalec:** IKEA, Sweden AB

**Naslov:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, ŠVEDSKA



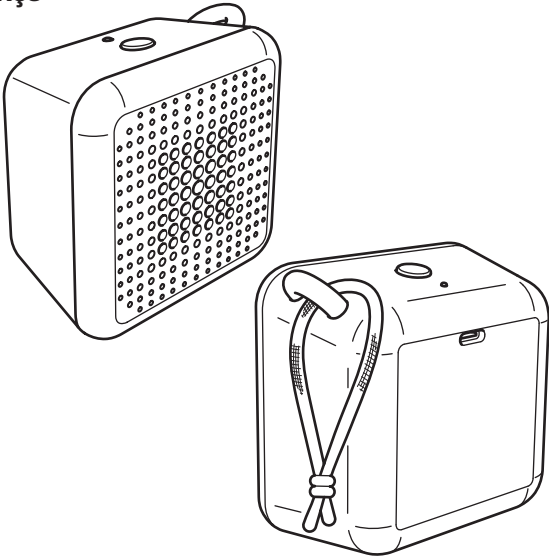
Besedni znak in logotipi Bluetooth® so registrirane blagovne znamke v lasti družbe Bluetooth SIG, Inc. in vsakršna uporaba tovrstnih oznak s strani podjetja IKEA je dovoljena z licenco. Vse druge blagovne znamke in trgovska imena so v lasti njihovih lastnikov.



Znak s prečrtanim izvlečnim zabojsnikom pomeni, da izdelek ne spada med običajne gospodinjske odpadke. Izdelek je treba zavreči oziroma reciklirati v skladu z lokalnimi okoljevarstvenimi predpisi. Z ločevanjem odpadkov se zmanjša količina odpadkov v sežigalnicah in na smetiščih in s tem morebiten negativen vpliv na človekovo zdravje in okolje. Dodatne informacije so na voljo v najbližji trgovini IKEA.



## Türkçe



1. Hoparlör Gücü Aç/Kapat düğmesi ve çal/duraklat.
2. LED durum ışığı.
3. USB-C bağlantı noktası

### LED durumu

**Yanıp sönen beyaz:** Bluetooth eşleniyor.

**Koyu beyaz:** Bir cihaz ile eşlendi.

**Yanıp sönen kırmızı:** Düşük pil.

**Koyu kırmızı:** Şarj oluyor (hoparlör kapalıyken).

## **Başlarken**

Ürününüzü ilk kullanımdan önce ve pilin zayıfladığını belirtmek için LED her kırmızı yanıp söndüğünde şarj etmek için bir USB-C kablosunu giriş bağlantı noktasına ve diğer ucunu bir güç kaynağına (bir bilgisayar veya bir güç kaynağı) bağlayın. Şarj işlemi sırasında hoparlör kapalıysa, LED ışık sabit kırmızı renkte yanacak ve pil tamamen şarj olduğunda sönecektir.

## **Önerilen güç kaynağı:**

5,0 VDC, 1,0 A (Dahil değildir)

## **Hoparlör fonksiyonları**

### **Açma/Kapatma**

Hoparlörünüzü Açmak/Kapatmak için Güç düğmesine (1) basılı tutun.

### **Çal/Duraklat**

Güç düğmesine kısa süreli basıldığı zaman müzik çalar veya duraklatılır.

### **Otomatik Kapanma**

Hoparlör hiçbir cihaz ile eşleştirilmemişse, 5 dakika sonra otomatik olarak kapanacaktır. Hoparlör eşleştirilmişse ancak müzik çalmıyorsa, 20 dakika sonra otomatik olarak kapanacaktır.

## **Bluetooth eşleştirme**

Hoparlörünüzü bir kaynak cihazla eşleştirmek için, hoparlörün Bluetooth eşleştirme modunda olması gerekmektedir. Eşleştirmek için kaynak cihazınızda Bluetooth ayarını açın ve "VAPPEBY Portable"a bağlanın.

Hoparlör, ilk açıldığında ve daha önce eşleştirilmiş bir cihaz bulunamadığında otomatik olarak Bluetooth eşleştirme moduna girer.

## **Fabrika ayarlarına sıfırlama**

Önceki Bluetooth eşleştirmelerini kaldırmak için (1) düğmesine 5 saniyeden fazla basılı tutarak hoparlörü sıfırlayın. Başarılı fabrika ayarlarına sıfırlama, kırmızı LED'in yanıp sönmesi ve işitilebilir bir ses ile onaylanır.

Alternatif olarak, kaynak cihazınızdaki Bluetooth menüsüne gidin ve eşleştirmeyi kaldırın.

## **Stereo eşleştirme:**

İki VAPPEBY Portable ünitesi stereo olarak eşleştirilebilir:

1. Her iki hoparlörün de Bluetooth arama modunda olduğundan emin olun.
2. Hoparlörlerden birindeki güç düğmesine iki kez basın. Bir ses ile başarılı stereo eşleştirme onaylanacaktır.
3. Bluetooth eşleştirme talimatlarını izleyerek kaynak cihaza bağlanın.

## **Faydalı bilgiler**

- Hoparlör dış mekan kullanımı için uygundur, IP67 sınıfına göre toz ve suya karşı korumalıdır.
- Hoparlörün ön koruması suya batmışsa akustik performans geçici olarak etkilenebilir, ancak sudan arındığı zaman normale dönecektir.
- Cihazlar ve pil, şarj sırasında ısınabilir. Bu tamamen normaldir ve tamamen şarj olduktan sonra kademeli olarak tekrar soğuyacaklardır.
- Şarj süresi cihazınızın pil kapasitesine, şarj seviyesine, pilin eskiliğine ve ortamdaki sıcaklığa bağlı olarak değişebilir.
- USB kablosunun uzunluğu ve kalitesi, şarj hızını ve performansını etkiler.
- Depolama sıcaklığı: -20°C ila 25°C (-4°F ila 77°F).
- Temizlemeden önce ve kullanımda değilken ürünün fişini güç kaynağından çekin.
- Pil, uzun süre boş bırakılmamalıdır.
- Pil, tekstil gibi yanıcı maddelerle temas halindeyken şarj edilmemelidir.

## **UYARI:**

- Çok yüksek ses seviyesi işitme duyunuza zarar verebilir.
- Ürünü ıslakken şarj etmeyin.
- Ürünü yalnızca iç mekanlarda şarj edin.
- Ürünü şarj ederken arızalı bir güç kaynağı kullanmayın.
- Şarj etmek için asla zarar görmüş veya bozuk bir USB kablosu kullanmayın, çünkü bu ürüne ve şarj ettiğiniz cihazlara zarar verebilir.
- Ürünü asla dar alanlara kurmayın.
- Havalandırma için, ürünün etrafında daima en az 5 mm boşluk bırakın.
- Pili değiştirmeyin, sökmeyin, açmayın, düştürmeyin, ezmeyin, delmeyin veya parçalara ayırmayın.
- Pili yağmura veya suya maruz bırakmayın.
- Yangın ve yanma riski mevcuttur. 60°C'nin (140°F) üzerine ısıtmayın ve pili yakmayın.
- Isı birikimini önlemek için, pili açık alevden veya güneş ışığından uzak tutun.

- Pili yüksek voltajlı cihazlardan uzak tutun.
- Bu ürün bir oyuncak değildir; bu ürünü kullanan tüm kişilerin, bu uyarıları ve talimatları okumasını ve bunlara uymasını sağlayın.
- Pile veya hücrelerine kısa devre yaptırmayın.
- Hücrelerden sızıntı olması durumunda, sıvının ciltle veya gözle temas etmesine izin vermeyin.

**Bu talimatları ileride kullanmak üzere saklayın.**

### **Bakım talimatları**

Ürünü temizlemek için yumuşak, nemli bir bezle silin. Kuruyken silmek için başka bir yumuşak, kuru bez kullanın.

### **Not!**

Ürüne zarar verebileceğinden aşındırıcı temizlik maddelerini veya kimyasal çözeltileri asla kullanmayın.

### **Ürün servisi**

Kapakları açmak veya sökmek sizi tehlikeli voltaj noktalarına veya diğer risklere maruz bırakabileceğinden bu ürünü kendiniz tamir etmeye çalışmayın.

Ürünün sökülmesi ve pilin çıkarılması, yalnızca ürünün kullanım ömrünün sonu için amaçlanmıştır ve kalifiye bir profesyonel tarafından gerçekleştirilmelidir.

## Teknik veriler

**Model Adı:** VAPPEBY PT

**Tip Numarası:** E2133

**Pil kapasitesi:** 3,6 V, 2600 mAh, 9 Wh, Lityum iyon

**Giriş:** 5,0 VDC, 1,0 A, 5,0 W USB-C

**%50 ses seviyesinde ve Bluetooth modunda tahmini '**

**pil ile çalışma süresi:** 80 saat

**Çalışma sıcaklıkları:** 0°C ila 40°C (32°F ila 104°F)

**Çalışma nem oranı:** %0 ila 95 BN

**Çalışma Frekansı:** 2400-2483.5 MHz

**Radyo çıkış gücü:** 4 dBm (EIRP)

**IP Sınıfı:** IP67

**Üretici:** IKEA of Sweden AB

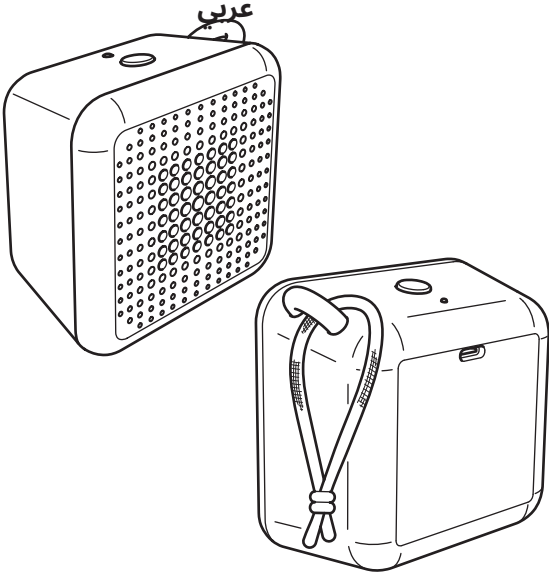
**Adres:** Box 702, SE-343 81 Älmhult, İSVEÇ



Bluetooth® markası ve logoları, Bluetooth SIG, Inc. şirketine ait tescilli ticari markalardır ve bu işaretlerin IKEA tarafından herhangi bir şekilde kullanılması lisansa tabidir. Diğer ticari markalar ve ticari isimler kendi sahiplerine aittir.



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü, o ürünün ev atıklarından ayrı olarak çöpe atılması gerektiğini belirtir. Ürün, çöpe atılması gerektiğinde geri dönüşüm için yerel çevre düzenlemesi kurallarına uygun olarak çöpe veya toplama noktalarına bırakılmalıdır. Bu sembole sahip ürünlerin doğru bir şekilde çöpe atılması, yakma veya depolanma için gönderilen atık miktarının azalmasına ve insan sağlığı ve çevre üzerindeki olası olumsuz etkilerini en aza indirmeye yardımcı olacaktır. Daha fazla bilgi için, IKEA mağazası ile irtibata geçiniz.



1. زر تشغيل /إيقاف تشغيل مكبر الصوت والتشغيل/الإيقاف المؤقت.
2. الأضواء الموضحة للحالات.
3. منفذ يو إس بي سي

### الأضواء الموضحة للحالات

- ضوء أبيض وامض:** تم اقتران البلوتوث.  
**ضوء أبيض ثابت:** مقترن بجهاز.  
**ضوء أحمر وامض:** شحن البطارية منخفض.  
**ضوء أحمر ثابت:** جارٍ الشحن (عند إيقاف تشغيل مكبر الصوت).

## بدء الاستخدام

قم بتوصيل كبل يو إس بي سي بمنفذ الإدخال والطرف الآخر بمصدر طاقة (كمبيوتر أو مصدر طاقة) لشحن منتجك قبل الاستخدام الأول وكلما كان مؤشر LED يومض باللون الأحمر للإشارة إلى انخفاض البطارية. وعند الشحن، سيظل مؤشر LED الأحمر ثابتًا إذا كان مكبر الصوت متوقفًا عن التشغيل، وسيتم إيقاف تشغيله عندما تكون البطارية مشحونة بالكامل.

## وحدة إمداد الطاقة الموصى بها:

5.0 فولت تيار متردد، 1.0 أمبير (غير مشمولة)

## وظائف مكبر الصوت

التشغيل أو إيقاف التشغيل.  
اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة (1) لتشغيل مكبر الصوت و إيقاف تشغيله.

التشغيل / الإيقاف المؤقت.  
سيؤدي الضغط لفترة قصيرة على زر الطاقة إلى تشغيل الموسيقى أو إيقافها مؤقتًا.

إيقاف تلقائي  
إذا لم يتم إقران مكبر الصوت بأي جهاز، فسيتوقف عن التشغيل تلقائيًا بعد مرور 5 دقائق. في حال إقران مكبر الصوت دون تشغيل أي موسيقى، سيتوقف عن التشغيل تلقائيًا بعد مرور 20 دقيقة.

## الاقتران عبر البلوتوث

لإقران مكبر الصوت بجهاز مصدر، يجب أن يكون مكبر الصوت في وضع الاقتران عبر البلوتوث. ولإقران، افتح إعدادات البلوتوث على جهازك المصدر واتصل بـ "VAPPEBY Portable".

سيدخل مكبر الصوت في وضع الاقتران عبر البلوتوث تلقائيًا في المرة الأولى التي يتم فيها تشغيله، وفي كل وقت لا يمكن فيه العثور على جهاز مقترن مسبقًا.

## استعادة ضبط المصنع

لإزالة عمليات الاقتران السابقة عبر البلوتوث، أعد ضبط مكبر الصوت بالضغط مع الاستمرار على زر (1) لأكثر من 5 ثوانٍ. يتم تأكيد إعادة ضبط المصنع بنجاح من خلال وميض LED باللون الأحمر وبصوت مسموع.  
وبدلاً من ذلك، انتقل إلى قائمة البلوتوث على جهازك المصدر وقم بإلغاء الإقران.

احتفظ بهذه التعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

### تعليمات العناية

امسح المنتج بقطعة قماش رطبة وناعمة حتى تنظفه. استخدم قطعة قماش أخرى ناعمة وجافة لمسحها حتى تجف.

### ملاحظة!

لا تستخدم منظفات كاشطة أو مذيبيات كيميائية لأن ذلك قد يتلف المنتج.

### صيانة المنتج

لا تحاول إصلاح هذا المنتج بنفسك، حيث إن فتح الأغطية أو إزالتها قد يعرضك لنقاط جهد خطيرة أو غيرها من المخاطر.

لا يجب فك المنتج وإزالة البطارية إلا في نهاية دورة حياة المنتج فقط، ويجب أن يتم ذلك بأيدي أحد المهنيين الماهرين.



## الاقتران بالاستريو:

يمكن إقران جهازي VAPPEBY Portables بجهاز استريو:

1. تأكد من أن كلا السماعتين في وضع بحث البلوتوث.
2. اضغط مرتين على زر الطاقة في أحد مكبرات الصوت. سيؤكد الصوت اقتران الاستريو الناجح.
3. قم بالاتصال بالجهاز المصدر باتباع تعليمات الاقتران عبر البلوتوث.

## معلومات مفيدة

- السماعه مناسبة للاستخدام في الهواء الطلق، لأنها محمي من الغبار والماء وفقاً لـ IP67.
- إذا كانت الحماية الأمامية للسماعة مغمورة بالماء، فقد يتأثر الأداء الصوتي مؤقتاً، ولكنه سيعود إلى طبيعته بمجرد زوال الماء.
- قد تسخن الأجهزة والبطارية أثناء الشحن. هذا طبيعي تماماً، وسوف تبرد تدريجياً مرة أخرى بعد شحنها بالكامل.
- قد يختلف وقت الشحن بناءً على سعة بطارية الجهاز ومستوى الشحن وعمر البطارية ودرجة الحرارة في المنطقة المحيطة.
- طول كبل يو إس بي وجودته يؤثران في سرعة الشحن والأداء.
- درجة حرارة التخزين: 20- درجة مئوية إلى 25 درجة مئوية (4- درجة فهرنهايت إلى 77 درجة فهرنهايت).
- انزع قابسي المنتج من وحدة إمداد الطاقة قبل التنظيف وفي حال عدم استخدامه.
- يجب ألا تترك البطارية فارغة لفترة طويلة.
- لا ينبغي شحن البطارية أثناء ملامستها للمواد القابلة للاشتعال مثل المنسوجات.
- تحذير:
- يمكن أن يؤدي ارتفاع مستوى الصوت إلى الإضرار بحاسة السمع لديك.
- لا تشحن المنتج عندما يكون ميتلاً.
- اشحن المنتج في الداخل فقط.
- لا تستخدم مصدر طاقة معيب عند شحن المنتج.
- لا تستخدم أبداً كابل يو إس بي تالفاً أو معيباً في الشحن، فقد يؤدي ذلك إلى إتلاف المنتج وإلحاق الضرر بأجهزتك.
- لا تقم أبداً بتركيب المنتج في مكان ضيق.
- اترك دائماً مساحة لا تقل عن 5 ملم حول المنتج للتهوية.
- لا تعدل البطارية أو تفككها أو تفتحها أو تسقطها أو تسحقها أو تثقبها أو تمزقها.
- لا تعرض البطارية للمطر أو الماء.
- خطر نشوب الحرائق والحروق. لا تسخن البطارية فوق 60 درجة مئوية (140 درجة فهرنهايت) ولا تحرق البطارية.
- احتفظ بالبطارية بعيداً عن اللهب المكشوف أو ضوء الشمس لمنع ارتفاع الحرارة.
- احتفظ بالبطارية بعيداً عن الأجهزة ذات الجهد العالي.
- تأكد من قيام جميع الأشخاص الذين يستخدمون هذا المنتج بقراءة واتباع هذه التحذيرات والتعليمات.
- لا تقصر دائرة البطارية أو خلاياها.
- في حالة تسرب إحدى خلايا الشاحن، تجنب ملامسة السائل للجلد أو العينين.

## البيانات الفنية

اسم الموديل: VAPPEBY PT

رقم النوع: E2133

سعة البطارية: 3.6 فولت، 2600 ملي أمبير-ساعة، 9 وات لكل ساعة، أيون الليثيوم  
مدخل الطاقة: 5.0 فولت تيار مستمر، 1.0 أمبير، 5.0 وات يو إس بي سي

وقت تشغيل البطارية المُقدر عند مستوى صوت 50% ووضع البلوتوث: 80 ساعة  
درجات حرارة التشغيل:

0 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية (32 درجة فهرنهايت إلى 104 درجة فهرنهايت)  
الرطوبة التشغيلية: من 0 إلى 95% رطوبة نسبية

تردد التشغيل: 2400-2483.5 ميجاهرتز

طاقة الخرج للراديو: 4 ديسيبل ملي وات (EIRP)

IP فئة: IP67

الشركة المصنّعة: شركة IKEA التابعة لـ Sweden AB

العنوان: صندوق 702, 81 SE-343 ألمهولت، السويد



إن العلامة النصية وشعارات "بلوتوث" Bluetooth® هي علامات تجارية مسجلة مملوكة لشركة Bluetooth SIG, Inc. وأي استخدام لهذه العلامات من قبل أيكيا يخضع للترخيص. العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى تعود لأصحابها المعنيين.



الرمز الذي يُظهر حاوية نفايات مشطوبة يشير إلى أنه يجب التخلص من المنتج بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. ينبغي تسليم هذا المنتج لإعادة تدويره وفقاً للأنظمة البيئية المحلية للتخلص من النفايات. من خلال قيامك بفصل منتج يحمل هذه العلامة من النفايات المنزلية، فسوف تساعد على تقليل حجم النفايات التي ترسل إلى المحارق أو تدفن في الأرض وبالتالي تقللي من أي تأثير سلبي محتمل على صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال على معرض أيكيا.



